

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO



FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Sistema de Universidad Abierta (SUA)

**Pensamiento en español,
espacio entre culturas**

**INFORME DE ACTIVIDADES DE SERVICIO
SOCIAL**

Para obtener el título de:

Licenciado en Filosofía

P R E S E N T A

ALONSO SEBASTIAN RAMIREZ RAMIREZ

**ASESOR: MTRO. ROGELIO ALONSO
LAGUNA GARCÍA**

Ciudad Universitaria, CD. MX., 2024





Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Índice

Agradecimientos.....	p.3
Introducción.....	p.4
I. Bitácora del servicio social.....	p.6
I.1 Libro <i>Pensamiento en Español</i>	p.14
II. Pensamiento en español, espacio intercultural.....	p.35
II.1 Identidad, Lengua y Cultura.....	p.38
II.2 Lengua Española: expansión de un espacio cultural.....	p.41
II.3 Definición del concepto de <i>interculturalidad</i>	p.46
II.4 El español: espacio atravesado por el poder.....	p. 53
II.5 El español: espacio en resistencia.....	p.63
Conclusiones.....	p.78
Fuentes de Consulta.....	p.81

Agradecimientos

Dedico mi trabajo en memoria de mi padre y al esfuerzo de mi Madre. *Elizabeth* tus acciones me inspiran a soñar, aprender y convertirme en algo más cada día. *Martín* gracias por cuidarme, te recuerdo y amaré siempre.

A la *Facultad de Filosofía* por motivo de su centenario, que alargue 100 años más el florecimiento de voluntades virtuosas y de espíritus innovadores en sus aulas.

Al *PUIC* por permitirme realizar mi servicio social en sus instalaciones, en especial por el compañerismo demostrado por Daniela, Efrén, Luis, Yael y Adrián.

Al *Seminario de Pensamiento en Español*, por ser un espacio crítico y permitirme estudiar su trabajo a causa del décimo aniversario de su fundación.

Por la tutela en lo personal y académico, *Rogelio* el ímpetu, perspicacia y la firmeza de tus convicciones me han enseñado a que objetivos debo de buscar en lo profesional.

De igual manera, a las y los *Sinodales* por su tiempo en leer y comentar este trabajo.

Al Proyecto PAPITT "La geografía y la historia natural de México en las redes globales de producción e intercambio de conocimiento científico, siglos XIX y XX" por concederme un aporte interdisciplinario en mi formación.

A *Luis Gutiérrez* y *Silvia Ibarra* por su apoyo en la corrección de estilo y sintaxis en este trabajo. Su tiempo conviviendo conmigo me impulsan a mejorar cada aspecto de mi vida profesional.

Por darme el apoyo suficiente para poder ingresar a esta carrera *Lysane Thévenon*, por tú sinceridad y los consejos siempre prudentes en este camino. Gracias por tú amistad.

A mi *familia*, por mantener la curiosidad sobre mis investigaciones, por incentivar mis opiniones, por acompañar mis idas y venidas en lo privado.

A *Joel Herrera*, *Victor Carrillo* y *Jonathan Armendáriz*, gracias por estar en todo momento, fueron aquellas pláticas en las que discutíamos el amor, la vida y el destino las mejores noches bohemias en las que alcance a enfocar mejor mis trabajos.

A mis amigos internacionalistas que no me dejaron desfallecer ante la fatiga: *Estefanía*, *Aarón*, *Itzel H. Ariadna*, *Itzel M.* y *Freud*, los quiero mucho. Al igual que, con quienes disfrute de noches apolíneas y dionisiacas en filos: *Patricia*, *Karime*, *Omar*, *Alberto*, *Esteban*, *Megan*, *Katia* y *Cristina*. Gracias *Aleyda*, quien junto con mis *gym partner's*, le dieron sentido a mi rutina, a lo largo de los días de investigación.

A los hispanohablantes, a los migrantes y a mi sobrino *Neithan*. Cuando crezcas, siente orgullo de pensar en español.

Finalmente, a las personas que me enseñaron que amar es también dejar ir.

Lo que está unido, permanece.

INTRODUCCIÓN

Realicé el servicio social en el Programa Universitario de Estudios de la Diversidad Cultural y la Interculturalidad [PUIC], programa encaminado al reconocimiento de la pluralidad en línea con el decreto constitucional de México como una Nación Multicultural¹. El PUIC tiene como objeto de estudio, la promoción y la investigación de carácter disciplinar e interdisciplinario sobre diversidad cultural y la interculturalidad en México y otras regiones desde la interdisciplina, así como difundir, extender conocimientos y experiencias derivados de las investigaciones de los derechos de las comunidades indígenas y afrodescendientes.² De esta manera, dentro del Programa, desarrollé mis actividades en la Secretaría Académica como asistente de investigación, encauzando mis intereses personales y académicos hacia el análisis de problemáticas sociales y el estudio de temas como la epistemología en México, las relaciones de poder o los temas de diversidad.

En este informe se llevará a cabo una reflexión crítica a partir de las actividades realizadas durante el servicio social, específicamente sobre la lectura del libro *Pensamiento en español*. Se hará hincapié en la identificación de patrones, tendencias y brechas entre poder, lengua, identidad y cultura en la literatura existente, para realizar un análisis mediante la recopilación de una amplia gama de fuentes académicas, con la intención de profundizar en la comprensión y el análisis del material recopilado. Para ello se utilizarán propuestas de Michael Foucault, Reyes Mate, entre otros para reforzar los argumentos.

La necesidad de analizar críticamente al español responde a lo que Huntington expone diciendo que, “la cultura y las identidades culturales, que en su nivel más amplio son identidades civilizacionales, están configurando las pautas de cohesión, desintegración y conflicto en el mundo”³. De esta manera, la preocupación y aportaciones sobre el desarrollo del pensamiento que, desde Luis Villoro, pasando por Reyes Mate, María Zambrano, Enrique Dussel o Luis Vives se han preguntado sobre la estrecha formación de una filosofía en español que toma vital importancia para el sentido de la producción intelectual en Hispanoamérica y demás países hablantes del español, manifestando su cultura, la particular

¹ El 28 de enero de 1992 se publicó en el Diario Oficial de la Federación el "Decreto que adiciona el artículo 4º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

² El PUIC tiene como antecedente el Programa Universitario México, Nación Multicultural (2004-2014). Para más información, consultar: *Acuerdo por el que se establece el Programa Universitario de Estudios de la Diversidad Cultural y la Interculturalidad*, 3 de marzo de 2014.

³ Samuel P. Huntington, *¿Choque de civilizaciones?* Foreign Affairs en Español, 1993, p.20.

pertenencia nacional de los pensadores, las semejanzas regionales de corrientes artísticas, así como sus diferencias específicas. Por consiguiente, cuestionar las dinámicas de poder y la exclusión, es rescatar de la memoria histórica a las escritoras ignoradas, reproducir conocimiento tradicional, así como asimilar y confrontar a los demás conjuntos lingüísticos del mundo en una relación horizontal. Actualmente la correspondencia de la Filosofía en el desenvolvimiento de elaboración de proposiciones que defienden, atacan o hacen de suyo el lenguaje con la interculturalidad es robustecida por las dinámicas de la globalización, profesionalización y divulgación. En este sentido de coyuntura, Gabriel García Márquez expresa: “La lengua española tiene que prepararse para un oficio grande en ese porvenir sin fronteras. Es un derecho histórico. No por su prepotencia económica, como otras lenguas hasta hoy, sino por su vitalidad, su dinámica creativa, su vasta experiencia cultural, su rapidez y su fuerza de expansión.”⁴

Este trabajo de grado está dividido en dos apartados. El primero es una descripción de las actividades pertenecientes a investigación y revisión metodológica pertinentes al PUIC, haciendo un recuento de sus aportaciones. Me centraré a continuación en una revisión de artículos correspondientes al Libro *Pensar en español* exponiendo tanto su contenido como sus aportaciones a la discusión de hacer filosofía en español. En el segundo apartado se reflexionará al discurso y la lengua como herramientas de la interculturalidad condicionadas por el poder. Por consiguiente, se considera posible que la interculturalidad sólo puede existir si hay una ausencia de relaciones desiguales en el discurso y la lengua. Por lo tanto, me serviré de un estudio de caso contemporáneo que es el de los hispanos estadounidenses para presentar dos objetivos latentes. El primero consistirá en abordar de manera crítica teniendo en consideración a la lengua española como un espacio de imposición respaldado por un discurso que genera dinámicas de exclusión simbólicas y corporales. En el segundo se sugiere a la lengua española como un espacio de producción causada por la interconexión lingüística (como el proceso de migración), lo cual promueve de forma paulatina la integración y expresión particular de cada país como reflejo de originalidad en el pensamiento. Otro de los objetivos de este trabajo es identificar el papel de la diversidad cultural e intercultural como espacio concebido en la elaboración de filosofía en español.

⁴ Gabriel García Márquez, *Botellas al mar para el dios de las palabras* [en línea] abril de 1997.

I. BITÁCORA DEL SERVICIO SOCIAL

NOMBRE DEL PROGRAMA: GESTIÓN DE PROYECTOS CULTURALES Y DE INVESTIGACIÓN SOBRE LA DIVERSIDAD CULTURAL Y LA INTERCULTURALIDAD

ENCARGADO: SECRETARIO ACADÉMICO, MTR. ROGELIO LAGUNA

CLAVE 2023-12/56-5350

En este apartado describiré las actividades que realicé en el período comprendido del 10 de marzo al 19 de octubre de 2023, en la Secretaría Académica como asistente de investigación. La tabla siguiente contiene tres columnas divididas en el tipo de actividad identificada durante este periodo, sus respectivas líneas de investigación trabajadas, así como las temáticas específicas que se desarrollaron:

Actividad	Línea de Investigación	Temática
Recopilación Hemerográfica	<ul style="list-style-type: none">• Filosofía Intercultural.• Filosofía Política.• Historia de las Ideas Filosóficas.• Filosofía de la Ciencia.• Ética y Diversidad.• Estudios Culturales.• Filosofía Hermenéutica.• Pensamiento Latinoamericano.	<ul style="list-style-type: none">• La definición conceptual de cultura, multiculturalidad, interculturalidad, pluriculturalidad y transculturalidad.• Desarrollo y sustentabilidad.• Relación de la filosofía con el cine, caso: <i>El planeta de los simios</i> (1968).• Las mujeres del exilio español de 1938.• Ciudad Universitaria- una mirada desde el 68.• La predestinación en el pensamiento protestante.• La relación de Asia- América.• La concordancia de la Filosofía de la Ciencia con la interculturalidad.

		<ul style="list-style-type: none"> • Las masculinidades diversas en el cine mexicano. • El concepto del "juego" en Gadamer. • Flores Magón. • Las relaciones de interculturalidad México-Irlanda. • La diversidad sexual y pueblos originarios. • El pensamiento en español. • Moctezuma como sujeto político.
<p>Actividades de Formación y Divulgación del Programa</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Estudios asiático-americanos. • Estudios cinematográficos y culturales. • Desarrollo Profesional. • Diversidad Cultural. 	<ul style="list-style-type: none"> • Feria de las Ciencias y Humanidades 2023. • Primera Jornada de Aprendizaje Colaborativo Internacional en Línea. • Curso DGAPA de Actualización Docente. • Asistencia a cursos: <i>La Conferencia sobre el Festival de Cine de África en Tenerife, Seminario Permanente de Estudios Asiático-americanos, curso de La Diversidad Cultural en el marco de la construcción del Estado Nacional Posrevolucionario 1925-1932. El Diálogo de Saberes: filosofía y pueblos originarios, Filosofías, Jardines y Diversidad Cultural.</i>

		<ul style="list-style-type: none"> • Cursos de colaboradores UNAM: Primeros auxilios, Primeros auxilios psicológicos y Control de Fuego en espacios laborales.
Corrección de Ortografía, Redacción y Aparato Crítico	<ul style="list-style-type: none"> • Epistemología Feminista. • Estudios Culturales. • Filosofía Política y Social. • Pensamiento en español. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>El saber de las mujeres, Facetas de la injusticia epistémica en México.</i> • <i>La aportación ideológica de Ricardo Flores Magón.</i> • <i>Pensamiento en español.</i>

<tabla 1> Actividades del servicio social

A continuación, se expondrán detalladamente cada una de las actividades realizadas durante el servicio social:

- a) Filosofía Intercultural. - Efectué investigación en fuentes bibliográficas centrada en la definición conceptual de cultura, multiculturalidad, interculturalidad, pluriculturalidad y transculturalidad. Estos conceptos esclarecen los grados de entendimiento, interacción y aceptación que se pueden tener entre dos o más personas morales y físicas con distintas culturas. Esta investigación aportó herramientas conceptuales, así como metodológicas para el abordaje concerniente a problemáticas que involucran a pueblos indígenas, afrodescendientes, migrantes, defensa de la territorialidad, equidad epistémica, alternativas del desarrollo social y conocimiento tradicional.

En cuanto a la investigación de fuentes referentes a desarrollo y sustentabilidad, se llevó a cabo una búsqueda exhaustiva de fuentes primarias con secundarias. Se destacó que existe una literatura centrada en análisis económico y político. No obstante, se subrayó en la investigación las limitaciones de esos

enfoques, ya que la falta de un abordaje filosófico delimita, orienta y reduce la comprensión de diversos conceptos. Se revisaron tesis como si el desarrollo económico será sustentable si, y sólo si, se respeta al medio ambiente y la equidad social.

- b) Epistemología Feminista. - En la investigación sobre *Las mujeres del exilio español de 1938* se revisaron fuentes sobre el proceso del exilio, su impacto en la cultura mexicana, así como la falta de consideración en el registro histórico de las mujeres como agentes activos del proceso migratorio en fuentes primarias y secundarias, puesto que, realizaron contribuciones de alto valor en la cultura, la ciencia, educación y prensa. El estudio tenía el objetivo de enfatizar la continuidad de los estudios historiográficos, a su vez, profundizando en la relación intercultural, la cual sobresale, una adaptación constructiva de las costumbres de la Península Ibérica inhibida tanto por un sistema patriarcal, como por un sistema exclusivamente nacionalista. Esta investigación permitió nutrir abordajes epistémicos relacionadas a la temática de Género.
- c) Filosofía Política. - Para la investigación de *1968 y Ciudad Universitaria*, se logró ocupar lecturas críticas postmodernas sobre el espacio, relatorías históricas y artículos anteriores sobre el movimiento de 1968. La conclusión a la que llegó el autor es que, la desarticulación de la urbe entre Ciudad Universitaria y su circunscripción distrital, levantaron diferencias identitarias entre las clases populares e intelectuales. Por consiguiente, al desplegarse la beligerancia de las protestas estudiantiles, se avivó un retorno en la convivencia entre clases sociales frente al atrincheramiento de las instituciones y propició el retorno de una metrópoli homogénea, (no planeada por la autoridad, pues esta buscaba quitar las consonancias políticas fuera de opinión pública). De ahí que, el campus de la UNAM se mantiene como uno de los núcleos críticos y conserva una dinámica positiva para la Ciudad de México.

Se hizo una revisión de fuentes, así como el resumen del trabajo de Flores Magón, titulado *El pensamiento filosófico-político de Ricardo Flores Magón* escrito por Mario Ruiz Sotelo, el cual abordó una reflexión sobre la crítica mexicana, el papel del periodismo en la difusión de ideas, la importancia del Partido Liberal, la justificación filosófico-política de la revolución y la renuncia a los ideales liberales

para adoptar una filiación anarquista. El pensamiento de Magón fue una consigna que liberó espacios de mente entre los lectores críticos de la época, supo acaparar las miradas, sostuvo sus creencias que menguaron la decadencia estamental del porfiriato y posterior la de los caudillos. Al igual que el autor del artículo sostengo que el magonismo logró formular una originalidad filosófico-política en español y una justificación para la revolución justa en el contexto mexicano, al ras de la legítima defensa de la ciudadanía.

- d) Historia de las Ideas Filosóficas. -Auxilié en la búsqueda de bibliografía relacionada a la predestinación en el pensamiento protestante, que engloba principios morales y éticos enfatizados en una responsabilidad de cada individuo ante Dios. La comprensión de la relación personal, su modo de ocupar y relacionarse en el mundo, que, en la relación de Dios, resalta la oportunidad de examinar conceptos como la gracia, la fe, la libertad religiosa y la responsabilidad moral. Siendo Jean Calvino y Martín Lutero los autores más representativos de la predestinación; y Erasmo de Rotterdam con Jacobo Arminio, por el lado de la interpretación de las Escrituras.

Transcribí citas de Hans-Georg Gadamer, las cuales abordaban el concepto de "juego" en el contexto de la experiencia del arte, destacando su seriedad intrínseca, su capacidad de absorber al jugador y su carácter no representativo en contraste con otras formas de arte que están destinadas a una audiencia.

- e) Filosofía de la Ciencia. - Busqué citas sobre la relación entre filosofía de la ciencia y la interculturalidad. Encontré durante la investigación la influencia que tiene la ciencia en factores culturales, la inexistencia de un reconocimiento en la práctica, así como una creciente necesidad actualmente de integrar la epistemología tradicional con la ciencia moderna. El fin fue el apoyo para la redacción de un discurso inaugural de un seminario.
- f) Ética y Diversidad. - Se buscó en fuentes especializadas información relacionada con la percepción de la diversidad sexual en los pueblos originarios en América, así como las críticas epistemológicas a la herencia homofóbica, violenta y machista procedente de la época colonial hacia los integrantes de dichas comunidades, destacando la múltiple forma de abordar dichas relaciones entre la comunidad antes, durante y

después del proceso de conquista en el ámbito religioso, político, pero sobre todo social.

Sobre los temas enfocados en las nuevas masculinidades, se ayudó a la lectura y posterior elaboración de una presentación. Este trabajo permitió acercarme a los estudios de identidad de género desde el libro *Otras formas de ser. Masculinidades diversas del cine mexicano contemporáneo*, específicamente tenía un enfoque sobre subjetividades, representaciones y corporalidades. A su vez que se tomaron en cuenta artículos sobre las categorías tradicionales estéticas y morales para el análisis cinematográfico, así como, un análisis de los personajes del cine de oro mexicano, pasando por cinemáticas del siglo XXI, es en palabras de uno de sus autores, “La historia de la homosexualidad dentro de las imágenes en movimiento ha sido una lucha por los derechos a ser parte del universo fílmico, una constante batalla por la visibilidad.”⁵

- g) Estudios Culturales. - Sobre el trabajo de *El Planeta de los simios (1968)* se tenía que abordar la película para relacionarse con un análisis por parte de las ideas filosóficas, ya que existen cuestionamientos planteados a lo largo del largometraje como son la constante pugna entre la naturaleza con el ser humano, la racionalidad en la animalidad presentes en la sociedad, etcétera. En este trabajo de investigación no sólo se ocupó los elementos estéticos del filme para búsqueda de fuentes de consulta, sino a partir de críticas especializadas se identificaron elementos existencialistas en el mensaje central de la película, por lo que la posterior elaboración del trabajo se dirigía a una crítica del sistema moderno en el que vivimos.

En cuanto a la *Relación México- Irlanda*, esta investigación se hizo aplicar la comprensión y análisis en el seguimiento intercultural con varios de los puntos neurálgicos históricos que suponen relaciones de culturalidad en los tres periodos históricos, colonial, modernidad y época contemporánea.

En la investigación *Asia-América*, se buscó la relación entre México y Asia, asentando al grupo de migrantes asiáticos como uno marginado y marginal por parte de la sociedad de México. Incidir en la xenofobia oculta, es parte de la tarea

⁵ Rogelio Laguna, Alfonso Ortega Mantecón (coords.) *Otras formas de ser. Masculinidades diversas del cine mexicano contemporáneo*, p.23.

intercultural que se debe de fomentar recíprocamente en gobernantes y gobernados, que afianza la responsabilidad en las políticas públicas para permitir el acceso de mismas oportunidades, y en el caso particular del migrante, en la mejora de estancias en los Estados de la República.

- h) Estudios historiográficos.-Auxilié con la revisión hemerográfica, lectura y transcripción sobre una conferencia del Seminario “Pensamiento en Español”, donde se retrató la importancia del lenguaje, su relación con la filosofía, así como las múltiples problemáticas que afronta el escritor para la divulgación de sus textos.

Finalmente, en la valoración del personaje de Moctezuma como sujeto político en Tenochtitlan, investigué en fuentes especializadas su relación histórica e interpretación en el discurso del México Independiente sobre el encuentro que tuvo con Hernán Cortés, su influencia en la gobernabilidad, así como la sensibilidad de temas relacionadas con pueblos indígenas para reposicionar el estudio de personajes como sujetos políticos bajo un aspecto filosófico e intercultural.

En cuanto a las actividades de formación y divulgación de las actividades del programa, asistí a:

- A) La Feria de las Ciencias y Humanidades 2023, del 26 al 27 de octubre de 2023, donde acudí como parte del staff para promocionar las actividades del programa.
- B) El Curso DGAPA de Actualización Docente, del 19 al 30 de junio de 2023, donde se apoyó como soporte técnico hacia docentes de instituciones de bachiller.
- C) La Primera Jornada de Aprendizaje Colaborativo Internacional en Línea el 19 de octubre de 2023, donde se abordó el tema de la colaboración académica internacional y sus posibilidades.
- D) También apoyé en la planeación administrativa de itinerarios de la coordinación administrativa, elaboración de minutas, archivo documental, así como, cursos de actualización de servidores de la UNAM que incluyen primeros auxilios, atenciones psicológicas en casos de desastres y combate de incendios.

Dentro de las conferencias que presencié se encuentran:

- a) *La Conferencia sobre el Festival de Cine de África en Tenerife*, el 15 de agosto de 2023, donde se presentó un libro sobre un evento cinematográfico en el extremo más cercano de España a Marruecos, que tiene la intención en dar

espacios de expresión al Magreb y el África Subsahariana sobre su cosmovisión, cultura y diversidad.

- b) La primera sesión del *Seminario Permanente de Estudios Asiático-americanos*; mismo que impartió la Doctora Evelyn Hu-Dehart de la Universidad de Brown el 1ero de junio de 2023, en el que anunció los trazos novohispanos en el Asia Menor, el camino de migraciones ininterrumpido durante los siglos XVIII y XIX, la simbiosis de costumbres en diversos países, junto con su impacto en la cosmovisión del siglo XX específicamente en la Revolución Mexicana de 1910.
- c) El curso de *La Diversidad Cultural en el marco de la construcción del Estado Nacional Posrevolucionario 1925-1932*, el 22 de agosto de 2023, la cual habló sobre la importancia de la escuela para la patria mixteca, la formación de las instituciones académicas en Oaxaca y su contraste con la homogeneización de una sola identidad mexicana, inexistente, pues abarca una pluralidad de éstas.
- d) El *Diálogo de Saberes: filosofía y pueblos originarios* en *Universum*, el 22 de septiembre de 2023, donde se hizo un cuestionamiento sobre el pensamiento indígena, su reposicionamiento epistemológico y sus implicaciones sociales.
- e) *Filosofías, Jardines y Diversidad Cultural*, el 12 de octubre de 2023 donde se habló de los jardines y su significado como espacios de resistencia de identidad cultural.

Finalmente colaboré en corrección de ortografía, redacción y aparato crítico de artículos de investigación que incluyen *El saber de las mujeres*, *Facetas de la injusticia epistémica en México*, la aportación ideológica de *Ricardo Flores Magón* y el libro *Pensamiento en Español*. En cuanto a estas revisiones metodológicas que observé, a continuación expongo particularmente cada actividad:

- A) A partir de artículos especializados en Historia de la Filosofía, se leyeron y acomodaron, a su vez que se hicieron resúmenes para apoyar en la introducción del libro sobre el libro de *Flores Magón*, con el objetivo de reformular la existencia de una originalidad filosófico-política y una justificación para la Revolución Mexicana de 1910, al ras de la legítima defensa de la ciudadanía. Los planteamientos fueron leídos y revisados para su posterior publicación.

- B) Se revisaron, leyeron y acomodaron los capítulos pertenecientes a *El saber de las mujeres, Facetas de la injusticia epistémica en México*. El libro no sólo nos invita a una exposición de aportaciones en la teoría del conocimiento en general, sino busca en vías de Miranda Fricker, posicionar el contenido e interpretaciones más equitativos, en la que se reconozca la importancia de valorar la diversidad de experiencias y perspectivas para dejar atrás los prejuicios de ser y habitar el mundo.⁶
- C) Se leyeron, revisaron ortográficamente y también metodológicamente los artículos que conforman el libro de *Pensamiento en español*. En el siguiente apartado desglosaré un poco más el contenido de este libro para posterior hacer una relación con la reflexión que motiva el informe de servicio social.

Las actividades para practicar en el servicio social tenían que, mirar a través del espectro de la identidad intercultural de los sujetos e ideas analizados en las dinámicas de las relaciones sociales, no tanto normativas, sino, constructivas, profundizando en el vaivén de las diversas circunstancias y contextos que substraen elementos sustanciales para su racionalidad como lo son el papel de la diversidad cultural, el diálogo transcultural o la lucha identitaria, por ende, se prestó especial atención a los procesos que se despliegan en la transformación histórica de la realidad.

I.1 Libro *Pensamiento en español*

La actividad que considero fue la más completa por los conocimientos vistos en la licenciatura, la cantidad de autores revisados, por las múltiples maneras de abordar las problemáticas, por la concentración de diversas ramas filosóficas, por la densidad conceptual en la lectura, la extensión de tiempo, fue la revisión del libro *Pensamiento en español*, el cual contiene 35 artículos divididos en secciones que sintetizan el pensamiento en español como lenguaje filosófico, su viraje educativo, en la filosofía mexicana del siglo XX, la relación en el lenguaje con la poesía y el pensamiento contemporáneo. Todo lo anterior bajo los lineamientos metodológicos de la Facultad de Filosofía y Letras. A continuación, los

⁶ Miranda Fricker, *Injusticia epistémica*, 2017.

nombres de los capítulos juntos con sus autores, además de la sección en la que están posicionadas.

¿Se puede pensar en español?

- | | | |
|----|---|---------------------------------|
| 1. | Sobre el pensar en español en filosofía. | Mauricio Beuchot |
| 2. | Pensar en español hoy: entre la hospitalidad y la hostilidad | Reyes Mate |
| 3. | Pensar en español: filosofía y realidad líquida. | María Del Carmen Paredes Martín |
| 4. | “La reforma del entendimiento español” de María Zambrano. | Rogelio Laguna y Darío Camacho |
| 5. | Reyes Mate, el pensamiento en español y la memoria. | Alonzo Loza Baltazar |
| 6. | El español y la historia mexicana: la construcción institucional de un discurso integrador. | Gabino Sánchez Rosales |
| 7. | Pensar la fenomenología en español. | Daniela Ortega De La Madrid |

Pensamiento en español desde la educación

- | | | |
|----|--|------------------------------|
| 1. | José Vasconcelos: fidelidad y renuncia a la lengua española. | Rogelio Laguna |
| 2. | El Pitágoras de José Vasconcelos y su interpretación del número como ritmo (1916). | Karen Lizzetta Luna Palencia |
| 3. | Las dos ediciones de La Raza Cósmica de José Vasconcelos. | Raúl Trejo Villalobos |
| 4. | La educación estética en José Vasconcelos. | Isabel Maldonado |
| 5. | La filosofía de la ciencia de Antonio Caso. | Obed Frausto |

6. María Luisa Ross De Landa: normalista, educadora y pionera en la enseñanza de la lectura a través de libros de texto. Claudia Altaira Pérez Toledo y Julio Ríos Peña
7. El renacer de una filosofía educativa sorjuanina en Laureana Wright, Paula Gómez Alonzo y Dionisia Zamora. Polux Alfredo García Cerda

El español en la filosofía mexicana del siglo XX

1. Hermenéutica recreadora en Leopoldo Zea. idea transversal desde los inicios de su obra. Diego Morollón
2. Incompatibilidad entre arte y capitalismo en las ideas estéticas de Marx de Adolfo Sánchez Vázquez. Oscar Alejandro Calzada García
3. Los distintos sentidos de ideología en la propuesta de Luis Villoro. Jorge Luis Jiménez
4. El silencio del mundo. Villoro Y Nicol ante el silencio. Mario Alberto Escalante Villegas
5. Juan Hernández Luna o la intrepidez flamígera del pensamiento. José Manuel Cuéllar Moreno

De la simbiosis del español en México

1. “El México Prehispánico...” (influencias y aportaciones a la cultura universal). Rogelio García Espinosa
2. El proceso de urbanización. la comunidad y el espacio; del México Tenochtitlan a la Ciudad Novohispana. Anabell Romo González

- | | | |
|----|--|-----------------------|
| 3. | Juan José De Eguiara Y Eguren, el patrono de la historia y cultura mexicana. | Andrea Mora |
| 4. | El Popocatepetl como concepto en la pintura del Dr. Atl. | Samuel Souroujon |
| 5. | El Desierto de Sonora como escenario de una metafísica de mínimos. | Enrique Ferrari Nieto |

Pensar en Hispanoamérica

- | | | |
|----|---|------------------------------|
| 1. | La asimilación De Ortega Y Gasset en la obra de Samuel Ramos. | Irvin Rodríguez Díaz |
| 2. | Mexicanos en Madrid, algo más que la embajada de la poesía. | Gemma Gordo Piñar |
| 3. | José Gaos y el pensamiento en español. | Josué Alexis Cisneros Arciga |
| 4. | María Zambrano en México: soledad en la solidaridad. | Álvaro Garrido Desdentado |

La expresión poética, virtud del pensar en español

- | | | |
|----|--|-----------------------------|
| 1. | Notas Peregrinas sobre las soledades de Góngora. | Jaime Velasco Estrada |
| 2. | Octavio Paz, puente entre oriente y occidente: el ser poético. | Sasha Jair Espinosa De Alba |
| 3. | Poesía y Vida: un bosquejo. | Gabriel Argenis |

Pensar en español, pensar en lo contemporáneo

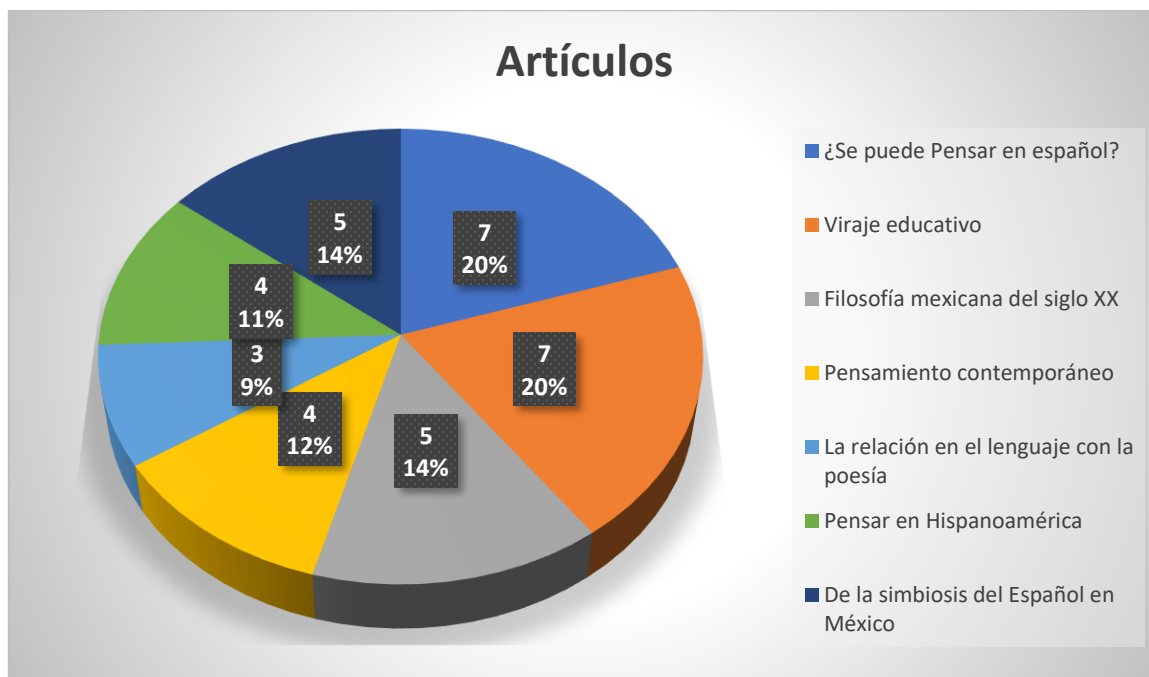
- | | | |
|----|--|-------------------------|
| 1. | El arquetipo de la femme fatale en el cine de Pedro Almodóvar: un viraje a lo queer y a la ambigüedad. | Alfonso Ortega Mantecón |
|----|--|-------------------------|

2. El español en el rock mexicano.
3. El psicoanálisis y el pensamiento en español.
4. Travestismo y pantalones en el México de afuera de Capetillo y Loreley.

Eratóstenes Flores Torres

Belinda M. Ortíz Salazar

Nora Lizet Castillo Aguirre



<Gráfico 1>. *Artículos*. Se puede observar de manera visual el número de artículos y su temática.

Los artículos que conformaron este texto de próxima publicación abordaron múltiples perspectivas de estudio, al igual que autores que no había estudiado a profundidad, lo que complementó la formación en la carrera de filosofía, dentro de la Facultad de Filosofía y Letras [FFyL] en Ciudad Universitaria. A continuación, se deja asentada la descripción de cada uno de estos, así como el valor que aportó en la formación académica de la Licenciatura, para posterior hacer una reflexión sobre la lengua española partiendo de las categorías socio discursivas en Michael Foucault:

Beuchot en el artículo *Sobre el pensar en español en filosofía* comunica sobre el español y su capacidad abstracta para expresar las reflexiones, proponiendo mantener un

equilibrio entre lo que es la profesionalización y el predominio de la autenticidad filosófica. Considera que es un azar el alcance de nuestros escritos y que al difundir nuestras ideas determinará que nuestro idioma esté al servicio de los demás.⁷ La aportación del artículo es el notable esfuerzo de posicionar nuestra lengua para no sólo repetir ideas, sino buscar comentar y hacer de suyo un diálogo con la necesidad de generar un espacio en el debate académico al igual que la necesidad de arriesgarnos como autores al usar el idioma como uno que en el que se puede filosofar en español.

Reyes Mate en el artículo *Pensar en español hoy: entre la hospitalidad y la hostilidad* sostiene que el contenido de verdad de la lengua no se resume con un “giro lingüístico”, sino con un “giro hermenéutico” en el que lo importante de la experiencia lingüística es la historia latente del sufrimiento.⁸ Un pensar en español así planteado sería un pensar compasivo, con memoria, es pensar interpelándonos, haciendo presente al español como una lengua impuesta. “Pensar en español es pensar. No puede haber una razón inmoral”.⁹ Para un *logos* con memoria, verdad y justicia se tiene que recordar al latín, castellano, árabe y hebreo.¹⁰ Lo que aporta el texto es la propuesta de comprender que tenemos una tradición filosófica débil y dependiente a partir de una triple prohibición en el idioma: el desconocimiento de la lengua familiar, la exclusión de idiomas que no terminan por querer encajar totalmente y la imposición violenta de una cultura. Esta negación en la convivencia tiene consecuencias, por lo que la invitación del autor recae en cambiar la actitud, conciencia y sensibilidad, respecto a demás culturas que vienen siendo silenciadas por la hegemonía del discurso monocultural.

En el artículo *Pensar en español: filosofía y realidad líquida* de Carmen Paredes, menciona que el español tiene presencia en lo figurativo, que renueva e innova la singularidad, los vocablos encierran historias, el sentido está preso en la palabra y ésta es la existencia exterior del sentido.¹¹ Por ello, la cuestión sobre “¿qué es pensar en español?” presupone que la palabra en español posee un poder de significación que le es propio, característico y específico. Adopta lo *Líquido* en el modo fluido en que pensar en español

⁷ Mauricio Beuchot, "Sobre el pensar en español en filosofía" en *Pensamiento en Español*, [manuscrito enviado para publicación], 2023.

⁸ Reyes Mate “Pensar en español hoy: entre la hospitalidad y la hostilidad”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁹ *Idem.*

¹⁰ *Idem.*

¹¹ María Del Carmen Paredes Martín, “Pensar en español: filosofía y realidad líquida”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

hace cristalizar creencias, actitudes y modos de ser en el mundo que quedan incorporados a la cultura universal.¹² La posibilidad de una interpretación se inscribe, pues, en los márgenes de nuestra conciencia lingüística y, en este sentido, conciencia ya parcialmente situada, interpretada, dotada de un pensamiento dentro de la palabra.¹³ Lo que contribuye esta reflexión es que, no hay un sistema filosófico en español, su particularidad es la expresión, una que se da en la manera de escritura con su intención figurativa que renueva el sentido, encierra vivencias y voces que innegablemente dota de significado a nuestra manera de comunicarnos.

En el artículo de Rogelio Laguna y Darío Camacho titulado “La reforma del entendimiento español” de María Zambrano expone que la raíz de la *tragedia española* se encuentra en los conceptos inestables y las pocas ideas propias para pensarse a sí misma, sugiriendo que la causa es paralela en relación entre el pensamiento con el Estado, de ahí su ambivalente decadencia que se trasladó a las élites hispanas y anquilosaron la producción intelectual.¹⁴ Para cuando la monarquía perpetró un dogma en la formación de la unidad nacional, se evitó de manera colateral que el español volviera a intuir la realidad.¹⁵ Sin embargo, Zambrano menciona dos rutas de escape, la primera es el reclamo de una herencia perteneciente al espíritu occidental europeo y la segunda "tenía que ser la novela para los españoles lo que la filosofía para Europa."¹⁶ En el entendido de Zambrano, la poesía reveló un fracaso parcial, un exceso en las circunstancias que describen del español del antes y ahora su identidad y problemáticas, una situación que sólo tendría remedio con la reacción del *espíritu del pueblo*.¹⁷ El artículo nos invita en vías a reconsiderar la relación de la literatura cómo un momento de reflexión estática, descriptiva y circunvalante al porvenir, sus relatos nos sitúa diagnósticos y proyecciones del presente, del futuro; recae en nuestra actitud el seguir prevaleciendo o superarse reformando nuestro pensamiento.

En cuanto a Alonzo Loza, en el artículo *Reyes Mate, El pensamiento en español y la memoria*, el autor no se convence de la propuesta de Mate, donde éste último intenta superar

¹² *Id.*

¹³ *Id.*

¹⁴ Rogelio Laguna y Darío Camacho, “La reforma del entendimiento español”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

¹⁵ *Id.*

¹⁶ *Id.*

¹⁷ *Id.*

la existencia fáctica e inconsciente de la relación de injusticia entre víctima y victimario, a través del reconocimiento de la existencia de ésta y repensar dicha relación injusta como un obstáculo superable para la felicidad. Propone que los victimarios, en tanto que tales, no pueden tener interés en la disolución, y las víctimas no pueden tener el poder para hacer escuchar su voz.¹⁸ La centralidad de las víctimas en Reyes Mate sería más bien la centralidad de un pensamiento que considera su esencia siempre abierta¹⁹. Una conclusión que se puede extraer de este texto es la dicotomía de lo extractivo y la resistencia del oprimido no es clara, está llena de contradicciones, sin embargo, es esta dinámica la que termina por enriquecer de modismos y de formas de expresión al lenguaje en sí mismo.

Gabino Sánchez en *El español y la historia mexicana: la construcción institucional de un discurso integrador* menciona que, pensar en español ha sido un instrumento cognitivo utilizado a lo largo del tiempo para construir una identidad propia. “También ha significado apropiarse, primero tímidamente de un discurso y un lenguaje exógeno, que luego vuelto endógeno a través de la cultura y el tiempo permitió delinear la historia institucional de lo mexicano”²⁰. Este artículo deja la impresión de que su propuesta suma un grado narrativo y utilitario que tiene el discurso basado en un idioma para la cohesión social, como pertenencia normativa, un modelo de construcción nacional y de reconstrucción del individuo en la sociedad.

El artículo *Pensar la fenomenología en español* de Daniela Ortega explica que, el método fenomenológico no es pura descripción introspectiva de los fenómenos, más bien, comprende una inmediata donación del objeto real, que por sí mismo es significativo.²¹ La aparente imposibilidad de construir sólidamente una tradición filosófica propia es una de las razones por las que se cuestiona el poder filosofar. “El poder pensar en español es, aprender a responder al desafío de interpelar un pasado conflictivo que no podemos omitir para responder a un presente plural que debemos afrontar.”²² Se aprendió a través de este escrito que la fenomenología mexicana tiene que ver con la asimilación y apropiación del

¹⁸ Alonzo Loza Baltazar, “Reyes Mate, el Pensamiento en Español y la memoria”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

¹⁹ *Id.*

²⁰ Gabino Sánchez Rosales. “El español y la historia mexicana: la construcción institucional de un discurso integrador”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

²¹ Daniela Ortega De La Madrid, “Pensar la fenomenología en español”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

²² *Idem.*

pensamiento husserliano, considerando las categorías propias del mundo hispanoparlante, confrontando sus adaptaciones para buscar un diálogo con las otras propuestas del globo.

Rogelio Laguna en *José Vasconcelos: fidelidad y renuncia a la lengua española* retoma en primer lugar a un Vasconcelos que se aboca a desarrollar la función instrumental del lenguaje que presume de una fuerte preocupación política. A esa primera parte pertenece la idea de consolidar una zona cultural hispanohablante fuera de regionalismos para que se exprese el español de forma objetiva y clara para representar la realidad. El segundo momento invita a poner atención al ritmo y a la melodía. Finalmente, el tercer momento induce a que se deben de construir estructuras en el lenguaje que puedan remitir a otro tipo de pensamiento, en especial uno que pueda expresarse en lo inefable.²³ Este texto proporcionó una perspectiva nueva sobre las conclusiones de Vasconcelos, ya que la manera en que entendemos el lenguaje, su aceptación vivencial, las posibilidades de repensar las estructuras del español van más allá de lo escrito, involucra un acercamiento a la divinidad, a lo estético, pero también a lo indecible.

Karen Luna en su artículo *El Pitágoras de José Vasconcelos y su interpretación del número como ritmo (1916)*, indica que “la interpretación de la noción del número a partir de los pitagóricos como ritmo, le permite encontrar las bases del orden estético, que es intuitivo, desinteresado, con un movimiento infinito, orientado hacia la belleza”.²⁴ Este documento arrojó luz sobre las maneras particulares de abordar tópicos propios de otras tradiciones culturales, apropiárselas y exponer propuestas novedosas desde la filosofía mexicana en especial la temática vasconceliana de mundo rítmico, capaz de resolver cualquier dicotomía, como la de la materia con el espíritu.

Por su parte, Raúl Trejo en su artículo titulado *Las dos ediciones de La Raza Cósmica de José Vasconcelos*, menciona que Vasconcelos agregó un prólogo a la edición de 1948 y comentó la teoría de la raza pura como imposición aberrante del nazismo, tratando de resarcir el error de haber dirigido una revista de propaganda nazi en 1940.²⁵ Además, suprimió todas las páginas de las “Notas de viaje” de la primera edición respecto a Uruguay y su incidente

²³ Rogelio Laguna, “José Vasconcelos: fidelidad y renuncia a la lengua española”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

²⁴ Karen Lizzetta Luna Palencia, “El Pitágoras de José Vasconcelos y su interpretación del número como ritmo (1916)” *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

²⁵ Raúl Trejo Villalobos “Las dos ediciones de La Raza Cósmica de José Vasconcelos”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

en Chile, porque a principios de los años veinte criticó y denunció las dictaduras de los gobiernos militares.²⁶ Después de leer este artículo, se puede discernir algunas variables que moldean las ediciones de los manuscritos filosóficos, su recepción, así como los mensajes que estos pretenden exteriorizar son resultado de cambios en un nivel contextual personal y geopolítico.

Desde otro punto de vista, Isabel Maldonado sugiere en *La educación estética en José Vasconcelos* que Vasconcelos daba una importancia a la estética como ruta de lo místico para llegar al conocimiento. La autora escribe que José Vasconcelos dotó al país de su sistema filosófico educativo a través de una visión de nación, cultura y realidad. Concibió a la cultura como totalizadora, como el espíritu de la nación y el medio para el desarrollo humano.²⁷ La cultura de esta manera es una visión importante en el pensamiento vasconcelista, pues funge como un mecanismo reivindicador de la *Raza*, a través del cual, el mexicano puede conquistar el espíritu. Por consiguiente, la educación tiene la necesidad de tomar un principio de unidad suprasensible que comprenda las diversas series heterogéneas; el fenómeno, la noción de moral y el sentimiento estético.²⁸ Una lección valiosa que se obtuvo de este texto fue el papel pedagógico de las propuestas filosóficas en la praxis. La ruta estética como alternativa en el desarrollo personal produce cismas en la manera de presentar proyectos de nación y en la concreción de una cultura mexicana.

Obed Frausto habla en *La filosofía de la ciencia de Antonio Caso* que, los conceptos no son solo abstracciones que se conectan lógicamente a través de un sistema de inferencias, sino que los conceptos surgen con el conflicto y la contradicción entre voluntades que se disputan el poder para imponerse a sus adversarios²⁹. Las categorías creadas por la razón tienen una determinación moral y estética, enfatizando la importancia de la moralidad, el buen vivir y el saber vivir, de esta manera, la cuestión del valor es más crucial que la de dilucidar la realidad, ya que el objetivo de la vida es alcanzar la paz tanto en el interior como en el exterior.³⁰ Finalmente, la vida es una economía -esta es la idea central de Caso-, ya que los organismos en proceso de lucha triunfan sobre el medio o sobre sus enemigos. Lucha,

²⁶ *Id.*

²⁷ Isabel Maldonado “La educación estética en José Vasconcelos”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

²⁸ *Id.*

²⁹ Obed Frausto “La filosofía de la ciencia de Antonio Caso”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

³⁰ *Id.*

adaptación y herencia sustentan la inmensa fecundación de los seres vivos.³¹ La importancia que aborda el texto es el pensamiento anti-intelectualista para encontrarse nociones como intuición, voluntad, pragmatismo y propuestas de filosofía de la ciencia afines a lo mexicano. Además, el autor está en la línea de encontrar conceptos en conflicto, no meramente cristalizadores, sino irruptores del proceso social e intelectual.

El artículo sobre *María Luisa Ross De Landa: normalista, educadora y pionera en la enseñanza de la lectura a través de libros de texto* contribuye a explicar una lucha en la relación entre vivir y conocer; además de insinuar que el conocimiento es el resultado de una esfera primitiva de instintos y deseos. La biografía, obra y actividades de Ross en consonancia con las premisas de Miranda Fricker se encaminan a la justicia hermenéutica a partir de difundir sus obras y su papel en tres aspectos: la creación de libros de texto que tuvieron como objetivo transmitir una idea de identidad y cultura nacional, la participación de las egresadas de las Escuelas Normales en la construcción de conocimiento educativo y el papel de las normalistas en la defensa de las obras escolares nacionales.³² Lo que consigue este texto de Pérez y Ríos es, la necesidad de reposicionar a las mujeres en el papel no meramente de pedagogas, sino de estrategias nacionales del pensamiento, con propuestas innovadoras y con la misma importancia del papel de otros filósofos mexicanos en puestos públicos, así como se ve en el siguiente artículo.

En lo que respecta al artículo de Polux García en *El renacer de una filosofía educativa sorjuanina en Laureana Wright, Paula Gómez Alonzo y Dionisia Zamora*. El autor expone que parte de la transición para la matriculación de universitarias en la UNAM, la realizó Alfonso Caso y Justo Sierra, además de aportes epistemológicos en el estudio sorjuanino por parte de escritores como Ezequiel Chávez. De ahí que, años venideros las mujeres realzarían el estudio de la obra de la poetisa subrayando entre las estudiosas a Wrigth quien enfatizó la figura de empoderamiento en mujeres para superarse y convertirse en modernas, cultas y profesionistas; Gómez quien crítica el sesgo masculino a los demás estudiosos sobre Sor Juana y en dar un seguimiento a la educación femenina; Zamora quien confronta el hecho de

³¹ *Id.*

³² Claudia Altaira Pérez Toledo y Julio Ríos Peña, “María Luisa Ross De Landa: normalista, educadora y pionera en la enseñanza de la lectura a través de libros de texto”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

que en la academia se desprestigien las capacidades intelectuales femeninas.³³ La percepción que tenía de Sor Juana cambió después de asimilar la información de este texto, comprendiendo la necesidad de repensar a la *Décima Musa* posicionando el papel de las filósofas mexicanas y cuestionando las masculinidades en la academia.

Diego Morollón en el artículo *Hermenéutica recreadora en Leopoldo Zea. idea transversal desde los inicios de su obra* expone la hermenéutica de la recreación, una propuesta donde se repiten las ideas de otros autores de otras regiones del mundo, pero bajo diferentes contextos, leerlos en otro mundo contextual y en otra dirección temporal y de praxis.³⁴ Esto hace diferentes, análogos y polisémicos a los textos nuevos, para dar vía libre a las filosofías y, por tanto, evitar que se nos acuse de “copistas” en América Latina. Además, menciona que el pensamiento no puede desprenderse del tiempo y el devenir de donde se formule, está encarnado materialmente. Tienen fecha y lugar, a pesar de presentar una influencia, es un diálogo con las épocas desde una situación.³⁵ El impacto de este texto fue presentar a las tradiciones filosóficas encasilladas por el tiempo, pero sobre todo de generar rasgos distintivos en los diálogos regionales, plurales, asincrónicos y, por tanto, originales desde sus perspectivas.

En lo que respecta al artículo de Oscar Calzada en *Incompatibilidad entre arte y capitalismo en las ideas estéticas de Marx de Adolfo Sánchez Vázquez* concluye que la refutación entre arte y capitalismo consiste en una contradicción entre la producción mercantil (las mercancías deben sufrir un proceso de abstracción, deben ser niveladas a un solo criterio; el mercado se olvida de lo cualitativo y atiende sólo a lo cuantitativo) y la libre creación (libertad lograda mediante la seguridad económica, material y el progreso técnico).³⁶ Bajo tales condiciones, se puede entender que el artista experimenta su libertad dependiendo del modo de producción en el que se encuentre.³⁷ Este escrito llevó a cuestionar el papel del capitalismo en la producción de pensamiento en español, sus condicionantes para las ideas,

³³ Polux Alfredo García Cerda, “El renacer de una filosofía educativa sorjuanina en Laureana Wright Paula Gómez Alonzo y Dionisia Zamora”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

³⁴ Diego Morollón, “Hermenéutica recreadora en Leopoldo Zea. idea transversal desde los inicios de su obra”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

³⁵ *Id.*

³⁶ Oscar Alejandro Calzada García “Incompatibilidad entre arte y capitalismo en las ideas estéticas de Marx de Adolfo Sánchez Vázquez”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

³⁷ *Id.*

así como, el circunscribir a lectores del español al tener un gran porcentaje de limitaciones técnicas y económicas para la producción artística.

En el artículo *Los distintos sentidos de ideología en la propuesta de Luis Villoro*, escrito por Jorge Luis Jiménez, se expone la formación de la ideología como parte de un proceso voluntario de elección de razones (un conjunto de enunciados que otorgan realidad a una proposición) según los intereses del sujeto o sujetos. Así la voluntad puede intervenir de tres formas en el proceso justificativo, exponiendo o recusando razones, intentando mantener un equilibrio epistémico y la precipitación cartesiana. El proceso de mistificación es crucial al utilizar una ideología como instrumento de dominio y es propio del concepto sociológico, su particularidad es confundir, distorsionar u ocultar el sentido valorativo y la suficiencia justificativa.³⁸ Finalmente, concluye exponiendo que la filosofía no consiste en comunicar opiniones, sino en hacer ver las razones en que se funda una creencia, implicando liberación y autenticidad, surgiendo como resultado de un pensamiento interrumpido que se concreta en tesis que son transmitidas.³⁹ Una idea clave que retuve de este manuscrito son las ideas de autenticidad como un proceso de transmisión fundamentado, argumentativo y bien demostrado que denota una voluntad de razones clave en todas las tradiciones filosóficas.

El artículo titulado *El silencio del mundo. Villoro y Nicol ante el silencio* escrito por Mario Escalante, se enfoca en mostrar la idea del silencio en ambos autores, la reflexión que hacen en torno al lenguaje que le lleva a señalar una determinada noción del silencio; en Luis Villoro aparece como un rebasamiento, mientras que en Eduardo Nicol como un misterio.⁴⁰ El autor tratar de dilucidar su posible sentido ontológico respecto del lenguaje mismo a una cierta resistencia de las cosas a ser dichas, a ser enunciadas o integradas de manera cabal y completa dentro de la pretensión simbólica del lenguaje. Lo que destacó en este escrito fue que, tanto Villoro como Nicol, se manifiesta el silencio como una resistencia de las cosas a ser dichas que adquiere voz, por medio de la razón, que permiten dar cabida a la

³⁸ *Id.*

³⁹ Jorge Luis Jiménez, "Los distintos sentidos de ideología en la propuesta de Luis Villoro", *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁴⁰ Mario Alberto Escalante Villegas, "El silencio del mundo. Villoro Y Nicol ante el silencio", *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

interpretación y a mensajes apremiantes que adquieren un singular impulso, que, con el enunciado, muchas veces no tienen.

En el artículo de *Juan Hernández Luna o la intrepidez flamígera del pensamiento* escrito por José Cuéllar, se tiene como protagonista a Juan Hernández Luna, donde se afrontan las circunstancias mexicanas para una ontología específica o teoría del ser mexicano⁴¹. De la biografía resaltó la crítica a la *soledad mexicana* de Paz; un deseo de tener libertad de injerencia y una pauta a solas con la nación, teniendo como ejemplo “a los grupos derrotados, los exiliados, los católicos, a lo que no les quedaba otro remedio que negar la Independencia, la Reforma, la Revolución y cortar amarras con su historia”.⁴² Queda patente en este artículo, una formulación que propone que el punto de la negación es la afirmación de la mexicanidad y se ostenta en el relato la convivencia que tuvo Hernández Luna con los grandes de su tiempo, como son Xirau su tutor, Gaos su maestro, Antonio Caso o la mancuerna que realizó con Samuel Ramos y Leopoldo Zea.⁴³

El artículo *El México Prehispánico... (influencias y aportaciones a la cultura universal)*, escrito por Rogelio García Espinosa, versa sobre el desarrollo cultural mesoamericano, atendiendo únicamente a su enorme riqueza natural, al cúmulo de experiencias propias, a la relación biunívoca que con la naturaleza los indígenas tenían, y a su muy particular cosmovisión como la mágica religiosidad, la arquitectura monumental, la producción cerámica, escultórica y la particular forma de escritura específicas de registro del tiempo.⁴⁴ Lo que se reveló este texto fue que la interpretación y producción del conocimiento mesoamericano estaban en sincronía con la naturaleza sin recibir influencia externa alguna, teniendo presente en todo momento la armonía de la vida, su influencia cotidiana y la reflexión consecuente de esta.

El artículo realizado por Anabell Romo, *El proceso de urbanización. la comunidad y el espacio; del México Tenochtitlan a la Ciudad Novohispana*, explica que la urbanización de América no implicó sólo el establecimiento de una traza regular y un cambio jurídico de conquistadores a vecinos, sino que involucró un proceso más complejo de configuración

⁴¹ José Manuel Cuéllar Moreno, "Juan Hernández Luna o la intrepidez flamígera del pensamiento", *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁴² *Id.*

⁴³ *Id.*

⁴⁴ Rogelio García Espinosa, "El México Prehispánico... (influencias y aportaciones a la cultura universal)", *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

institucional y legislativa que desembocó en un proceso de cambio social.⁴⁵ Una conclusión que se desprende de este texto es el papel de la organización urbana y su impacto en la delimitación de las identidades, que en muchos casos, perduró hasta nuestros días en el momento de levantar juicios hacia los habitantes de ciertas periferias.

El artículo *Juan José De Eguiara Y Eguren, el patrono de la historia y cultura mexicana*, redactado por Andrea Mora explora que ya desde el siglo XVII y sumamente adelantado a su tiempo, Eguiara defendía la originalidad de la filosofía indígena resaltando que los modos del filosofar indígena responden tanto a necesidades particulares, como a una forma de concebir y descifrar el mundo en el que habitan. La *Biblioteca Mexicana*, su obra más notable, va a estar conformada en dos partes.⁴⁶ La primera, constituida por veinte prólogos que tendrá por objetivo mostrar la génesis, evolución y valores de la cultura mexicana. La segunda, compuesta por un catálogo de personas e instituciones sobresalientes por su saber, acción intelectual y espiritual, así como el justo reconocimiento y mención de sus obras. En el tercero, Eguiara presenta reflexiones acerca del valor de rescate de los bastos conocimientos indígenas.⁴⁷ Lo que se reveló como significativo en este artículo fue la antiquísima defensa de lo originario desde la Nueva España y el posicionamiento de lo indígena como producción epistémica al mismo nivel que en Europa.

Dentro del artículo de Samuel Souroujon, *El Popocatepetl como concepto en la pintura del Dr. Atl*, se destaca que la pintura que hizo el filósofo no es académica, sino que buscaba llegar a la sensibilidad, inquiriendo prescribir lo que es el Popocatepetl, nombre con el que denominó “el acontecimiento experimentado en las múltiples *vidas* a través de la montaña.”⁴⁸ Un desplazamiento donde toma su realidad el cuerpo del artista, imágenes pictóricas se compaginan con las trayectorias del pincel y el deseo de montaña es una producción en la que no solo confluye la cartografía natural, sino también la experiencia del trayecto corpóreo. La pintura tiene tres características: una dirección de ascenso (codifican la trascendencia divina), una nitidez (tonos de colores) y línea de perspectiva (curvas y

⁴⁵ Anabell Romo González, “El proceso de urbanización. la comunidad y el espacio; del México Tenochtitlan a la Ciudad Novohispana”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁴⁶ *Id.*

⁴⁷ Andrea Mora “Juan José De Eguiara y Eguren, el patrono de la historia y cultura mexicana”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁴⁸ Samuel Souroujon, “El Popocatepetl como concepto en la pintura del Dr. Atl” *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

rectas).⁴⁹ De lo anterior, se reflexiona la importancia del arte surgido sin territorialidad, así como la adquisición de un cierto signo y código al momento de simbolizar una idea para comunicarla con el público, en especial caso del Dr. Atl la representación de los flujos naturales codificados en una trascendencia divina

El Desierto de Sonora como escenario de una metafísica de mínimos es el artículo de José Cuéllar, donde se discute el papel simbólico del desierto bíblico para intentar dar una explicación, por analogía, como metáfora y también como metonimia, en la búsqueda de encontrar el absoluto, primero desde la literatura y luego en la realidad. Para representar esta búsqueda ardua, difícil e incómoda en los libros y en la vida se traslada el autor a un lugar inhóspito, no civilizado, pobre, austero, donde el hombre experimenta su propia vulnerabilidad; y desde ahí la tentación aparece como la prueba más dura, un combate espiritual con el mismo demonio, pero por ello también un lugar de encuentro con lo absoluto. “El desierto mexicano es el punto de intersección en el que se cruzan brillantemente dos novelas y, con ellas, la vida y la literatura.”⁵⁰ A través de la lectura de este artículo, se obtiene una visión más clara de la legitimación de otras vías para el conocimiento, complementarias o sustitutas de la filosofía, como la literatura, las cuales tienen herramientas narrativas, así como mecanismos igual de holísticos que en otro tipo de formas de escritura para presentar propuestas de pensamiento.

Por su lado, Irvin Rodríguez examina la figura de circunstancialismo orteguiano en *La asimilación De Ortega y Gasset en la obra de Samuel Ramos*. Entendiendo el concepto de *generación*, como una categoría determinante en las publicaciones la juventud posrevolucionaria en México, ya que es una actitud que asumen los individuos de una generación ante su tiempo lo que se determinará el destino de una época. Este grupo nuevo pretenderá dar impulso a la cultura mexicana por medio del arte, la crítica, el teatro, la literatura y la filosofía. Y aunque Ortega no fue citado propiamente por Ramos en publicaciones de esa época, éste último, lo reincorporó por Ortega en trabajos que auspició. Finalmente, Ramos tuvo una versión *sui generis* del personalismo como base del *Nuevo*

⁴⁹ *Id.*

⁵⁰ Enrique Ferrari Nieto, “El Desierto de Sonora como escenario de una metafísica de mínimos”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

Humanismo que el mismo Ortega utilizó en sus últimas conferencias.⁵¹ Una lección valiosa que resonó tras la revisión de este texto es en primer lugar el papel de la difusión de las publicaciones filosóficas como un medio colectivo y las consecuencias e importancia de la lectura de escritos en el mismo idioma, pues entre otras cosas, generan e impulsan el debate epistémico generacional.

Además, en *Mexicanos en Madrid, algo más que la embajada de la poesía*, se presenta un análisis de la embajada mexicana en España por parte de Gemma Gordo Piñar, el cual se enfoca en el legado de los escritores mexicanos que visitaban o residían temporalmente en España, los cuales escribían y publicaban varias de sus obras en este país. Parte de estos autores llegaron a España debido al desempeño de cargos diplomáticos. Crearon o dirigieron colecciones, bibliotecas o centros de estudio, tuvieron familia, vivieron o murieron en tierras españolas.⁵² Se hace también análisis específico de Francisco de Icaza, el cual no se posicionó del lado del hispanoamericanismo frente al latinoamericanismo, ni criticó el uso del concepto “*latinoamericano*” respecto a *hispanoamericano*. “Su conocimiento de Francia e Italia, le llevaron a defender el ideal de latinidad, al que aunó su atracción por el clasicismo griego.”⁵³ Este artículo proporciona una perspectiva sobre la hispanidad y su importancia contemporánea para crear vínculos e ideas que abarcan más de un territorio, el papel de la diplomacia, el posicionamiento político y la simbiosis cultural.

Desde la propuesta de Josué Alexis Cisneros escribe un artículo llamado *José Gaos y el pensamiento en español* en el cual aborda un análisis histórico crítico del pensamiento español por el paso de la colonia, a la independencia de Latinoamérica bajo la perspectiva de España y viceversa; la esencia cristiana de la cultura hispánica y su papel en la crisis actual de propósito en el pensamiento hispánico. Gaos propone entender el pensamiento más como algo que pertenece a una tradición, ciertamente, pero en continua recreación: tradición recreada o creación vinculada a la tradición.⁵⁴ Lo cual es decisivo para el caso de la cultura hispánica, ya que, siguiendo el diagnóstico de Gaos, si algo ha caracterizado a dicha cultura es el hecho de que suele ser ajena a su propia historia, a la vitalidad y al poder reformador

⁵¹ Irvin Rodríguez Díaz, “La asimilación De Ortega Y Gasset en la obra de Samuel Ramos”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁵² *Id.*

⁵³ Gemma Gordo Piñar, “Mexicanos en Madrid, algo más que la embajada de la poesía”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁵⁴ *Id.*

que se desprende de ella⁵⁵. Resultando más importante comprender la raíz transformadora detrás del pensamiento hispánico que ofrecer una caracterización última y adecuada del mismo.⁵⁶ La aportación que hace es proponer que no hay un modelo único de interpretar la sucesión histórica de pensamientos y cosmovisiones, ni tampoco un modelo de desarrollo único pues intervienen varios factores, sino hay que buscar tendencias no excluyentes ni restrictivas que a su vez se desvíen en su propia extrañeza.

La obra de Álvaro Garrido, *María Zambrano en México: soledad en la solidaridad* aborda detalladamente la figura de la filósofa, explorando la definición de *piEDAD* como clave para entender la razón poética, concibiendo que, “no es simple compasión (piEDAD en el más moderno de sus sentidos), sino la sabiduría de saber tratar con lo otro”⁵⁷, con lo heterogéneo. Con *lo otro* de la razón y que no por ello deja de constituir lo real. En perspectiva del autor, se concuerda con Paz en tener la necesidad de introducir en el pensamiento político lo que Paz llamaba *la otra voz*, que lo que aporta la poesía y la novela al pensamiento político en aras de que la democracia tenga en cuenta *lo otro*, lo *heterogéneo* y que por lo tanto no intente crear desde las cúpulas de poder una razón democrática.⁵⁸ Este texto contribuyó a ampliar la comprensión de la otredad y su influencia tanto en lo político como en lo filosófico, su estudio concientiza nuestra postura de ideas y privilegios.

Jaime Velasco en *Notas Peregrinas sobre las soledades de Góngora* ha desarrollado un estudio exhaustivo donde se examina que el significado de soledad es equívoco: denota carencia voluntaria o involuntaria de compañía y también refiere a un lugar baldío, deshabitado o desierto. En consecuencia, el lector de las *Soledades de Góngora* naufraga entre las posibles significaciones que se torna en un espacio para buscar conexiones espirituales, una especie de morada espiritual. La mirada del peregrino, el que permanece en soledad, no plantea dudas de lo novedoso, se contrapone a lo ya conocido.⁵⁹ Lo que se asimiló de este artículo es que, la soledad nunca llega y este es un espacio de reconstrucción, de un modo de relación desde un comportamiento ajeno pero sensible.

⁵⁵ *Id.*

⁵⁶ Josué Alexis Cisneros Arciga, “José Gaos y el Pensamiento en Español” *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁵⁷ *Id. Apud.* Carmen Villora Sánchez, *El Pensamiento Religioso De María Zambrano Tesis Doctoral*, p.24.

⁵⁸ Álvaro Garrido Desdentado, “María Zambrano en México: soledad en la solidaridad”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁵⁹ Jaime Velasco Estrada, “Notas Peregrinas sobre las soledades de Góngora”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

Desde otra perspectiva, *Octavio Paz, puente entre oriente y occidente: el ser poético* de Sasha Jair Espinosa examina, que el poema es la forma específica en la cual se construye un juego de oraciones que cumplen con una cierta métrica de modo que se le puede llamar poema.⁶⁰ La poesía constituye la revelación propia del espíritu en la cual el ser del hombre se revela intempestivamente.⁶¹ El mundo de la nada en el cual se posibilita la poesía, es donde acontece la intuición del saber arcano que revela todo posible saber objetivo, devenir un ser poético, es atreverse a dar el salto a la otra orilla, abandonarse en la nada absoluta y transformarse en lo absolutamente otro.⁶² El conocimiento que se adquiere de este texto es que ser poético, hacer poesía, revela un salto de autoconocimiento, de una autoconciencia, de la preocupación y del diálogo, no solamente de lo racional, sino también de lo sensible.

En el artículo *Poesía y Vida: un bosquejo* de Gabriel Argenis, bajo otro enfoque de la poética, realiza un análisis detallado a la poesía como un intento de llegar a la raíz de los objetos, una búsqueda de lo esencial, de aquello que, a diferencia de lo efímero, persiste, dura, sirve de sustento y de sostén a lo humano. El autor sostiene que ciertamente al poner atención a nuestro alrededor podemos encontrar, directa o indirectamente, otras muchas presencias, además de la propia, otros momentos, además del presente, otros sentimientos, además de los que en este instante se expande en nuestro pensamiento.⁶³ Se puede discernir de este artículo que la poesía provoca acciones y omisiones, que muchas veces van a contracorriente de la inmediatez, del orden y lo tradicional.

En el siguiente artículo Alfonso Ortega en *El arquetipo de la femme fatale en el cine de Pedro Almodóvar: un viraje a lo queer y a la ambigüedad* analiza la figura de Pedro Almodóvar, donde se retrata una ambigüedad moral que distingue a las *femmes fatales* de la filmografía del cineasta, dejando de mostrar a féminas inalcanzables y todo-poderosas, para centrarse en su lugar a individuos de carne y hueso que no necesariamente deben ser encasillados en el rol del antagonista, pudiendo hallar en su configuración diegética elementos y situaciones que nos sugieren que también pueden ser las víctimas.⁶⁴ El análisis

⁶⁰ *Id.*

⁶¹ *Id.*

⁶² Sasha Jair Espinosa De Alba, “Octavio Paz, puente entre oriente y occidente: el ser poético”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁶³ Gabriel Argenis, “Poesía y Vida: un bosquejo”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁶⁴ Alfonso Ortega Mantecón, “El arquetipo de la femme fatale en el cine de Pedro Almodóvar: un viraje a lo queer y a la ambigüedad”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

de este artículo proporciona una visión más clara de la nueva construcción narrativa de las mujeres, como unas realistas que no enjuicia de manera precipitada el papel moral del personaje en una situación, se vuelven capas de análisis, situaciones de enrollado y cuestionamiento.

En cambio, bajo la mirada crítica de Eratóstenes Flores en *El español en el rock mexicano*, se cuestiona si el uso del español en el rock que se hace en México es original y auténtico, a partir de demostrar la falsedad de una afirmación, exhibiendo un contraejemplo de ésta, a partir de José Manuel Aguilera en las canciones de *La Barranca*. Las conclusiones del autor es que no existe un rock que sea cien por ciento puro, después que, aunque atravesadas por la literatura y a pesar de que puedan sostenerse por sí mismas, las letras de las canciones no son poemas ni fragmentos de novelas, y tampoco son propaganda o consignas de movilización o de reclutamiento militar, sino en realidad, su función es poetizar las realidades mediante un sistema de reconocimiento y asimilación de la situación específica que nos tocó vivir.⁶⁵ De sus conclusiones se percibe que son el aprovechamiento de su medio musical y su conocimiento nacional, los elementos prioritarios para manifestar este tipo de expresión cultural.

Por otra parte, el artículo que se centra en *El psicoanálisis y el pensamiento en español* escrito por Belinda M. Ortiz ofrece un análisis descriptivo de cómo los psicoanalistas de habla hispana conformaron y desarrollaron grupos de pensamiento desde su práctica individual al planteamiento sobre la construcción del sujeto que alimentarían la investigación sobre la teoría psicoanalítica. De modo que, la autora menciona que se puede entender la propuesta freudiana como un mar de múltiples corrientes por las que se ha de transitar para dar cuenta de una cartografía del sujeto, de marcas del cuerpo y procesos que se ajustan a estructuras psíquicas.⁶⁶ El conocimiento que se adquiere de este texto es el papel de la asimilación de ideas del psicoanálisis para la conformación de corrientes de pensamiento en Latinoamérica propias y con sus particularidades.

Finalmente, en *Travestismo y pantalones en el México de afuera de Capetillo y Loreley* de Nora Lizet Castillo aborda a Luisa Capetillo y a Loreley. Nora menciona que las dos pensadoras son escritoras migrantes, y en perspectiva de la autora de este texto, tienen la

⁶⁵ Eratóstenes Flores Torres, “El español en el rock mexicano”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

⁶⁶ Belinda M. Ortiz Salazar, “El psicoanálisis y el Pensamiento en Español”, *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

ilusión de mantenerse al margen de la cultura anglosajona, y que al construir su imaginario con elementos “mexicanos”, forman parte de un grupo desterritorializado, expatriado, puesto que tampoco se identifica plenamente con el ‘nosotros’ al sur del Río Bravo⁶⁷, y que, su único orgullo es ser distinto, blandiendo la espada de una imaginación colectiva que se jacta de sus ‘raíces’ mexicanas.⁶⁸ La lección valiosa que se desprende de estas líneas son la del destierro y la identidad, la lucha por pertenecer a un espacio y sus cauces que este provoca en la identificación del yo una constante pugna en varias capas de la identidad en la frontera.

Argumentar la interculturalidad en los siguientes apartados nace porque en los artículos, la profesionalización y autenticidad ligado a la literatura como ruta de escape y forma de asimilación o adaptación de propuestas extranjeras desde los hispanos, conforman una estructura más allá del lenguaje, exponen propuestas a partir de concretar la cultura mediante múltiples rutas, como la estética, el naturalismo del pensamiento o la construcción de nuevas narrativas que vienen formándose para dar representación a tradiciones distintivas desde sus propias perspectivas, la interculturalidad es incluir una interpretación y transmisión del conocimiento, abarcando más de una territorialidad. Esta manifestación de ideas propias reformuladas subyace en una convivencia, autoconciencia, preocupación inteligible y heterogénea que desprende características de una posible relación intercultural.

En otro sentido, proponer al poder en el discurso en los próximos apartados como vehículo argumentativo se hila porque en los textos la negación de la convivencia de otras culturas se da en el poder de la significación y comunicación de las palabras. Sus efectos vistos en los artículos anteriores van desde el extractivismo, a la cohesión; de la parte sistémica (como el capital) hasta el urbanismo. El debate generacional consecuente de pensar en español da una irrupción que forma una narración con tendencias excluyentes y restrictivas desde la poesía, la literatura y la filosofía. Estas acciones u omisiones a la literatura existentes deben de explicar la delimitación identitaria, las variables regionales intralingüísticas, la otredad y el destierro de los individuos hispanos. En resumen, por parte de los artículos retomaré tópicos generales que fueron constantes en sus textos: relación de lengua, lenguaje y narrativas, la identidad y la construcción del sujeto político, crítica, poética y literatura como expresión de pensamiento, autenticidad del pensamiento hispano.

⁶⁷ Vid. Nora Lizet Castillo Aguirre, *Loreley Y La Mujer De Talento*, Tesis de Doctorado, 2018.

⁶⁸ Nora Lizet Castillo Aguirre, “Travestismo y pantalones en el México de afuera de Capetillo y Loreley” *op. cit.*, [manuscrito enviado para publicación].

II. Pensamiento en español, espacio intercultural

Este segundo capítulo consiste en el desarrollo de una reflexión a través de la interrelación temática del papel de la lengua tomando en cuenta la interculturalidad y haciendo un análisis socio discursivo. Si la interculturalidad busca una horizontalidad, una cooperación basada en el diálogo de culturas “Para que haya *interacción transcultural* en la argumentación pública es importante desde un inicio que tanto la agenda como los procedimientos sean *pactados*, no impuestos”⁶⁹ por lo tanto, la interculturalidad sólo puede existir en ausencia de relaciones desiguales en el discurso y la lengua.

El discurso, como un conjunto racional, busca orientar y ampliar significados, en tanto que busca ser un instrumento comunicativo de las culturas, formando parte de la comprensión de las relaciones culturales; desde la colaboración hasta el entendimiento lingüístico, histórico y social. Sin embargo, la lengua, la identidad y la cultura encierran un sistema que se considera está en relación con el poder, ya que, según Michael Foucault, el deseo de éste se traslada a través de las palabras en la cosa pronunciada o escrita.⁷⁰ No se puede negar al lenguaje, pues este sigue fluyendo, pero se puede negar ciertos tipos de discurso, que son esta herramienta para construir la interculturalidad entre las culturas.

Esto provoca una disyuntiva excluyente en los efectos del poder sobre el discurso, el cual versa, por un lado, sobre la forma el contenido y por otro, sobre el sujeto que habla; siendo el efecto más primordial, el de la exclusión.⁷¹ Al haber un rompimiento de la función normal del discurso, se plantea que la interculturalidad es imposibilitada porque el poder atraviesa mediante el discurso las relaciones de la acción comunicativa, su comprensión e interpretación del otro, en otras palabras, no en todos los espacios existe la interculturalidad. Este proceso se enuncia o auto-produce mediante una *voluntad de verdad* que actúa sobre el pensamiento. La voluntad de verdad es un armazón de saber que manifiesta ideas que la red de instituciones y sujetos hegemónicos quieren influir a través de procedimientos externos.⁷² Sí la voluntad de verdad se impone en la generación de un sentido y circunstancias que son apropiados a partir de la interpretación de razones o sensibilidades que terminan construyendo actitudes, afirmaciones, vínculos, luchas, identidades y narrativas en lo

⁶⁹ Fidel Tubino, *La interculturalidad crítica latinoamericana como proyecto de justicia*, 2017.

⁷⁰ Michael Foucault, *El orden del Discurso*, p.10.

⁷¹ *Ibid.*, p.14.

⁷² *Ibid.*, p.17.

personal o cultural entonces el pensamiento en español es afectado en sus manifestaciones, acciones u omisiones.

La tarea en el capítulo es replantear la voluntad de verdad actual, restituyendo el carácter de acontecimiento socio histórico y borrando la soberanía del significante que lo controla para pasar a otra nueva.⁷³ Por ello, utilizaré la categoría de interculturalidad como una herramienta para buscar los espacios, que en sus efectos, hace que se “[inscriba] el lenguaje en una dimensión dialógica y explora el papel activo del intercambio verbal y de su unidad discursiva en la generación de procesos graduales de generalización.”⁷⁴

Se delimita retomar la categoría de *voluntad de verdad* de Foucault por la solidez argumentativa que puede tener su propuesta y metodología como la eventualización, recontextualizando sus argumentos desde Hispanoamérica, donde igualmente existen hipótesis sobre el papel de la lengua y su relación con el poder o violencia en autoras como Concepción Company, quien funge como antecedente de la línea de investigación desde la filología y la lingüística. Company trabaja la relación entre identidad y lengua precisando una consecuencia entre el contacto humano, siendo “una condición histórica de reacciones sociales paradójicas: aceptación y rechazo”⁷⁵ las que se imprimen desde sus estudios hacia los efectos del valor social y la gramática entre dos culturas, una “lengua patrimonial y lengua minoritaria”⁷⁶; la primera siendo lo que la autora entiende como “una de consenso, un momento en el que la lengua permite a todo aquel que la posee adquirir una calidad de vida y aquel que no, queda excluido”⁷⁷ (lo que en este trabajo entenderemos como espacio vinculante) y la segunda como “una de conflicto, resultando en la pretensión de una mejora de su condición a partir del rechazo o bilingüismo de su lengua originaria”⁷⁸ (lo que entenderemos por resistencia). A pesar de no usar las categorías de Company propiamente en este trabajo, se identifica que su propuesta se encuentra en una relación fundamental entre ir más allá de la dinámica de los elementos estáticos gramaticales y la evolución sintáctica.

⁷³ *Ibid.*, p.50.

⁷⁴ María Cristina Martínez. *Hacia un modelo de lectura y escritura: Una perspectiva discursiva e interactiva de la significación* [en línea] p. 129-147.

⁷⁵ Concepción Company, *Contactos de aquí y de allá. Cultura y español americano*, [en línea], 2020.

⁷⁶ *Id.*

⁷⁷ *Id.*

⁷⁸ *Id.*

De igual manera, el filósofo peruano Fidel Turbino sirve de antecedente al sostener la relación entre justicia social con la interculturalidad, planteándolo más como un ideal o proyecto, puesto que hay una dicotomía entre la aspiración ciudadana universal con la del ser cultural, ambos herencia de la Ilustración, por lo tanto: "El discurso programático de la interculturalidad se ha convertido en eso, un discurso, dejando de lado un posible diálogo, discurso que pretende justificar los proyectos de [...] un programa de gobierno que deja fuera precisamente lo que persigue, el diálogo intercultural."⁷⁹ Esta injusticia evidencia las reglas desiguales y empodera grupos reaccionarios que atrincheran en consonancias culturales buscando repensar al igual que dignificar las aspiraciones identitarias.⁸⁰

El trabajo conoce las limitantes de retomar un autor europeo que habla francés, sin embargo, se considera que pragmáticamente sus categorías en la accesibilidad a casos de estudio y concretamente, a la tarea filosófica de no prohibir las propuestas de otras culturas por ser diferentes, sino complementar los diálogos de ambos hemisferios a partir de voces hispanas. Por ello se instrumentalizará en paralelo a más pensadores hispanos como Beuchot, Galeano, Silvia Rivera, Olivé, Dussel, Villoro, quienes se usarán para encadenar proposiciones y dar paso a una interpretación de la problemática.

La estructura es la siguiente, en el apartado de "Identidad lengua y cultura" se definirán conceptos y sus relaciones como sistema que da contenido, al igual que contexto a la discusión. Después en "Lengua Española: expansión de un espacio cultural" se busca dejar asentado que fue a través de las palabras y su acción comunicativa en la lengua española la que fue canalizando reconocimiento, omisiones y herencias. Inmediatamente se definirá el concepto de *Interculturalidad* para posteriormente en el apartado sobre "Pensamiento en español espacio atravesado por el poder" se desarrollará los conceptos que implican al poder atravesando la lengua para poder entender un estudio de caso en Estados Unidos, sus implicaciones y las consecuencias de la interacción cultural entre hispanos y el *lobby* estadounidense. Finalmente, en el segundo apartado, "El pensamiento en español espacio en resistencia" se explicará cómo la aparición discontinua de mecanismos discursivos recrea e intercambia reconocimientos entre la sociedad que, paulatinamente hace proyectar una herramienta política que homogénea y hace horizontal las relaciones entre dos o más culturas.

⁷⁹ Fidel Tubino, *La interculturalidad en cuestión*, pp. 361.

⁸⁰ F. Turbino, *La interculturalidad crítica latinoamericana como proyecto de justicia*, 2017.

II.1 Identidad, Lengua y Cultura

En este apartado se va a definir el concepto de identidad, la relación con el concepto de cultura y este último a su vez, en la correspondencia hacia lengua. El objetivo es demostrar que los tres conceptos tienen una dinámica cruzada, ya que al explicar uno, inevitablemente entramos en discusión con el otro, a su vez que se definirán las categorías que serán enunciadas en lo que resta en la discusión que nos concierne.

La identidad tiene una problemática en sí misma, una noción que se arraiga entre un principio ontológico ($A=A$) que tiene una carga en la igualdad consigo mismo y uno lógico (a pertenece a todo a) donde se manifiesta la pertenencia de un ente en un conjunto.⁸¹ En la historia de la filosofía el desarrollo de ambos es importante, sin embargo, delimitar la propuesta ontológica para encaminar la problemática que se plantea en este trabajo, es necesario. Francisco Jaramillo menciona que “Cada cosa necesita de las otras para afirmarse en su identidad, pues sólo la relación les permite diferenciarse. Es la determinación la que trae consigo la diferencia y la diferencia la que permite la identidad.”⁸² En términos evolutivos es una adaptación, es el discernimiento de la otredad.

Luis Villoro en un sentido de identidad personal, pero también ontológico, aborda este tema en un contexto de discusión, específicamente sobre el papel de la ideología, el filósofo mexicano menciona que la identidad, “es la manera en que el sujeto se identifica a sí mismo”.⁸³ En tanto es y en la potencialidad de lo que podría ser al responder a sus necesidades. Más adelante menciona:

La identidad sería, en esta concepción, una representación imaginaria, propuesta a una colectividad, de un ideal que podría satisfacer sus necesidades y deseos básicos. La vía para encontrarla no sería el descubrimiento de una realidad propia escondida, sino la asunción de ciertos valores coherentes con su realidad. La identidad no sería un dato, sino un proyecto.⁸⁴

En el mismo sentido Villoro reconoce aquí una relación estrecha entre los efectos del tiempo con la permanencia (en tanto memoria) que ésta genera en la sociedad como unidad del

⁸¹ Ferrater Mora, *Diccionario de Filosofía de bolsillo*, p.440.

⁸² Francisco Jaramillo Cabo, *Hegel, una filosofía de lo real*, p.48.

⁸³ Luis Villoro, “Sobre la identidad de los pueblos” en *Estado plural, pluralidad de culturas* [en línea], pp. 63-78.

⁸⁴ *Ibid.*, p.63.

tiempo histórico. Además, se adjunta la distinción, como aquello que hace identificable de manera singular a un ser y que sirve tanto para diferenciarse del otro en tanto que 'él es', ligado a la conciencia del sujeto entendiéndolo como 'eso soy' o 'eso quiero ser'. Se puede también observar la influencia científicista en la definición, otorgando un complejo de deseo para enunciar el grado de satisfacción junto con la reciprocidad sensible a la realidad. Por lo tanto, la identidad no se descubre, sino se construye.

En consideración de Alfred North Whitehead “lo que le resultaba difícil de entender no era la disociación de nuestra identidad como humanos, sino el control unificador que nos permite actuar y comportarnos como un solo individuo”.⁸⁵ ¿Por qué lo múltiple funciona sin discrepancias? Los tipos de demandas en derechos humanos se contraponen en la protección de la identidad cultural. El aglutinamiento de los semejantes para su conservación podría ser una respuesta tentadora, Luis Villoro diría que: “El problema de la identidad de los pueblos remite a su cultura.”⁸⁶

En el año 1952 Alfred Kroeber y Clyde Clown publicaron *Culture, a critical review of concepts and definitions*. “libro donde se compilaron y discutieron más de 160 definiciones del concepto de cultura publicadas entre 1871 hasta mediados del siglo XX.”⁸⁷ La obra clasifica las definiciones por criterio descriptivo, histórico, psicológico, estructural, genético y analiza la evolución de esas definiciones de cultura a lo largo del tiempo.⁸⁸ De acuerdo a la ponencia de Francisco Moreno Fernández, catedrático de Lengua Española en la Universidad de Alcalá, en las definiciones se reconoce que existe una estrecha relación entre la lengua y la cultura; en lingüistas clásicos se desarrolla una relativa autocontención y desapego; en lingüísticas cercanos al formalismo aceptan su vínculo y herencia; mientras que de los estudios culturales la lengua se presenta como un componente más, destacando la *dimensión cultural*⁸⁹ como uno de los conceptos más relevantes por cuestiones pragmáticas en la enseñanza de lenguas segundas o extranjeras⁹⁰

⁸⁵ Apud. Daniel Solana. *Desorden*, [en línea] España, LID Editorial Empresarial, S.L., 2015. Vid. Pazos, Lucila González. *Lógica y Filosofía En Whitehead*. [en línea] Teorema: Revista Internacional de Filosofía, vol. 9, no. 3/4, 1979, pp. 299–322.

⁸⁶ Luis Villoro, “Sobre la identidad de los pueblos”, *op. cit.*, p. 55.

⁸⁷ Francisco Moreno Fernández. *Interculturalidad y lengua española*, p.130.

⁸⁸ *Id.*

⁸⁹ “Entendida como conducta característica de los miembros de una cultura determinada.” En *Ibid.*, p.120.

⁹⁰ *Ibid.*, pp.128-135.

“La cultura, por tanto, supone un proceso de interacción entre los seres humanos, de significados compartidos, tendente a la configuración de los sistemas simbólicos.”⁹¹ Por consiguiente, lengua está contenido en la cultura, el soporte que este da en dimensiones instrumental y circunstancial nos importan para entender las dinámicas globales de la lengua con la interculturalidad. En el entendido de las diferencias conceptuales sobre lengua, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura [UNESCO] menciona la vital importancia de no reducir o significar sinónimos que cotidianamente entendemos como lo es el uso de lenguaje, pues no es lo mismo, en línea con Saussure⁹² “por lenguaje nos referimos al sistema que regula la facultad de comunicarnos; por lengua entendemos al sistema de símbolos vocales creado por una comunidad lingüística particular; y, por habla, la realización de ese sistema social que es la lengua “. ⁹³ Además, se enfatiza que la lengua es un fenómeno hablado y escrito, que presenta varios niveles y objetos, los cuales son:

Niveles	Objeto de estudio
De la pronunciación	Cómo se producen y organizan los sonidos de una lengua
De la formación de las palabras	Cuáles son los elementos que componen la palabra en una lengua determinada y cómo se organizan
De la combinación de las palabras	Cómo se combinan las palabras para formar las frases y oraciones de una lengua
Del significado de las palabras	Lo que significan las palabras y los significados resultantes de la combinación de las palabras y la forma en la que estos significados se organizan
De las intenciones comunicativas	Cómo se usan y organizan las palabras, frases, oraciones y significados en mensajes concretos para transmitir intenciones determinadas y cumplir con el objetivo de comunicación

<tabla 2> Niveles de la Lengua. Recuperado de la UNESCO.⁹⁴

De la tabla anterior, la manera de abordar la problemática de la falta de valorización a la que nos vamos a referir en la explicación va a ser la de las intenciones comunicativas. El español,

⁹¹ Jesús Sánchez Lobato, Lengua y cultura. La tradición cultural hispánica, p.7.

⁹² “Para atribuir a la lengua el primer lugar en el estudio del lenguaje, se puede finalmente hacer valer el argumento de que la facultad —natural o no— de articular palabras no se ejerce más que con la ayuda del instrumento creado y suministrado por la colectividad; no es, pues, quimérico decir que es la lengua la que hace la unidad del lenguaje.” Ferdinand de Saussure, *Curso de lingüística general: Antología anotada*. p.39.

⁹³ Luis Enrique López, *Lengua*, UNESCO Regional Office for Education in Latin America and the Caribbean, [en línea] pp.25-26

⁹⁴ *Ibid.*, p.25.

por lo visto, es un sistema específico que se ha ido moldeando a lo largo de un recorrido que abarca imperios, reinos, influencias extranjeras y relaciones culturales, que bien, se podría hacer un trabajo propio sobre eso.

II.2 Lengua Española: expansión de un espacio cultural

En este apartado se desarrolla un breve relato de la consolidación de la lengua española, la voluntad de los hablantes y su relación en la extensión suprarregional con la comunicación un momento progresivo para lograr entender el presente de la lengua española en el mundo y su importancia para poder entender porque la lengua es un espacio intercultural. De esta manera el recuento histórico arroja elementos interpretativos sobre sus dinámicas, su contenido y la construcción de una voluntad de saber.

La formación de la lengua se puede situar desde la tradición de los pueblos vascos, iberos, celtas e influencias helenísticas que existieron en la Península Ibérica. Pero más allá de sus dinámicas territoriales, fue la incorporación del Imperio Romano a la dinámica cultural lo que más determinante es para entender el desarrollo de la lengua. Con una campaña militar de casi doscientos años, se puede hablar de la paulatina pero trascendente introducción del latín vulgar, y de lo que hoy se entiende como civilización occidental romana. Sin embargo, el latín no definía la identidad del romano como si lo sería en su uso en otras naciones hispanohablantes de otros momentos históricos.⁹⁵

Con el tiempo el desgaste tributario, mano de obra y guerra, dio paso a una decadencia de la *Pax Romana* y esto generó una influencia de zonas germánicas, principalmente visigoda (fundando posteriormente el reino más influyente en España y manteniendo el latín en la administración).⁹⁶ Aprovechando la debilidad en los habitantes y la fragmentación germánica, los musulmanes invadieron en el año 710 y en tan sólo ocho años cambiaron de la denominada *Hispania* a la *Al Andalus* árabe.⁹⁷ La antigua decadencia se sustituyó por el florecimiento de ciudades que tendrían influencia árabe en el mediterráneo, perpetrando el auge con la creación de un Califato en Córdoba⁹⁸ y controlando siete siglos el territorio,

⁹⁵ Luis Fernando Lara. “La Colonización Latina.” en *Historia Mínima de La Lengua Española* [en línea], pp. 33–50.

⁹⁶ L. Fernando Lara. “Las Invasiones Germánicas y La Decadencia Del Imperio.” en *op. cit.*, pp. 69–86.

⁹⁷ L. Fernando Lara. “Al-Andalús.” en *op. cit.*, pp. 87–112.

⁹⁸ El Colegio de México menciona que: “Cómo en los casos de la disolución del imperio romano y la del reino visigodo, fue también el problema de financiar el costo de las campañas militares contra el norte el que llevó a

mayoritariamente del sur de este territorio. En el contexto en el que los almorávides (en 1121) y luego los almohades (en 1145) trataron de mantener la intervención árabe en la zona, el enfrentamiento en el norte, contra los astures o vascos (por mencionar algunos) fue la inauguración del fortalecimiento del castellano como lengua regional, una nacida de la resistencia en el Reino de Castilla⁹⁹, con elementos romances del latín heredado de Carlo Magno es:

[...] una koiné, una mezcla de dialectos en que la necesidad de adaptación de los habitantes de Castilla, de tan diferentes procedencias, seleccionaba rasgos y características que, por un lado, se asemejaran con sus lenguas o dialectos de procedencia —sobre todo el vasco— y, por el otro, sirvieran como su seña de identidad.¹⁰⁰

Castilla se volvió la cabecera de la reconquista (que inicialmente comenzaron como escaramuzas y luego en una guerra religiosa) y desde el siglo X penetraría cada vez más en los documentos notariales latinos y en la conciencia de hablar de los castellanos. El Colegio de México señala la importancia de recordar que la función actual del español no es la que era antes, de ahí la vital importancia de sustituir al latín como lengua administrativa.¹⁰¹

Se puede decir que para el siglo XII, es el momento en el que podemos hablar de una construcción en la consolidación del lenguaje y una pujanza mayor que la de otras lenguas romances en el siglo XIII, tras la caída de Toledo.¹⁰² “El romance castellano ya había sido considerado por Fernando III como el idioma de los documentos públicos y las leyes.”¹⁰³ Esto continuó con Alfonso X quien entendió el papel de educar y reunir a sus súbditos.¹⁰⁴ Pronto se fue extendiendo de manera popular, además de mezclarse con arabismos.

la disolución del califato, dando lugar a una fragmentación en pequeños reinos, de clanes o familias, llamados taifas.” *Ibid.*, p.88.

⁹⁹ “Castilla fue mayoritariamente de origen cántabro, astur y vasco, es decir, de pueblos menos romanizados que los del resto de la península, así como de navarros, aragoneses y gente de otras regiones, ubicado en la frontera con los mozárabes, de ahí *castellum*, diminutivo de *castrum*, era el nombre de cada fortificación con que se trataban de defender de las incursiones musulmanas.” En: L. Fernando Lara. “El surgimiento de los reinos cristianos y la influencia franca”, *op. cit.*, pp.113–26..

¹⁰⁰ L. Fernando Lara. “Las Primeras tradiciones discursivas del castellano.” en *op. cit.*, pp. 141–168.

¹⁰¹ *Idem.*

¹⁰² *Ibid.*, pp.155-161.

¹⁰³ Dora María Pellicer Silva, *México diverso: sus lenguas y sus hablantes* [en línea], p.26.

¹⁰⁴ “Adoptó el concepto —previamente desarrollado en el papado— de la *plenitudo potestatis* (la autoridad plena), que le daba el monopolio en la creación de leyes;” En L. Fernando Lara. “El Castellano De Alfonso El Sabio.” en *op. cit.*, pp.169–88.

La obra jurídica, Alfonso el Sabio consolidó una tradición discursiva más en castellano: el discurso jurídico, en el que desarrolla la sintaxis e introduce vocablos y definiciones de significado necesarios para la comprensión de las leyes. De esa manera, a las tradiciones líricas que ya se practicaban en su reino, y aprovechando la discursividad de la prosa anterior, agregó una más, que resultó determinante para la consolidación del reino de Castilla y León como un reino de lengua castellana. El castellano ampliaba así sus funciones y, consecuentemente, su utilidad.¹⁰⁵

El valor social del entendimiento garantiza la comunicación, misma que se solidificó. “En 1492, con la Gramática de la lengua castellana de Antonio de Nebrija, el castellano recibió los títulos requeridos para ser digno representante de la conciencia lingüística de sus gobernantes y del humanismo de sus intelectuales”¹⁰⁶ y se trasladó durante la época de conquistas en la América Continental y las Antillas, mediante la influencia del andaluz de las tropas sevillanas, junto con el castellano de los administradores madrileños, que provocaron una segunda *koiné*: “fueron los indios, los mestizos, mulatos y negros quienes dieron su pauta a las variedades del español en América”¹⁰⁷

En el caso de Hispanoamérica paulatinamente “se instauró una sustitución de la política de interpretación y escritura de lenguas indoamericanas en cabildos y audiencias a la luz de la ilustración borbónica, por una política dura de hispanización que se justificó como parte de un proyecto cultural sustentado en derechos de igualdad.”¹⁰⁸

Para el siglo XIV, XV y XVI con la herencia del Neoclasicismo, el Renacimiento y el Barroco, el español se reforzó en el vocabulario y en la gramática respecto a la lengua, además de tomar préstamos del soneto italiano y el léxico francés; esto generó a la posteridad, exposición de grandes obras literarias, poéticas y de creatividad cultural, desde el denominado *Siglo de Oro Español* hasta la invención de la Real Lengua Española, la difusión de teatro, poesía y la literatura moralizante.

El despotismo y la centralidad del enriquecimiento bruto de materiales, además de una paulatina persecución de grupos minoritarios culturales desde el siglo XII como fueron los moriscos, judíos, sefardíes y franciscanos del territorio continental, junto con el

¹⁰⁵ L. Fernando Lara. “El Castellano de Alfonso El Sabio” en *op. cit.*, p.271.

¹⁰⁶ D. María Pellicer Silva, *op. cit.*, p.26.

¹⁰⁷ L. Fernando Lara. “El Español que llegó a América.” en *op. cit.*, pp. 273–304..

¹⁰⁸ D. María Pellicer Silva, *op. cit.*, p.51.

sentimiento de una administración reprobable por parte de los criollos en territorios amerindios, acentuó una tensión que, en retrospectiva, provocó elaboraciones jurídicas e ideológicas, que dieron lugar, entre otras razones, a los movimientos de independencia de Hispanoamérica.¹⁰⁹ Con los movimientos revolucionarios consumados, se impulsó el interés por las costumbres y los modos de vivir en cada región hispanoamericana adoptadas todas por la lengua española, el nacionalismo exasperado en la región, la manifestación literaria propia de cada país, principalmente la novela, la poesía (*Generación del 98*, en España, y del *Modernismo* en Hispanoamérica), el género periodístico y la creación de academias nacionales, lo que propició una polifacética artística de expresiones en los siglos XVIII, XIX y XX las que ha llevado a enriquecer a más de 21 países que consideran oficialmente al español como su lengua.

En línea con la imagen presentada más adelante, el informe 2022 del Instituto Cervantes, menciona que 595 millones de personas hablan español como lengua nativa, segunda o extranjera, siendo los usuarios nativos alrededor de 489 millones.¹¹⁰ “El español es la segunda lengua materna de mayor presencia por número de hablantes, y en la población mundial existen 7.5% de hispanohablantes”.¹¹¹ Otros datos que tener en cuenta por parte del Instituto Cervantes en 2023 son: “Es la segunda lengua extranjera más estudiada en la educación secundaria superior en la Unión Europea.”¹¹², “Es la tercera lengua más usada en internet después del inglés y el chino”¹¹³ y “Para 2060 Estados Unidos será el segundo país con más hispanohablantes”¹¹⁴.

¹⁰⁹ *Idem.*

¹¹⁰ Hilcia Hernández Suazo, *Percepciones cognitivo-lingüísticas de los hispanohablantes hacia el español de Honduras*, pp. 83-93.

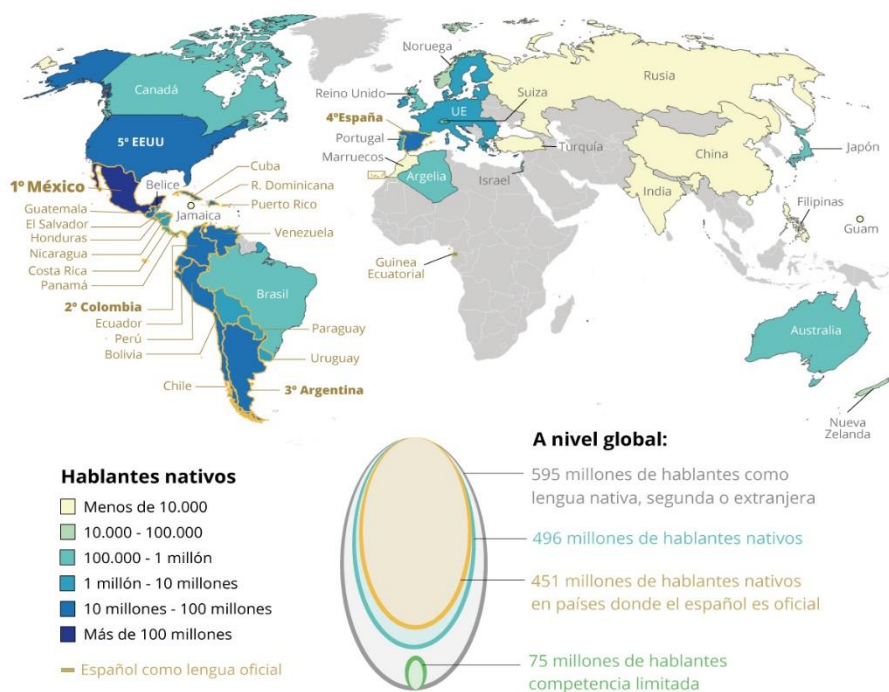
¹¹¹ Virna Velázquez-Vilchis y Edgar Emmanuell García Ponce, *Retos y oportunidades en la enseñanza del español para extranjeros en una universidad mexicana*, p.90.

¹¹² David Fernández Vítóres(coord.), *El español: una lengua viva* [en línea]. Informe Dirección Académica del Instituto Cervantes, p.23.

¹¹³ *Id.*

¹¹⁴ *Id.*

Hablantes nativos de español en el mundo



< **Imagen 1** >. *Extensión de hispanohablantes 2022*, Instituto Cervantes¹¹⁵

La lengua española es una construcción colectiva que no responde a la norma, al ideario gramatical, siendo en parte la voluntad de los hablantes, lingüísticamente heterogéneas, tanto en sus límites cómo en su contenido.¹¹⁶ Se siente identidad al pensar en español manifestandose a partir de la conjunción de un cuerpo de ideas y experiencias propias de los lugares de la región con particularidades que decidimos apropiar. El resultado es una coligación de un conjunto de conocimiento que moldean nuestras relaciones y, el tiempo en el que permanecen esas ideas, son la demostración de una reflexión por el mundo desde nuestra trinchera. Esto es un síntoma posmoderno, de una difuminación de fronteras que en el entendido de Moreno Fernández “explica por qué están surgiendo nuevos conceptos y métodos para tratar el concepto de cultura desde la «nueva» interculturalidad”.¹¹⁷

¹¹⁵ *La lengua española en el mundo, en datos y gráficos*, Epdata [en línea].

¹¹⁶ Sobrino Triana, Roxana. *Las variedades de español según los hispanohablantes: corrección, incorrección y agrado lingüísticos* [en línea] pp.79-119.

¹¹⁷ Francisco Moreno Fernández, *op.cit.*, p.136.

II.3 Definición del concepto de *interculturalidad*

Con el propósito de saber si la lengua es un espacio intercultural, voy a presentar en este apartado el concepto de interculturalidad. La cuestión intercultural se expresa en variantes a partir de la apropiación del pensamiento, como una dinámica de hacer de suyo la cultura, siendo, por un lado, la generación de corrientes y propuestas que vienen del extranjero y por otro, el de repensar las ideas, generando críticas que ahondan en el intercambio de conocimiento. Esto se ahonda en un diálogo intercultural que se encauza en la simbiosis cultural para generar debate epistémico generacional.

Asiento, que varios de los autores no dejan de lado ciertas imposiciones, pero también recalcan las defensas del conocimiento que se genera desde la parte del sur global. En el siguiente recuadro pongo las diferencias de conceptos clave de la interculturalidad, sus características y ejemplos para mayor comprensión del concepto:

Concepto:	Características	Críticas	Ejemplo
Cultura	Relaciones intelectuales y físicas que caracterizan a un grupo social, consideradas colectivas y singularmente en relación con su ambiente natural y los otros. Adquirida por aprendizaje que tiene un valor social y una función socializadora, enumerativa y formativa. Vinculadas a la nacionalidad, la etnicidad, la religión, subcultura, “el pensamiento y la praxis particular de un grupo humano. Se va	“La definición de cultura estará vinculada a la forma de determinar el presupuesto de la interculturalidad, puesto que la existencia de culturas diferentes se está dando de hecho, así como la presencia de grupos sociales diferentes, es decir, por un lado, se encuentra la cultura como carácter específico del género humano y común a todos los hombres; y del otro lado se encuentran las culturas como características propias	Lo mexicano ¿Dónde se encuentra? En lo político, en el discurso, en la sociedad y en lo íntimo.

	construyendo de un modo interactivo a lo largo de años o siglos, en permanente interacción con otros grupos sociales y culturales.” ¹¹⁸	y variables de cada grupo humano en sí.” ¹¹⁹	
Multiculturalidad	“Coexistencia de diferentes culturas en un mismo espacio físico, reconociendo la diversidad cultural.” ¹²⁰ Mantienen diferenciación en términos de reconocimiento y derechos, lo que podría resultar en una convivencia pacífica, pero con una separación social o estado de indiferencia.	Existen debates y críticas sobre su efectividad, su impacto en la cohesión social y su relación con la igualdad de derechos y oportunidades.	En Nueva York, las distintas culturas coexisten en el mismo espacio, lo que se refleja en la variedad de idiomas, religiones, tradiciones y estilos de vida presentes en la ciudad.
Interculturalidad	Relación de equidad en cuanto a conocimiento, recursos, costumbres. Reconocimiento, valoración, tolerancia y respeto entre culturas [aunque no se compartan] que mantienen un diálogo comprensivo, teniendo interacciones que posibilitan una repercusión cultural entre sus partes.	Dicotomía entre restablecer los derechos y utilizar mecanismos de dominación. Un proyecto orientado a globalizar y construir nuevas síntesis culturales sobre la base cultural de los grupos. No toca las causas de la asimetría y la desigualdad social y cultural ni las cuestiona; por tanto, es	El proyecto escolar de Erasmus las y los estudiantes tienen la oportunidad de experimentar, aprender sobre diferentes culturas, tradiciones,

¹¹⁸ Adolfo Zárate Pérez, *Interculturalidad y decolonialidad* [en línea], pp. 91-107.

¹¹⁹ Mónica Hidalgo Hernández, *Cultura, multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad: Evolución de un término* [en línea], pp.75-85.

¹²⁰ *Id.*

		compatible con el modelo neoliberal. Ninguna relación cultural ha sido igualitaria.	idiomas y estilos de vida.
Pluriculturalidad	“La pluriculturalidad implica la existencia de culturas yuxtapuestas con relaciones de intercambio, pero manteniendo su propia identidad. Cada cultura protege su espacio de acción, sus características y valores propios. Sin una integración profunda o una equidad total.” ¹²¹	Aunque carecen de un marco integrador, la relación entre diferentes culturas en contacto es más frecuente. “En la multiculturalidad una de las culturas se proyecta a ser dominante; en contraste, en la pluriculturalidad hay una convivencia simultánea entre culturas incluso en el mismo espacio territorial” ¹²² ; aunque sus relaciones no siempre sean equitativas, hay respeto entre ellas.	Relación Israelitas y Palestinos; turcos y Kurdos. Saben que existen las dos identidades nacionales en el mismo espacio, manifiestan su orgullo por el mismo. Sus relaciones no son equitativas
Transculturalidad	Vínculos más allá de la cultura misma en cuestión, casi creando hechos culturales nuevos que nacen del sincretismo. ¹²³	Es homogeneizante.	El Día de los Muertos combina elementos de las antiguas tradiciones indígenas mesoamericanas, particularmente aquellas relacionadas con el culto a los

¹²¹ Adolfo Zárate Pérez, *op. cit.*, p. 94.

¹²² *Id.*

¹²³ M. Hidalgo Hernández, *Cultura, multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad: Evolución de un término* [en línea], pp.75-85

			antepasados, con influencias de la cultura católica introducida por los españoles durante la colonización.
--	--	--	--

<tabla 3> *Interculturalidad*. Elaboración Propia¹²⁴

Como se puede observar en la tabla, el marco de acciones en las que se puedan incluir los conceptos preliminares incluye un factor exotérico y uno hermético, lo que se traduce en una mayor accesibilidad para las partes y su predominancia a defender núcleos de identidad ante otras personas. A su vez, es importante notar que estos conceptos operan en un espectro, y en la práctica, la distinción entre ellos puede ser sutil, variando según el contexto, la dinámica cultural específica de cada situación, los agentes involucrados, pero, sobre todo, el espectro al que uno quiere centrarse. En consecuencia, se va a entender en este informe la categoría de interculturalidad a partir de la definición propuesta por el Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO):

La interculturalidad puede definirse como una condición social que expresa el contacto de diversas culturas reguladas entre sí por el diálogo y el reconocimiento mutuo. Resalta una relación de igualdad, de horizontalidad, de intercambio, de diálogo, de participación y convivencia, de autonomía y reciprocidad, de actuación para el conjunto, conformado por la diversidad como una comunidad cultural.¹²⁵

En este sentido habitual, la interculturalidad está en todos lados, así lo menciona Omar-Hammouche, desde "el modo de pensar, de hablar, de utilizar préstamos, de escuchar músicas

¹²⁴ Gunter Dietz Guilherme, M., *Difference in diversity: multiple perspectives on multicultural, intercultural, and transcultural conceptual complexities* [en línea] 2015.; Adolfo Zárate Pérez, *Interculturalidad y decolonialidad* [en línea], pp. 91-107; Mónica Hidalgo Hernández, *Cultura, multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad: Evolución de un término* [en línea], pp.75-85; Marotta, Vince. *The multicultural, intercultural and transcultural subject* [en línea], pp. 90-102.

¹²⁵ Digna María Nuñez Adames y Celeste González Jáquez, *Interculturalidad como horizonte y posibilidad de relaciones hermanas* [en línea], p.19.

extranjeras, de comer, la lista es muy amplia y no puede ser exhaustiva"¹²⁶. A pesar de que estamos inmersos, pocas veces nos damos cuenta de la influencia a la que estamos sometidos. Procurar evidenciar la influencia de dos o más culturas en el modo de pensar, es una tarea importante porque resignifica la comunicación generacional, la comparación de consecuencias históricas, la generación de prejuicios, la genealogía de las palabras, así como desarrollo de la identidad cuando surge una identificación de la existencia de otro. Es la existencia del otro, lo que nos posibilita un reconocimiento declarativo mutuo en tanto ser.

Un acto que surge de la *pluriformidad*, que en el entendido de Ramón Panikkar, es la conciencia de la diferencia palpable en lo múltiple. "La pluralidad surge de la experiencia genuina de caos y desorientación, y no tan sólo de una problemática teórica".¹²⁷ Es una experiencia de lo desconocido que intentamos abordar mediante la locución de razonamientos que asimilamos y que se puede imponer mediante una identidad absoluta, una aceptación dual en términos políticos o una aceptación de la condición intransferible que se tienen en dos o más culturas, "lo que tenemos es una proliferación de sistemas de pensamiento, mutuamente exclusivos, sin conseguir una construcción panorámica del mundo."¹²⁸ Esto último nos limita la cosmovisión y nos encierra de una realidad que es vigente. Perseguimos la unidad, pero actuamos fragmentariamente. Se relaciona a su vez con lo *pluricéntrico* de la lengua, donde se refiere a "la existencia de varios centros de referencia o normativos para una lengua, como es el caso del español, que cuenta con múltiples variedades estándar asociadas a diferentes países".¹²⁹ Además, la lengua es *poliédrica*, quiere decir, que su uso está en diferentes ámbitos del conocimiento: como la educación, la ciencia, la tecnología, la economía y la política.¹³⁰ Estos conceptos reflejan la diversidad, suprimen

¹²⁶ Rachida Bey Omar-Hammouche, "Pensar intercultural a través de la enseñanza de español en la Universidad de Orán." [en línea], p.76.

¹²⁷ Raimon Panikkar, *Sobre el diálogo intercultural*, p.18.

¹²⁸ *Ibid.*, p.38.

¹²⁹ Virginia Sita Farias. *Pluricentrismo, panhispanismo y lexicografía. Análisis de la codificación normativa en los corpora y diccionarios académicos*, pp. 350-357; *Vid.* Sebastian Greußlich, *El pluricentrismo de la cultura lingüística hispánica: política lingüística, los estándares regionales y la cuestión de su codificación*. [en línea pp.57-99.

¹³⁰ Javier Muñoz-Basols y Natividad Hernández Muñoz, *El español en la era global: agentes y voces de la polifonía panhispánica* [en línea], pp. 79-95.

y resuelven conflictos al querer homologar una lengua, presentando una globalización del español más allá de la territorialidad, presenta una adaptación a diferentes funciones.¹³¹

La UNESCO, por su lado remarca que, la lengua es una parte esencial de la diversidad cultural, constituyendo el patrimonio de un grupo social determinado, es producto de la capacidad de expresarse y sus componentes transfieren significados.¹³² Estos componentes revitalizan los modos de estar y su diversidad se traduce en manifestaciones intelectuales, libertades creativas, así como medios para la difusión en vías de cooperación. “Los individuos viven, conocen, adaptan las situaciones, se apropian del conocimiento y se relacionan con sus pares moldeando así la interculturalidad a la vida de los individuos [creando] un paradigma netamente humano con un contexto social amplio para la gente¹³³”. Las anteriores son actitudes acumuladas vinculadas por su uso social que no son generales. Considerando igualmente el valor de la interculturalidad, en específicamente, en el valor de lenguaje, se menciona que:

En este contexto, la interculturalidad propicia un espacio para la diversidad lingüística que empodera a los individuos con el conocimiento y el saber, ya que el lenguaje, en su máxima expresión, es reflejo de la cultura de los pueblos. En esta concepción, los filósofos modernos describen el lenguaje como fuente de poder.¹³⁴

Por ejemplo, en Martín Heidegger “El lenguaje también nos hurta su esencia: ser la casa de la verdad del ser.”¹³⁵ Para Ludwig Wittgenstein, la relación deriva de la accesibilidad entre el conocimiento y su relación con su aprendizaje, “Que el mundo es mi mundo, se muestra en que los límites del lenguaje (el lenguaje que yo sólo entiendo) significan los límites de mi mundo.”¹³⁶ Ambos son antecedentes de poder representar la relación de lenguaje, su papel en el conocimiento, puesto que quien controla los puntos objetivos del saber obtiene un poder en la interpretación del mundo. Por lo tanto, se puede derivar que “el lenguaje en la

¹³¹ M. López García, *La clase de lengua como espacio de resistencia a la mirada monocéntrica y unipolar del español* [en línea], pp.78-96.

¹³² UNESCO, *Diversidad cultural y lingüística*, [en línea].

¹³³ Omaira Chacón de Dos Santos y Alehem Fernández, *El lenguaje y los procesos interculturales en las políticas educativas de la globalización* [en línea], p.103.

¹³⁴ *Ibid.*, p. 98.

¹³⁵ Martin Heidegger, *Carta sobre el humanismo* [en línea], p.3.

¹³⁶ Ludwig Wittgenstein, *Tractatus Logico-Philosophicus*, 5.62, p.81; *Apaud.* James Robinson, *Sobre el Lenguaje*. Revista Estudios 102. [en línea], Vol. 10, 2012.

interculturalidad representa la vida de los pueblos. No se puede concebir la idea de desarrollar la interculturalidad sin el lenguaje”.¹³⁷ Tomando en cuenta lo anterior, si como tal, la lengua como lenguaje es un producto inmerso en las experiencias, en estructuras y relaciones que están en constante dinamismo, la lengua cómo tal representa un medio intercultural por su pluralidad herencia histórica.¹³⁸ Más allá de la distinción de roles, de reglas fonológicas, morfológicas o sintácticas, es en consideración del filósofo Antonio Blanco que el lenguaje y el pensamiento son conceptos que en gran medida esclarecen lo que nos hace humanos.¹³⁹ Su evolución se concibe como vida cultural, de conquistas, de momentos de adecuación comunicativa. Por ello “Las sociedades hispanas, en su diversidad, muestran unas dimensiones culturales reconocibles; sin embargo, ni la globalización ni la comunicación intercultural convierten en imprescindibles el conocimiento y el uso de la lengua española”.¹⁴⁰

Cuestionar el debate sobre la real existencia de una comunicación intercultural actual, está última entendida en “la interacción, reunión y resolución de problema que se presentan en el marco las relaciones interpersonales”,¹⁴¹ se ve ejemplificada a lo largo de un proceso fragmentario y que implica la propiedad mutable de la lengua y las relaciones socioculturales. Por lo que hablar de una sociedad de conocimiento en el que se fomenta una lectura socio discursiva a partir de identificar la interculturalidad es una tarea necesaria para entender las dinámicas internacionales y, sobre todo, poner en duda dichas relaciones, puesto que “la desigualdad del estatus de las lenguas es tan antigua como la historia de la humanidad.”¹⁴²

Por lo anterior, la interculturalidad es un efecto de encuentro que permite involucrar acuerdos a partir del reconocimiento equitativo a nivel del ser y del conocimiento, que dispone de herramientas comunicativas para resolver conflictos con una dimensión propia que opera desde un espectro palpable en múltiples ejemplos, que no sólo interactúa mediante producto, sino que mediante el lenguaje designa cosas y, por lo tanto, su sentido adquiere una carga discursiva a favor de una intencionalidad propia.

¹³⁷ Omaira Chacón de Dos Santos y Alehem Fernández, *op. cit.*, p.98.

¹³⁸ *Id.*

¹³⁹ A. B. Salgueiro, *La relatividad lingüística: (variaciones filosóficas)*, 2020.

¹⁴⁰ Francisco Moreno Fernandez, *op. cit.*, p. 128; *Vid.* L. Gonzales Juarez y A. L. Noreña Peña, *Comunicación intercultural como medio para favorecer el cuidado culturalmente aceptable*, 2022.

¹⁴¹ *Idem.*

¹⁴² Dora María Pellicer Silva, *México diverso: sus lenguas y sus hablantes* [en línea], p.19.

II.4 El español: espacio atravesado por el poder

A continuación, se desarrollará una deducción sobre las dinámicas del poder en fenómenos sociales para responder sobre la existencia o ausencia de la interculturalidad dentro de la lengua española, mencionando mecanismos de control que se consideran presentes en los hablantes de español en Estados Unidos. Más que el proceso cognitivo que implica la intromisión o la función potenciadora que se profundiza en los estudios lingüísticos, se centrará en los efectos de las interacciones sociales, en la acción comunicativa del discurso. Es pertinente lo anterior para un análisis de la *rethoric*, entendiendo como “al modo de pensar o de establecer los medios para la consecución de un fin determinado mediante el lenguaje.”¹⁴³ es lo que encierra desde los próximos argumentos parte de las causas de la problemática.¹⁴⁴¹⁴⁵

Por consiguiente, para entender la acción comunicativa y la veracidad que ésta encierra, Foucault expone que hay una evolución histórica de la narrativa y la verdad. En *El orden del discurso* se menciona que en el mundo antiguo lo verdadero se relacionaba con el ritual, al poder de lo que una o unos podían hacer con la palabra, entendiendo como la verdad de los poetas.¹⁴⁶ Posterior, con la llegada de Platón se hizo una transición y será la verdad de los filósofos, el *cómo se dice* “el contenido, el sentido, [la] forma, objeto, relación, lo [más] importante.”¹⁴⁷ Después, a partir de los siglos XVI-XVII, será la verdad de los científicos, el uso *en lo que se dice*, lo pragmático, lo experimental, lo medible y clasificable, lo considerado más adecuado¹⁴⁸.

En consecuencia, cuando se llega y se mantiene una verdad, en estos casos, se produce un efecto en el conocimiento, puesto que, se ejerce un dominio sobre los demás. Foucault llama a esto *voluntad de verdad* a la tendencia de ejercer un dominio sobre la verdad, uno sistemático donde ignoramos lo mayoritario, donde la ocupación es excluir, un proceso que

¹⁴³ Francisco Moreno Fernández, *op.cit.* pp.133-134.

¹⁴⁴ “Y la cuestión que se plantea al filósofo ya no es de dónde proviene la autoridad de las voces que sostienen tal o cual enunciado sino qué experiencias se van produciendo en el devenir resonante de esta discursividad.” en: María del Pilar Britos, *Michel Foucault. Del orden del discurso a una pragmática de lo múltiple*, Tópicos, Revista de Filosofía de Santa Fe, Argentina, Núm. 11, 2018, pp.63-82 DOI: 10.14409/topicos.v0i11.7440

¹⁴⁵ Vid. Silvia Carolina Scotto y Diana Inés Pérez, *Relatividad Lingüística, gramáticas de género y lenguaje inclusivo: algunas consideraciones*, Análisis Filosófico, 2020.

¹⁴⁶ Michel, Foucault, *El orden del discurso*, 1992. Vid. Edgardo Castro, *La verdad del poder y el poder de la verdad en los cursos de Michel Foucault*, 2016.

¹⁴⁷ M. Foucault, *El orden del discurso*, p.20.

¹⁴⁸ M. Foucault, *El orden del discurso*, pp.20-22.

es a su vez histórico.¹⁴⁹ Los mecanismos de control variados incluyen al tabú o la separación del que tiene razón, sin embargo, el autor considera que ambos derivan en la voluntad de verdad.¹⁵⁰ Por tanto, considero que esta voluntad de verdad ha imperado por la desvinculación entre las plataformas políticas con la sociedad de los hispanos de manera histórica generando dos consecuencias en la gestión del poder en la lengua en Estados Unidos: “a nivel micro, la adquisición parcial o incompleta del español en niños hispanoparlantes que nacen o se crían en este país y a nivel macro, la discontinuidad del sistema lingüístico.”¹⁵¹ Por un lado afecta a los individuos, a su construcción identitaria, a sus lazos de orgullo histórico y racial; por otro, establece condiciones sistémicas para que el idioma se reproduzca, por lo que hablar de las características de interculturalidad aquí imposibilitadas es más propicio. Sin embargo, se puede exponer sobre su ausencia. Ambos argumentos envuelven la inoperancia de la interculturalidad.

Del postulado anterior, la implicación de la falta de interculturalidad es realista porque, en estas circunstancias las relaciones verticales no permiten un diálogo entre las partes, al contrario, es un monólogo. Sin embargo, si hay un reconocimiento de existencia de otra cultura, de otra lengua. No se generan espacios de igualdad, ni de horizontalidad, pues se prefiere mantener un estatus y el sistema en su conjunto, permite una discontinuidad en la libertad individual de cada uno. No hay participación vinculada entre las partes al momento de planear políticas, al igual que no se extiende la reciprocidad. Así como la comunidad es privilegiada y uno renuncia a varias condicionantes para poder acceder, lo restrictivo y la exclusividad de toma de decisiones es palpable, así como el fin de homogeneizar con la pretensión de americanizar por igual. La interculturalidad con las características del CLACSO no puede atenderse. Sin embargo, hay contingencias en las gestiones sociolingüísticas que terminan por agudizar decisiones basadas en los límites del reconocimiento individual y colectivo fundamentando sus efectos en la dignidad personal, los que permiten asomar matices sobre una condición intercultural. Desarrollaré este argumento en el siguiente apartado. Retomaré por consiguiente que la creencia de los

¹⁴⁹ M. Foucault, *El orden del discurso*, p.24.

¹⁵⁰ M. Foucault, *El orden del discurso*, p.23.

¹⁵¹ Andrew Lynch, “Observaciones sobre comunidad y (dis)continuidad en el estudio sociolingüístico del Español en Estados Unidos” en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.78.

individuos, asociado directamente a la manera de expresar comunicación, pero también al papel que se tiene en la producción del conocimiento, procede del enfrentamiento de las circunstancias de la dominación, haciendo del pensamiento en español uno nacido de la introyección. Es una relación consciente de no benevolencia, de una hegemonía que prevalece con él dominador con el que se ha enfrentado antes y lo hace ahora.¹⁵²

La efectividad de las palabras y los conceptos parten de un campo de batalla que no terminan al construir el propio lenguaje, sino al utilizarlo desde los diferentes ámbitos de la vida pública y privada, terminan por envolvernos por el control del poder, por la vigilancia de la narrativa. De esta manera, Foucault menciona que hay ciertas condiciones de utilización por parte de los sujetos de los mecanismos de control, “Posiciones con pesos diversos que ocupan y tejen las tramas de las prácticas discursivas.”¹⁵³ Estas se mueven entre grupos tradicionales como las instituciones, la familia, la sociedad, permitiendo o no manifestar las palabras. Se decide a quién escuchar, a quién atender, a quién ignorar. En el caso de las comunidades hispanohablantes, las cuales aquí aparecen como espacios de interacción cultural latina, orgullosa y numerosa pero oprimida, distanciada y omitida, en especial sobre las decisiones de los asuntos públicos, que contemporáneamente, se considera tienen características de mecanismos de control porque:

La asimilación lingüística tiene una utilidad política que emplea influencia social en el abandono del español para regular, definiendo el uso en particulares contextos. La asimilación lingüística, particularmente en Estados Unidos, marca pautas en la aceptación del grupo social que recibe a los hispanos, ya que su experiencia primeramente como estudiantes les empuja a un hermetismo lingüístico en círculos sociales ajenos a su intimidad o confianza y provoca retrasos en áreas más formales como la escritura, inclusive: “La inseguridad lingüística en español es la causa de que muchos de estos estudiantes teman ser rechazados por su comunidad, especialmente por sus familiares, a quienes consideran mucho más competentes que ellos mismos.”¹⁵⁴ Además, en parte tiene que ver con la actitud comunitaria del lugar donde se desenvuelven. Al no ser considerada formalmente una lengua

¹⁵² Reyes Mate, “Pensar en español aquí y ahora”, pp. 979-988.

¹⁵³ María del Pilar Britos, *Michel Foucault. Del orden del discurso a una pragmática de lo múltiple* [en línea], pp.63-82.

¹⁵⁴ Ana Sánchez-Muñoz, “Identidad y confianza lingüística en jóvenes latinos en el sur de California”, en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.230.

dominante y la pauta es marcada por relaciones de poder adscritas a las instituciones¹⁵⁵ es común adscribirse a estos imperativos no enunciados.

En segundo lugar la *educación* en el control del discurso se refiere a “un sistema que está influenciado por el político para mantener, adecuar o modificar a los demás discursos, con los saberes y los poderes que implica”.¹⁵⁶ Se considera parte de la categoría de Foucault porque los fines educativos plantean retos en la actitud de padres, maestros y alumnos al poner pautas que limitan la transmisión e influye en la poca formalización de un español académico, además de que se programa desde el nivel educativo el uso del español a ciertas instancias, teniendo como consecuencia que “los hablantes de la mezcla no definida de español y/o inglés son considerados como diferentes o hablantes descuidados [... puesto que] no poseen la habilidad de hablar bien ni el inglés ni el español”.¹⁵⁷

La institución por excelencia en el entendido de Ana Sánchez-Muñoz en Estados Unidos es la *educación*¹⁵⁸, aunque mucho se menciona de tener un impulso multicultural en ciertos planes de estudio, su realidad se reduce a la manera de ser puesta en práctica, una que va en contra de un bilingüismo. En otros países, particularmente en anglosajones, el término de interculturalidad obtiene una resignificación con el uso del *multiculturalismo*, concretamente según León Olivé por el modelo de *sociedad liberal multicultural* lo que auxilia a entender las políticas de discriminación positiva y la intensidad en reflejar la cultura en programas. Sucede entonces que cuando se avanza en la reivindicación de ciertos sectores se concentra las diferencias por la falta de esa reacción en los pueblos renegados¹⁵⁹ Por esta razón es que hay países que "se reducen las cuestiones de reconocimiento a banalidades estéticas, gastronómicas sin concebir la cosmovisión y la gama de necesidades diferentes para entender su forma de vivir la dignidad humana"¹⁶⁰ y se mantiene el equilibrio de fuerzas a partir de una no agresión por parte de las culturas que esconde la preparación de ataques

¹⁵⁵ Kim Potowski “El contacto de dialectos del español en Estados Unidos” en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.154.

¹⁵⁶ Michael Foucault, *El Orden del Discurso*, p.45.

¹⁵⁷ John Lipski, “Hacia Una Dialectología Del Español Estadounidense”, en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.113-114.

¹⁵⁸ “Esta noción del profundo arraigo de la identidad del hablante a su lengua está especialmente presente en el contexto educativo, ya que los estudiantes se encuentran en un periodo de formación y las actitudes que encuentran hacia su cultura, lengua y herencia pueden afectar profundamente al desarrollo de la autoestima y del orgullo étnico y familiar.” Ana Sánchez-Muñoz, “Identidad y Confianza Lingüística en Jóvenes Latinos En El Sur De California”, p.219.

¹⁵⁹ León Olivé, *Interculturalismo y justicia social*, p.55.

¹⁶⁰ *Ibid.* p.62.

entre estos.¹⁶¹ Por estas razones se puede decir que son espacios atravesados por el poder en un sistema de comunidades hispánicas en Estados Unidos.

La educación monolingüe “solo sirven para acelerar la pérdida de la lengua materna en la segunda y tercera generación, especialmente teniendo en cuenta que el desarrollo de la alfabetización en los niños es un proceso social y cultural”,¹⁶² empezando con la casa u hogar de las niñas y niños hispanohablantes en donde se sobrepone el inglés regional frente a la lengua hispana por parte de sus padres, sucediendo en diversos momentos pero sobre todo desde el nacimiento por temor a la discriminación o violencia social futura que pueda tener el infante en la comunidad anglófona. Esto repercute en la frecuencia con la que se habla o enseña en el hogar, “sin importar el número de hablantes que exista, si no se refuerza intergeneracionalmente el idioma, éste termina perdiéndose”¹⁶³ y termina por concretarse en una pérdida educativa desde el hogar:

Como consecuencia, los niños que llegan a la escuela hablando otros idiomas que no son el inglés se enfrentan a la realidad de asimilarse al sistema, y, normalmente, eso conlleva o el abandono de la lengua de herencia, o el fracaso de la empresa educativa y el sufrir las consecuencias de la marginación social y económica. La gran mayoría de los sistemas de educación pública en los Estados Unidos implementan unas políticas educativas basándose en lo que se conoce como el movimiento del English Only (instrucción única y exclusivamente en inglés). Los estudiantes deben aprender inglés lo más rápidamente posible para no quedarse atrás en su formación académica. Pero, desgraciadamente, en este modelo educativo las instituciones no proveen ningún tipo de apoyo u oportunidad de desarrollar lenguas maternas y ancestrales, de tal modo que la lengua de herencia de los estudiantes queda estancada, innecesariamente abandonada.

Mucha de esta hispanofobia persigue el ideal de que “el inglés asegurará la igualdad, se vuelve natural por la vía de las metáforas de unidad y oportunidad, y de todos los valores más apreciados por la democracia a la americana de los Estados Unidos”.¹⁶⁴ Por consiguiente, esta ideología es restrictiva y plantea la hegemonización desde suprimir el

¹⁶¹ *Íd.*

¹⁶² María Cecilia Colombi y Dalia Magaña, “Alfabetización avanzada en español en los Estados Unidos en el siglo XXI”, en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p. 340.

¹⁶³ Kim Potowski “El contacto de dialectos del español en estados unidos” en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.154.

¹⁶⁴ Ana Celia Zentella. "La hispanofobia del movimiento "Inglés oficial" en los Estados Unidos por la oficialización del inglés.", p. 56.

idioma de múltiples minorías en línea con cualquier otro uso puesto que, “la única condición requerida es el reconocimiento de las mismas verdades y la aceptación de una cierta regla”.¹⁶⁵ En línea con la parte de la *educación*, se intuye que la *doctrina* ideológica es el *English Only*¹⁶⁶, la cual se justifica en sus seguidores mayormente de tendencia antinmigrante, racista y nativista quienes mantienen dentro de su paradigma vigente la relación de lengua con nación. La causa es que, al tener un crecimiento de población migrante hispano en las últimas décadas, los ideales conservadores direccionan su actuar en la lengua, en este caso el español, sin tener en cuenta que se termina por afectar por igual a otros grupos minoritarios. El efecto es una doble sumisión en el que los agentes hablan a los discursos y de estos al grupo, cuando se pone en cuestión la manera en la que está posicionada la relación de dominación de la que surge el conocimiento, es evidente que debe de haber un discernimiento en conservar o producir ciertos discursos que funcionan de manera heterogéneas. No es la suma de todo lo dicho o lo que puede ser sino la posibilidad de formular nuevas proposiciones a través de una práctica bien definida por un horizonte teórico que es simétricamente multiplicador y restrictivo.¹⁶⁷

Finalmente, la valoración racial dictamina la clave de la asimilación desde la producción económica y política para reducir la utilidad a las ganancias particulares con la condicionante de hablar el idioma predominante (inglés) y esas condiciones sociales dominan las relaciones laborales. Este postulado dictamina los espacios más propicios para el uso del español, los cuales pretenden ser el uso doméstico y las tareas relacionadas con trabajos con esquemas raciales muy bien definidos, los sitios donde se acepta que se hable el español como en la jardinería, construcción o campo, lo que paulatinamente dificulta el involucramiento del español en otros espacios sociales en Estados Unidos.¹⁶⁸ Aunando a lo

¹⁶⁵ Michel, Foucault, *El orden del discurso*, p.43.

¹⁶⁶ “Se inició el movimiento de English Only con la propuesta del Senador Samuel I. Hayakawa (Republicano, California, 1906-1992). Fue elegido al Senado de los Estados Unidos en 1976, donde sirvió por seis años (1977-1983). Fue el fundador del grupo político “U. S. English,” dedicado a convertir el inglés el idioma oficial de los Estados Unidos. En el senado estadounidense propuso una enmienda a la Constitución federal para declarar el inglés la lengua oficial del país. Fracaso. Dos poderosos grupos políticos influyeron en el movimiento de English Only: U.S. English y English Plus.” En Frank Nuessel, “La política de la educación bilingüe en los estados unidos: una introducción”, en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.284.

¹⁶⁷ Ibid. p.33.

¹⁶⁸ *Id.* El caso multiplicador y restrictivo es la pedagogía estadounidense, la cual está pensada y ejecutada en inglés. Aunque el sistema bilingüe es importante y crucial en la cultura multicultural, múltiples veces mencionadas tanto por empresarios cómo por estudiantes. La realidad es que el mantenimiento de su narrativa

anterior, la idea de escalar en los estratos socioeconómicos, para mejorar el idioma es una causa importante por la que el inglés predomina en las familias hispanas. Es el “Homo economicus que se intenta reconstruir no es el sujeto del intercambio de bienes, ni el sujeto consumidor, pero sí es el sujeto de la empresa, el sujeto de la producción.”¹⁶⁹ No es un fenómeno aislado puesto que “Cabe recordar que la mayoría de los latinos en los Estados Unidos desean que sus hijos aprendan bien el inglés, considerado clave del éxito en este país, y se integren (o, en otros casos, se asimilen) en la sociedad estadounidense.”¹⁷⁰ Por ejemplo:

Los negocios y las conversaciones privadas no están cubiertas por las leyes que oficializan el inglés, pero su aprobación extiende las llamas de la intolerancia lingüística. En Colorado, donde el inglés llegó a oficializarse en 1988, el chofer de un camión escolar le exigió a los niños que hablaran solamente en inglés. Incluso en los estados donde no existen tales leyes la discriminación apoyada en el dominio del inglés ha estado aumentando. En la ciudad de Nueva York un abogado fue despedido por hablar en español a sus compañeros (Borges, 1990), y un trabajador de hospital negro entabló un juicio contra unas enfermeras filipinas por hablar tagalog (Pines, 1993)¹⁷¹

Siguiendo con este razonamiento se puede decir que pensar en español es vinculante porque se impone un discurso que se vuelve verdadero, se incorpora como dispositivo y tiene sus últimas consecuencias en la biopolítica.¹⁷² Los elementos y mecanismos de poder que manipulan nuestro entendimiento versa en la falta de valorización, poco entendimiento, exclusión, omisión o desapego a ciertas tendencias marcadas por las prácticas discursivas y generan que la voluntad de verdad, histórica y sistemática afecte la interculturalidad tanto en las ideas como en sus efectos corporales, un ejemplo de esto es la discriminación lingüística

política, económica, social se fundamenta en restricciones que dan hincapié sólo a la resolución de problemáticas profesionales futuras. Aun así, hay que asentar que esta tendencia está modificándose con la cantidad en aumento de votantes cruciales para las siguientes elecciones presidenciales, el papel del español deberá ser escuchada en su momento.

¹⁶⁹ Carlos Mario Cano Ramírez. *La biopolítica y los dispositivos de control de la opinión pública en la era del ciberespacio*, p.230.

¹⁷⁰ Silvia Betti “La ilusión de una lengua: el spanglish entre realidad y utopía” en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.191.

¹⁷¹ Ana Celia Zentella. "La hispanofobia del movimiento "Inglés oficial" en los Estados Unidos por la oficialización del inglés.", p.59

¹⁷² *Hacer vivir y dejar vivir*, se centra en los procesos específicos de la vida, regulando la población como un cuerpo político, asesinando de manera indirecta a poblaciones enteras. *Vid.* Ariadna Estévez, *Guerras necropolíticas y biopolítica de asilo en América del Norte*, Centro de Investigaciones sobre América del Norte, 2018.

que se observa en el cine y en alto número de arrestos. Inclusive a nivel cualitativo la representación de hispanos en el contenido cinematográfico, entendido como *soft-power* alcanza sólo el 6.6 por ciento de representación en 2024 según el Hollywood Diversity Report¹⁷³, así como se concreta en los encarcelamientos desafortunados en estados como Nueva York donde hay una predisposición a encerrar a personas que no hablan inglés y son potencialmente migrantes¹⁷⁴, inclusive: “Aproximadamente la mitad de los hispanos escuchan chistes y comentarios racialmente, insensibles de amigos o familiares hispanos, ya sea sobre otros hispanos o no hispanos.”¹⁷⁵

Esto se relaciona el entendido de Hayden White, con la imaginación histórica, que es el resultado de la construcción de una historia universal, que remite a su forma de pensar y en específico al lenguaje como constructo, mismo que necesita de las narraciones históricas como unas estructuras literarias sobre el que un argumento refleja dimensiones de índole éticas, morales y políticas que hacen poder remitir una misma historia junto con suposiciones contingentes de narraciones que en su producto, están destinadas a la difusión o entendimiento por parte del público general.¹⁷⁶ Estas contingencias construyen imaginarios colectivos que se ven insertados en la psicología social de toda una región y en este estudio se refleja en los hispanohablantes. “Las imágenes, estereotipos y prejuicios circundantes sobre las lenguas –y sus hablantes– van a dictar en buena medida y de este modo las actitudes y sentimientos hacia ellas. Y en esta escala de valor el español se define en oposición al inglés”¹⁷⁷ Inclusive “En los programas de entretenimiento de Univisión, en concreto, se vincula una imagen estereotipada y homogénea del colectivo y de su forma de hablar español

¹⁷³ Institute for Research on Labor and Employment (IRLE) at UCLA, Hollywood Diversity Report, p.26.

¹⁷⁴ Vid. Maira García Saldivar, *La deshumanización y criminalización de migrantes en una ciudad santuario: el caso de Nueva York*, Tesis, 2020

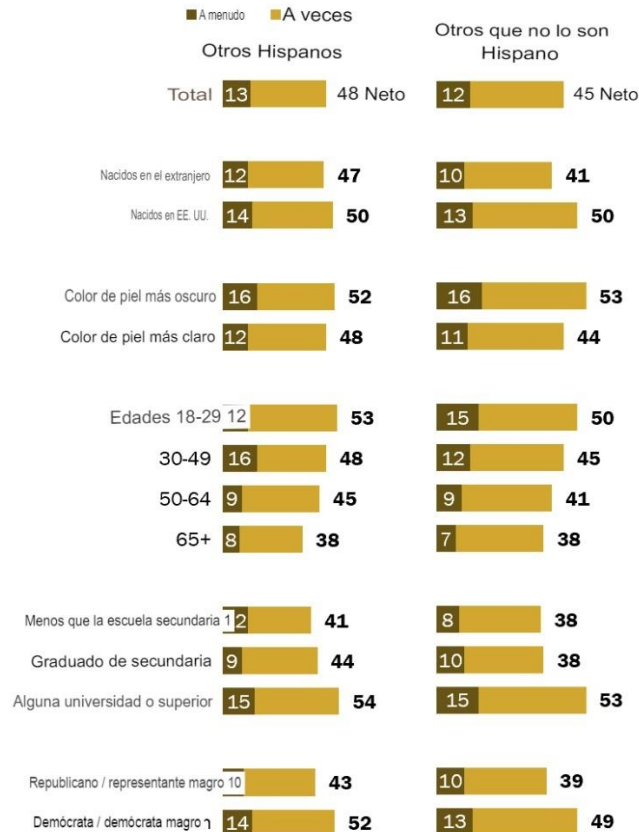
¹⁷⁵ “El Pew Research Center realizó este estudio para evaluar las experiencias personales de los adultos latinos estadounidenses con la discriminación, incluida la discriminación proveniente de otros latinos, y cómo varía entre los diferentes subgrupos demográficos latinos. Para este análisis, [encuestaron] a 3375 adultos hispanos de EE. UU. en marzo de 2021.” En Luis Noe-Bustamante, *Latinos experience discrimination from other Latinos about as much as from non-Latinos*, Pew Reserch Center, MAY 2, 2022

¹⁷⁶ Hayden White. “La poética de la historia”, “La imaginación histórica entre la metáfora y la ironía”, en *Metahistoria: La imagen histórica de la Europa del siglo XIX*. 1992.

¹⁷⁷ Ana Pano Alamán, *Actitudes lingüísticas sobre el español en Estados Unidos en comentarios a videos de YouTube*, 212; Apaud. María Jesús Criado, “Percepciones y actitudes en torno a la lengua española en Estados Unidos”, *Migraciones internacionales*, 2, 4: 123-58. 2004.

que contrasta con la diversidad social y lingüística de los hispanos en EE UU.¹⁷⁸ En la siguiente imagen se expresa esta discriminación:

Alrededor de la mitad de los hispanos escuchan insensibilidad racial bromas y comentarios de amigos o familiares hispanos, ya sea sobre otros hispanos o no hispanos
 % de adultos hispanos que dicen que _____ escuchar a un amigo o familiar hispano el miembro hace comentarios o bromas que podrían considerarse racistas o racistas insensible acerca de



Nota: El color de la piel se autoevalúa en función de una escala de colores de 10 pasos, que va desde el más claro (1) hasta el más oscuro (10). Los encuestados con piel más clara seleccionaron del 1 al 4 en la escala al identificar su el color de la piel, mientras que los encuestados con piel más oscura seleccionaron del 5 al 10. Nacidos en el extranjero en este análisis agrupa a adultos hispanos nacidos en Puerto Rico o en otro país. Los nacidos en Puerto Rico es ciudadano estadounidense al nacer. Los encuestados que indican "Alguna universidad o superior" incluyen aquellos con un título de asociado y aquellos que asistieron a la universidad pero no obtuvieron un título. Porcentaje de encuestados que no ofrecieron una respuesta o proporcionaron otras respuestas que no se muestran. Fuente: Encuesta Nacional de Latinos realizada del 15 al 28 de marzo de 2021.

CENTRO DE INVESTIGACIÓN PEW

<Imagen 2>. *Discriminación de Hispanos*. Recuperada de Pew Research Center.¹⁷⁹

¹⁷⁸ Ana Pano Alamán, *op .cit.*,p. 212.

¹⁷⁹ Luis Noe-Bustamante, *op .cit.*, 2022. Traducción de imagen con ayuda de Yandex Traductor [<https://translate.yandex.com/es/>]

Esta problematización es una acción constructiva enunciativa en el discurso social, el cual se profundiza con un centro neurálgico o varios, en la presentación de una tesis, interrogando una cosa conceptual (texto o situación) que nos interesa, diversificando su significado contextual, mediante una forma de subjetivación propia de su género, edad, ambiente socioeconómico, profundizando en los efectos de verdad, poniendo en cuestión las formas de pensar y, por tanto, formando parte de dicho fenómeno intelectual.¹⁸⁰ Pensar en la dominación, como lectores tiene una ambivalencia porque, todo lo que pensamos se vuelve producto de conflictos, y el contenido de la verdad queda exteriorizada e interiorizada en instrumentos de supervivencia de un pueblo aplastado cuyo criterio de verdad no reside en la adecuación o correspondencia de un sujeto¹⁸¹ sino en el éxito de sus utilidades que tiene para nosotros la actividad de pensar en español.

Como se vio en este apartado, la relación de la interculturalidad en la lengua repensando al español como uno vinculado al poder, da como resultado un espacio de vinculación generado por la omisión, son lugares de una relación vertical, destinada a la orientación socio normativa de los que ostentan el poder, la narrativa oficialista representa lagunas de conocimiento y el contacto con otras lenguas se vuelve pluricultural. La interculturalidad no es concretada porque el discurso como herramienta del lenguaje intercultural es atravesada por intereses diversos que encasillan la propia consolidación de intercambio, en donde hay negaciones de acuerdos y se pretende tener una actitud poco tolerante. En el caso de los propios hablantes del idioma Español la remarcada identidad nacional se desestabiliza, sin encontrar una tradición concreta, las cuales imposibilitan un carácter horizontal.

El marco político diverso, con rumbos más proteccionistas, bilingües o multiculturales se exponen en contrastes en la región de Estados Unidos. Esta negación tiene matices porque a pesar de sus condiciones no favorables en la relación discursiva, no se niega su condición en la propia lengua, ya que en sus carencias narrativas se encuentran motivos de acción comunicativa que se pueden pretender rehacer para encontrar la propia interculturalidad en la lengua española a partir de la especificidad del caso de los hispano-estadounidenses. Su desarrollo se encuentra en el siguiente apartado.

¹⁸⁰ Iñaki Urdanibia. *La problematización*, 2018

¹⁸¹ Vid. Friedrich Nietzsche, *Sobre verdad y mentira en sentido extramoral y otros fragmentos de filosofía del conocimiento*, afirma que el impulso de la verdad tiene raíz en el inconsciente, en el olvido.

II.5 El español: espacio en resistencia

En este apartado se puede decir que el pensamiento en español es resistente porque en el entendido de una relación de poder en Foucault, siempre va a existir una resistencia, que, si bien se planteaba como una que es móvil inventivo, en la escritura tiene la posibilidad de una transformación de lo real entendido esto como la *fuerza de afuera*¹⁸², una liberación en el que el individuo se interpela a través de la escritura al discurso dominante.

La palabra de la palabra nos conduce por la literatura, pero quizás también por otros caminos, a ese afuera donde desaparece el sujeto que habla. Sin duda es por esta razón por lo que la reflexión occidental no se ha decidido durante tanto tiempo a pensar el ser del lenguaje: como si presintiera el peligro que haría correr a la evidencia del “existo” la experiencia desnuda del lenguaje.¹⁸³

Se fractura la continuidad del pensamiento homogéneo, apelando a una modificación de nuestros cuidados de sí, se transfiere los límites del lenguaje no asignados y se producen estrategias en las que el lenguaje en español decide tomar en sí su problema como uno de uso y efectividad en un discurso.¹⁸⁴ En el caso de Estados Unidos de América con los hispanos hablantes estadounidenses la reivindicación de sus derechos a partir de la escritura y su habla particular alcanza la identidad compuesta de interculturalidad porque en su literatura se encuentra un diálogo que se tiene latente consigo mismo para su comunidad; se es reconocida y reconocible diferenciando sus caminos en la realidad de las múltiples etnias y culturas que habitan los mismos espacios. Se marca de manera reconocible una horizontalidad entre las generaciones que utilizan provechosamente el español, sus familiares que adoptan el inglés o la habilidad de utilizar ambos para intercambiar experiencias, necesidades, sueños y metáforas que invitan a un diálogo viable entre los individuos y la comunidad para con el Estado, intentando robustecer condiciones de convivencia más óptimas. La reciprocidad está entre los integrantes hispanos y sus contrapartes familiares de sus países de origen.

Los hispanos datan desde antes de la conformación de la Federación de los Estados Unidos y se reforzó su estancia durante el siglo XIX al XXI producto de abundantes oleadas

¹⁸² Castro Orellana, Rodrigo. *Foucault y La Resistencia. Una gramática del concepto*, 2017.

¹⁸³ Michel Foucault, *El pensamiento del afuera*, p.6.

¹⁸⁴ *Ibid.*

migratorias (por cuestiones económicas, humanitaria, entre otras)¹⁸⁵ y un aumento en la tasa de natalidad producto de los habitantes "que empezaron predominantemente a residir en la región del noroeste (Nueva York, Pennsylvania, Massachusetts) y suroeste (Florida, Georgia, Texas, Nuevo México, Colorado, Arizona y California)"¹⁸⁶ Para 2023 El Instituto Cervantes reporta "sesenta y dos millones de estadounidenses hablando español".¹⁸⁷ Además "Según los datos obtenidos en el último censo poblacional de Estados Unidos [2010], más de la mitad (51 %) de los hispanohablantes ha nacido dentro del país y el resto proviene de inmigración desde el exterior".¹⁸⁸ Conforme a ello, aunque en la mayoría de los casos los ciudadanos latinos afirman hablar español, ya existen algunos casos de jóvenes que crecieron únicamente con el inglés y a pesar de esto, se siguen identificando con esa denominación.¹⁸⁹ "es posible que este vínculo con la comunidad sirva como suficiente motivación para aprender o reactivar la lengua de herencia a un nivel individual."¹⁹⁰ Agrego que muchos de estos jóvenes buscan la posibilidad de poder utilizar su español en actividades laborales o eventos públicos.¹⁹¹

Esta interacción continúa del inglés y el español encauza un translenguar, producto de la superación lingüística en un espacio, entendida "como el conjunto de prácticas discursivas complejas de todos los bilingües y las estrategias pedagógicas que utilizan esas prácticas discursivas para liberar las maneras de hablar, ser y conocer de comunidades bilingües subalternas."¹⁹² Por ejemplo:

¹⁸⁵ Aida Martínez Ortiz, *El Español de los Estados Unidos: Una aproximación a su dialectología* [en línea], pp.4-5.

¹⁸⁶ Aida Martínez Ortiz, *El Español de los Estados Unidos: Una aproximación a su dialectología* [en línea], p.6.

¹⁸⁷ David Fernández Vitores(coord.), *El español: una lengua viva* [en línea]. Informe Dirección Académica del Instituto Cervantes.

¹⁸⁸ John Lipski, "Hacia una dialectología del español estadounidense", en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.112.

¹⁸⁹ *Idem*.

¹⁹⁰ Susana Rivera-Mills, "La Cuarta Generación: ¿punto de retorno al español o desplazamiento continuo?" en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.95.

¹⁹¹ Robert Blake Y Cecilia Colombi, "La enseñanza del español para hispanohablantes: un programa universitario" en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.303.

¹⁹² "El translenguar es diferente del denominado "code-switching" en inglés, ya que no se refiere a una alternancia o cambio de código, sino al uso de prácticas discursivas que, vistas desde una perspectiva bilingüe, no pueden ser fácilmente asignadas a una u otra lengua." Ofelia García "El Papel Del Translenguar En La Enseñanza Del Español En Los Estados Unidos" en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.354.

<p>“El paciente es un mexicanoamericano de 35 años, soltero y, según los médicos, esquizofrénico.”¹⁹³</p>	<p>Transcripción de la entrevista médica para el paciente #13, (2 minutos y 15 segundos).</p>
<p>D: Y de la mente, ¿qué tienes?</p> <p>P: A veces hablo cosas que no debo hablar, se me va la mente así, cuando ‘taba chiquillo me caí así-na, me tuvieron que hacer surgery, brain surgery.</p> <p>D: ¿Te hicieron brain surgery?</p> <p>P: Sí, allá en Texas, me caí de la troca de mi apá, caí así-na.</p> <p>D: ¿Cuántos años tenías?</p> <p>P: Unos 5 años, por andar jugando en los monkey bars, me caí así-na, estaba en una coma, no supe nomás me miré la luz y ...</p> <p>D: ¿Cuánto tiempo estuviste en coma?</p> <p>P: 6 horas</p> <p>D: 6 horas</p> <p>D: ¿Y te hicieron brain surgery?</p>	<p>“En la interacción de este ejemplo, el conocimiento intercultural se demuestra cuando el doctor usa la frase “brain surgery” en inglés, en vez de su traducción al español. De haber traducido la frase al español, [probablemente] el paciente lo hubiera percibido como una corrección implícita de su uso de lengua. Esta corrección también podría implicar una marca de distancia social y de poder. Probablemente este habría sido el caso si el doctor no hubiera desarrollado una competencia intercultural para comunicarse en un contexto bilingüe. Sin embargo, el doctor no corrige al paciente, al contrario, usa la frase en inglés “brain surgery,” no una sino dos veces, cambiando así de registro y demostrando solidaridad con el paciente. Aquí la solidaridad se basa en entender cómo es crecer en un ambiente bilingüe y bicultural en el cual el uso simultáneo de dos lenguas es una práctica aceptable y apropiada entre las personas bilingües.”¹⁹⁴</p>

<tabla 4>. *Entrevista Médica*. Recuperado de María Cecilia Colombi y Dalia Magaña.¹⁹⁵

De la tabla anterior se agrega que se da pie a un conocimiento intercultural puesto que se “requiere familiaridad con los aspectos sociales, lingüísticos y culturales, los cuales también forman parte de una alfabetización avanzada”¹⁹⁶. El bilingüismo en línea con este ejemplo requiere de una comprensión más allá del léxico empleado, incluye una posición al intercambio de información aprendida y perteneciente a la cosmovisión diferente.

Siguiendo con este razonamiento, la vivencia oportuna entrevé una profundidad detallada que ya se presagiaba, “En 1933, el escritor H.G. Wells predecía en su novela *La*

¹⁹³ M. Cecilia Colombi y D. Magaña, *op.cit.*, p.347-348.

¹⁹⁴ *Íd.*

¹⁹⁵ *Íd.*

¹⁹⁶ *Ibid.* p.346.

forma de las cosas por venir que para el siglo XXI el español y el inglés se convertirían en lenguas entrecruzadas.”¹⁹⁷ Las convergencias inician de diversas maneras, siendo uno de estos el fenómeno de los *calcos*, los cuales "son traducciones literales de modismos cuyo sentido no se puede deducir directamente de su estructura"¹⁹⁸, pero que se traducen y adaptan lo más posible a otro idioma como *estadio* o *rascacielos*, llenando lagunas de vocabulario y conceptualmente transformando paulatinamente el habla de "una subcomunidad receptora de influencias (en este caso, la comunidad hispanohablante de EE.UU.) se va alejando de lo que han sido las conceptualizaciones tradicionales de sus mensajes"¹⁹⁹ reduciendo e importando significaciones. Los ajenos a este fenómeno se pueden referir de manera despectiva a elementos desconocidos y utilizados en el habla, sin embargo, varios estudiosos apuntan al inicio de un fenómeno de transculturización puesto que el "hispanounidense difiere, no en la lengua, no en las estructuras que apuntalan su decir, sino en lo que dice, en cómo conceptualiza los referentes, en las normas discursivas que aplica para organizar su habla."²⁰⁰ La estructura disímil envuelve otros elementos evolutivos, producto de esta interacción y foco de nuevos destinos lingüísticos, como el *spanGLISH*:

El *spanGLISH* se puede describir como un sistema de comunicación familiar, que no representa el español en los Estados Unidos, sino una estrategia expresiva natural, reflejo de una sociedad y de las personas que lo hablan, que da la posibilidad de comunicarse pasando simultáneamente de un código a otro, del inglés al español o viceversa, o de mezclar estas dos lenguas en los discursos dialógicos espontáneos, o incluso de inventar nuevos términos. De todos modos, creemos que es más que una hibridación lingüística, para algunos latinos es una especie de barrera protectora, de autodefensa contra un mundo ajeno, pero sobre todo es una señal de identidad y, por lo tanto, se trata de un fenómeno más complejo de lo que parece, como se ve, por ejemplo, en la literatura de muchos escritores latinos, donde ese tercer código (Lipski 2004) canaliza su mestizaje en sentido amplio.²⁰¹

De lo anterior, se deriva una estela de comunicación intergeneracional y redefine elementos propios de dichas comunidades, reivindicando la identidad compuesta de los hispanos que habitan en Estados Unidos, de hecho, explica el “biculturalismo de las comunidades latinas que viven en espacios fronterizos, en la cicatriz donde el sur y el norte se encuentran”²⁰² y

¹⁹⁷ Silvia Betti, *op. cit.*, p.189.

¹⁹⁸ John Lipski, *op. cit.*, p.116.

¹⁹⁹ Ricardo Otheguy, “Convergencia Conceptual y La Sobrestimación De La Presencia De Elementos Estructurales Ingleses En El Español Estadounidense” en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, p.140.

²⁰⁰ *Ibid.*, p. 143.

²⁰¹ Silvia Betti, *op. cit.*, p. 193.

²⁰² *Ibid.*, p.199.

que dichos hispanos localizan en la escritura una reivindicación de sus necesidades. “El spanglish, para algunos, representa, pues, no solamente la capacidad de expresarse en dos idiomas, sino la capacidad de pensar, sentir, vivir, emocionarse en dos lenguas y culturas: “somos lo que hablamos,” nuestra manera de expresarnos como representación de nuestro ser.”²⁰³ A continuación un ejemplo de esta relación de culturas:

Comentarios De Los Entrevistados Acerca De La Producción De Un Texto Totalmente En Español	Entrevistada: <i>Bueno, yo soy, I'am an English major, en literatura, so, a mí me gustaría trabajar en esta área. Y, como yo soy bilingüe, mucho de lo que yo escribo algunas veces es una combinación en inglés y español. [...] Yo pienso que todo el mundo tiene una novela, you know, en su vida, so eso ha sido, si yo me dejo, a mí me gusta soñar, me gusta tener ilusiones de lo que yo quiero hacer, y para mí un libro fuera algo ideal. [...] Yo, obviamente, yo no estoy preparado todavía para hacer, escribir un libro ni manuscript, ni nada de eso, pero, puedo seguir tomando clases para poder alcanzar esa meta. Yo no estoy, a mí, yo sí puedo hacer, puedo escribir algo, porque muchos de los escritores latinoamericanos siempre escriben en inglés, pero tienen palabras o frases en español, so, yo me siento cómodo haciendo eso. Si fuera algo completamente en español, yo no estoy en, de ningún modo preparado para eso.</i>
--	--

<tabla 5>. *Relación cultural*. Recuperada de Entrevista Robert Blake y Cecilia Colombi, “La Enseñanza Del Español Para Hispanohablantes: Un Programa Universitario”, 2013.²⁰⁴

Recuperando las expresiones del entrevistado, la escritura representa un momento oportuno para resistir, presentando “una paradoja que siempre desplaza, pero a la cual nunca escapa, decir por primera vez aquello que sin embargo había sido ya dicho”²⁰⁵ y resulta que, en su unidad como aparato discursivo, muestra las múltiples maneras de abordar los hispanos en general su concepción de vida, de derechos, de aspiraciones y necesidades.

El *juego de palabras* se da al momento de tener inventiva en el cambio de código de lenguaje²⁰⁶, puesto que además de los *calcos* se encuentran "deformaciones (chipero: tacaño [cheap]), otras veces, por simple conveniencia (partan: trabajador a tiempo parcial [part time]) o reproducción de interjecciones tabú, con evidente sentido del humor (sarambiche: hijo de perra [son of a bitch])."²⁰⁷ Estos juegos de lenguaje abordan narrativas disruptivas y transmundanas de dos culturas que se ven reflejadas posterior en sus escritos, puesto que “ la

²⁰³ *Ibid.*, p.208.

²⁰⁴ Robert Blake y Cecilia Colombi, *op. cit.*, p.337.

²⁰⁵ *Ibid.*, p.29.

²⁰⁶ Silvia Betti, *Lenguas, culturas y sensibilidades en los Estados Unidos: Español y Spanglish en un mundo inglés*, p.36

²⁰⁷ *Ibid.*, p.37.

conciencia de empleo de sus usuarios se encuentra indiscutiblemente orientada al momento presente de la enunciación; pero no sólo a él.”²⁰⁸

Al final este juego de enunciar el lenguaje es enriquecedor, “Los que se crían hablando dos lenguas diferentes pueden así cambiar entre ellas para responder a las distintas circunstancias emocionales, sociales y pragmáticas.”²⁰⁹ Pero a su vez, algunos tienen *angustia*, que en este caso es la reconsideración de su identidad puesto que “algunos hispanounidenses, que se identifican con el Spanglish [es] porque refleja su esencia entre dos mundos. Hablan dos idiomas porque pertenecen a dos realidades, son hispano—y al mismo tiempo—unidenses, un alma sola”²¹⁰ es una reconsideración al habitar la frontera, una frontera espacial, un muro invisible, una muralla de derechos y una actitud social de prejuicio. “La frontera es una zona para entender el centro —el borde nos delimita una noción [...]— o para imaginar y re-crear una identidad como ha mostrado Servelli en el caso de la frontera interior en Argentina.”²¹¹ Esta reconsideración indefinida²¹², lanza preguntas a nodos literarios, coyunturales o teóricos, por ejemplo: ¿Cuántas veces se dialoga sobre los estados de conciencia, la ambivalencia histórica, la sátira escondida, las referencias o los datos desconocidos del migrante? ¿Cómo es la narrativa actual Hispanoamericana? La angustia y el juego de palabras pueden ser entrelazados contantemente. Sólo en traspasar las propias barreras de la reconsideración del lenguaje se auto deforma la conciencia en el miramiento de cargar la identidad paradigmática sobre la academia y el mercado para finalmente plantar una aspiración que reconsiderará las ficcionalidades de los propios lectores.

Finalmente, la *crítica* en contraposición, es una relación atemporal a lo mencionado²¹³, a lo que da que pensar, las formas metodológicas, ideológicas y culturales de filósofos occidentales y orientales, de europeos y americanos, de escritores en francés o japones, es una fuerza de inercia, de apertura a retomar debate que confrontamos con una valentía tal, que expone la mayor flexibilidad del escritor hispanohablante “permite decir otra cosa a parte del texto mismo, pero con la condición de que sea ese mismo texto el que

²⁰⁸ *Ibid.*, p.39.

²⁰⁹ *Íd.*

²¹⁰ *Íd.*

²¹¹ Marc Delcan Albors, *Literatura trans*fronteriza como respuesta a la violencia de/l género. Propuesta de ampliación del campo literario del norte de México a partir de la obra Adrift's Book de Sayak Valencia y los conceptos “necroescritura” y “desapropiación” de C. Rivera Garza*, p.21.

²¹² Michel Foucault, *El orden del discurso*, p.27.

²¹³ *Ibid.*, p.28.

diga, y en cierta forma, el que se realice”²¹⁴ La *crítica* como relación atemporal aparece “De la misma manera que mucha de la literatura hecha desde y sobre la frontera norte de México, el inglés se mezcla con el castellano en una dislocación del cuerpo literario que en ningún caso quiere explicarse”²¹⁵, la literatura expuesta tiene particularidades y características: “La literatura fronteriza también se caracteriza por infringir los límites del estilo y de los géneros, así como por recrear la narrativa mediante discursos lúdicos, eróticos, cargados de una sátira melancólica de su existencia transfronteriza.”²¹⁶ Foucault constata que la crítica “analiza el reagrupamiento y la unificación de discursos”²¹⁷ en la irregularidad de la palabra, la crítica de la poesía como parte de los efectos del lenguaje multicultural, representa una parte fundamental de la literatura, surge huérfano de la separación de la razón para volverse a agrupar como expositor de una idea de la realidad bajo la lupa de una creación humanística y trastornadora en un mundo de producción voraz. Como bien diría Luis Ángel Gutiérrez, la poesía se escapa por las limitaciones cognitivas del sujeto, “como el amor, que se consolida, se siente, pero que su explicación traspasa las barreras del lenguaje, ya no es un mundo ficticio porque no es un lugar de creaciones, hay realidad en la ficción y verosimilitud en la literatura”²¹⁸, el lenguaje encuentra sentidos e ideas, limitado en situaciones concretas que no tienen definición y yendo más allá de la lengua. En este momento creador, la obra tropieza una situación única, la relación entre el lector con la pluma, con sus sentimientos, se arroja sobre sus pincelazos de genialidad en cualquiera de las artes encontrando un momento resistente a la razón y al discurso hegemónico mediante su fuerza argumentativa de ideas que expresan otras cosas de un texto ya publicado, la crítica habla por sí misma.

Algunos filósofos como Enrique Dussel consideran que el aspecto del genio y el desorden es en realidad expresión del colectivo que se expresa en el individuo, el crecimiento que tiene a raíz de su familia, sus círculos sociales y personales, lo que lo vuelve crucial es su efecto de individualidad y del yo.²¹⁹ así como la ubicación donde se escriben las obras es de un momento creador:

²¹⁴ *Ibid.*, p.29.

²¹⁵ *Ibid.*, p.17

²¹⁶ *Ibid.*, p.37.

²¹⁷ Michael Foucault, *El Orden del Discurso*, p. 64

²¹⁸ Luis Ángel Gutiérrez, *Diálogo vs Laguna*, 2024.

²¹⁹ *Ibid.*, p.32.

Así como el artista es ya alguien que dentro de una cultura estética manifiesta rasgos más que comunes, con un gusto estético particular y con capacidades específicas, en el caso del genio de los grandes artistas, solo podemos agregar que esas cualidades se dan en una escala superlativa, extraordinarias, que se pueden originar por cualidades físicas, psíquicas, familiares, educativas y de sus comunidades culturales propias, además de que siempre influyen, y determinantes, coyunturas biográficas personales, políticas, históricas que determinan el surgimiento de artistas excepcionales en momentos históricos de pueblos que le dan origen y que por una maduración concreta o excepcional saber acoger la obra, criticarla, apreciarla y recordarla.²²⁰

El sentido de las creaciones y narrativas que se tienen en consecuencia, pueden ser variadas, “Escritores hispanoamericanos, en su mayor parte intensamente comprometidos con la vida política de sus países, tomaron el cuento y la novela como tradiciones idóneas para pintar la belleza y las costumbres regionales[...]”²²¹ En el caso hispanoamericano, son la justicia social mediante el relato y su diatriba política lo que le da un impulso mayor en sus escritos en un sentido restringido, que da eco en las luchas colectivas, en las expresiones artísticas, en su identidad.

El autor es “[...] quien da al inquietante lenguaje de la ficción sus unidades, sus nudos de coherencia, su inserción en lo real.”²²² encuentra una manera de resistir.²²³ En el entendido de López García menciona que “lo único notable en el caso del spanglish es que esta práctica se ha consolidado socialmente y ha acabado por asumir valores simbólicos”,²²⁴ es en esos exponentes con simbología propia donde se desafía una sociedad legítimamente plural y los derechos individuales y colectivos surgen a manera de tinta por espada y de ideas por balas.²²⁵

Las literaturas fronterizas, que forma parte del conjunto de literatura hecha en spanglish tienen como exponente a la literatura chicana²²⁶, entre otras, “La literatura chicana

²²⁰ Enrique Dussel, *doc. Inéd.*, *Estética de la Liberación*, [Escrito pendiente a publicar], 2021.

²²¹ Margarita Calvo Armijo, *Variaciones y características del español empleado en la traducción de textos médico-sanitarios divulgativos destinados a Hispanohablantes en Estados Unidos*, p.86-87.

²²² Michael Foucault, *El orden del discurso*, p.31.

²²³ “Hasta ahora los nuevos movimientos y los llamados nuevos agentes políticos habían venido identificándose más en términos de una lucha por el reconocimiento y el derecho a la diferencia, que por una participación efectiva en la toma de decisiones sobre las formas de cuándo y cómo explotar recursos (naturales, sociales y del conocimiento), y de cómo canalizar y distribuir los beneficios de su usufructo.” En: L. Olivé, *Interculturalismo y justicia social*, p.54

²²⁴ Vid. López García-Molins, *Teoría del spanglish*, 2015, p.101. *Apud.* Silvia Betti, *op.cit.*, p.37

²²⁵ León Olivé, *Interculturalismo y justicia social*, CIDH, 2011, p.13.

²²⁶ “El escritor chicano es un autor que escribe casi en inglés, pero que utiliza imágenes mexicanas con el objeto de darle a su obra un matiz original, pero al mismo tiempo, la literatura chicana se escribe en español, o en inglés o en mezclas de las lenguas. Mientras que la literatura fronteriza se escribe en español. En los dos tipos

se considera un denunciador de la reacción de la sociedad estadounidense contra el otro y una presentación de la identidad de los latinos.”²²⁷ El rasgo bicultural apropia temáticas diversas, desde el idioma que puede ser español, inglés o ambos, así como "la falta de oportunidades en la educación, la carencia de participación política, así como los problemas generados por motivos de raza y etnia; y la lucha de este pueblo para confirmar su identidad, influenciada por el contexto histórico que los ha rodeado."²²⁸

Factores como edad, geografía, educación, uso del inglés, problemas sociales, políticas, económicas, “se ofrece comparaciones entre dos países en las leyes, el sistema de vida, las oportunidades, etc”,²²⁹ de esta manera “el inglés se mezcla con el castellano en una dislocación del cuerpo literario que en ningún caso quiere explicarse, pues ninguna explicación tranquilizaría al enamorado [...]”²³⁰ y por tanto produce efectos en función de tradiciones, normas y valores. Obras como *El pocho* de José Antonio Villareal, *El corrido de Dante* de Eduardo Gonzales Viaña o más contemporáneas Giannina Braschi con *El imperio de los sueños* y *Yo-yo boing*, Silvana Paternostro con *En la tierra de Dios y del hombre*, Ana Lydia Vega con *Pollito chicken* o Junot Diaz con *La prodigiosa vida breve de Oscar Wao* son ejemplos que pueden tener rasgos de resistencia.

Además, se puede estar en verdad respetando las reglas de los que rigen la estructura. Un ejemplo de esto en su modalidad positiva es cada vez una mayor importancia en términos utilitaristas, el *Oficial LDC US Latino GDP Report* menciona que, "el PIB latino en EU ha alcanzado la impresionante cifra de 3.2 billones de dólares. Para poner esto en contexto, si la economía latina de EU fuera un país independiente, sería la quinta economía más grande del mundo."²³¹ Entonces sí la limitación social de hablar inglés en varios espacios estaba prohibida, con una verdad cuantitativa, abre posibilidades a que se erija una nueva verdad, una que habla. El español es lengua comercial, es lengua de obreros y lengua de negocios, por eso su poder económico balancea su falta de valor político, continuando, ganando fuerza al interior y al exterior del país. El último se relaciona con la mediación del *ritual*, en

de literatura hay predominio del espanglish.” En Fatema Mohamed El Shamly, *La literatura de migración entre la chicana y la frontera* [en línea], p.38.

²²⁷ Fatema Mohamed El Shamly, *La literatura de migración entre la chicana y la frontera* [en línea], p.24.

²²⁸ *Ibid.*, p.28.

²²⁹ *Ibid.*, 30.

²³⁰ Marc Delcan Albors, *op. cit.*, p.17

²³¹ Eduardo Ruiz-Healy, *Números que explican la migración latinoamericana a EU* [en línea] El economista.

específico el ritual del cabildeo y de elección popular. Pues el ritual determina las propiedades singulares y convencionales, “define los gestos comportamiento, la circunstancia y todo el conjunto de signos”²³² donde es posible el cambio de signo, la manifestación o la aceptación en una condición de uso.

Primero las proto demandas hispanas surgen "Desde los movimientos civiles de Raza Unida Party en 2006 o el movimiento Chicano en los 60-70 con ¡Sí se puede!, el telón de fondo es remarcar la identidad de ser latinos con lengua y cultura, pero a la vez ser estadounidenses"²³³ esta cuestión promulgante se traslada de la acción en movimiento con los grupos de toma de decisiones específicamente en reuniones que van desde los Lobbies²³⁴, *Caucus*, hasta el Congreso que tienen cada vez más espacio; por un lado, gracias a este impulso desde la parte económica; por el otro, es resultado de la cantidad de votantes en urnas, pues, es “cada vez más determinante, [en] la política de Estados Unidos. Las elecciones presidenciales de 2020 movilizaron al 60-65% del votante hispano cuando, tradicionalmente, la mitad de la población hispana no acudía a las urnas”.²³⁵ Además en el Congreso aumentó “el uso del español creció 21%, de 62 a 74 en su comunicación digital”²³⁶ y en el Senado “se duplicó de 13 a 28 en 2022.”²³⁷ Si crece su valor político, entonces se preocupan en que el mensaje sea comprendido. Sin embargo, sus efectos regulando el contenido del mensaje es disipado o en sentido estricto, intocable con las exigencias sociales. Se alcanza cierto grado de involucramiento sin borrar la soberanía del significante.

Cuando se pregunta sobre la existencia de pensar en español hay una ambivalencia porque no justificamos que nuestros pensamientos sean producto de un enfrentamiento epistemológico. En sí mismo, la característica de la intensidad, del giro establecido en un

²³² M. Foucault, *El orden del discurso*, p. 41.

²³³ Tomás Calvo Buezas. *El poder creciente de los hispanos en los Estados Unidos. Desde el movimiento chicano de los sesenta a las manifestaciones "¡Un día sin inmigrantes!"*, p.199.

²³⁴ Más allá de la connotación despectiva y peyorativa que se le atribuye al término lobby y al conjunto de grupos de presión fuera de Estados Unidos es pertinente definirlos como un conjunto de personas que, en beneficio de sus propios intereses, influye en una organización, esfera o actividad social, mientras que lobby, stricto sensu, sería “todo grupo de personas influyentes, organizado para presionar en favor de determinados intereses”. En Francisco Carrillo, *Lobbies: un acercamiento a la realidad de su influencia en la política norteamericana*, p. 20.

²³⁵ Pablo García Bautista y Daniel Ureña, *El español en la política de Estados Unidos: Análisis de su uso en la Cámara de Representantes y el Senado*, p.55.

²³⁶ *Ibid.*, p.54

²³⁷ *Idem.*

sistema lingüístico separa diferencias palpables en la cultura y en las formas de expresión de la libertad.

A pesar de que la lengua funcionó en su momento como una lengua que ejercía dicha voluntad del otro, para la estabilización de un orden (por ejemplo, en épocas imperialistas), actualmente no podemos seguir afirmando, que se mantiene así. Hay autores que defienden la idea proveniente que Hispanoamérica tiene un factor originario, desde el pensamiento tradicional amalgamado con ideas occidentales, como es el caso de José Ereguyen, el planteamiento de la raza mestiza en Vasconcelos, o las propuestas de Emilio Uranga de lo que es el Nepantla²³⁸.

Para Luis Villoro por ejemplo, la característica de la situación marginal y su aceptación, es la superación del *impasse* entre lo diferente y lo que uno es, hacer de suyo esa experiencia histórica que tienen los pueblos y su atestiguación de la situación de traslape cultural.²³⁹ Porque el español ni es cristiano, ni es romano, no es árabe, pero tampoco es español ibérico, no es Latinoamérica, ni América, tampoco es el sureste asiático, ni la olvidada Guinea Ecuatorial ni la República Árabe Saharaui. Su conjunto es una reflexión del lenguaje en tanto es la construcción y reconstrucción de experiencias que a partir de la transgresión de los límites no asignados, sin violencia, modifica las estrategias geopolíticas en la búsqueda de la conquista de derechos, a partir de una transposición metafórica de las verdades.²⁴⁰

En el entendido de Reyes Mate el tiempo es el que disuelve las diferenciaciones de la cultura y homogeneiza²⁴¹ la sociedad, se hace posmoderna y desde Lipovetsky se revela el inicio de un proceso de personalización en ruptura con la organización disciplinaria y coercitiva transformando al Estado y al individuo, “el lenguaje se hace eco de la seducción [...] todo lo que presenta una connotación de inferioridad desaparece en un lenguaje diáfano neutro y objetivo”²⁴²

²³⁸ “No designa el mestizaje, sino que quiere decir algo así como “estar en vilo”, “en suspense”, por no saber lo que se es. Sólo quien supere ese grado de suspense, puede estar también en resistencia frente a la modernidad occidental tal como ahora se presenta.” En Luis Villoro, *op.cit.*, p.978.

²³⁹ *Idem.*

²⁴⁰ F. Nietzsche, *op. cit.*

²⁴¹ Reyes Mate, *Pensar en español*, 2008.

²⁴² Guilles Lipovetsky, *La Era del vacío. Ensayos sobre el individualismo contemporáneo*, p.27

Como se ha expuesto más arriba, hay una problemática en la aceptación de la lengua y su relación con el orden o resistencia en el traslape de culturas. María Lugones expresa que hay una lógica pura en entender la pureza de raza y género, distinguiendo conceptos como la fragmentación y multiplicidad. A veces las categorías no entran en el modo de denominación personal y social:

La fragmentación un producto de la lógica de la pureza y se relaciona con el splitting con el acto de separar [se tiene una personalidad dual, como el chicano], mientras que la multiplicidad está relacionada con la lógica de la impureza y con el acto de fusionar o emulsionar (curdling).²⁴³

La fragmentación afecta de forma en la que hoy el individuo se denomina hoy en la relación que tiene con el mundo, su representación es la emulsión “Al entender la emulsión como resistencia a la dominación, también debemos reconocer su potencial para germinar patrones no opresivos, una conciencia mestiza”²⁴⁴ En el entendido de Stella González, la emulsión ocurre con un cambio de actitud, que permite aceptar diferencias mostrando los contrastes entre las categorías²⁴⁵. Desde la posición de Linda Alcoff, enfatiza que la ventaja de estar en emulsión es habitar diferentes mundos para mediar desde ellos, una identidad compuesta (*hyphenated*), una asimilación que no es excluyente.²⁴⁶ Una perspectiva que podemos llamar interculturalidad.

Los proyectos políticos basados en el diálogo intercultural no están exentos de la predominancia del control externo de las verdades y del peligro que es caminar por estos mismos senderos. La antigua oposición entre lo verdadero y falso es complementada hoy en día por la *relevancia*, que es “la propiedad potencial beneficiosa de los beneficios cognitivos derivado de hacer que cierta información interaccione con los supuestos existentes en un contexto dado y el esfuerzo de procesamiento requerido para derivar esos efectos.”²⁴⁷

En consecuencia, sí el español tiene las facultades de crear filosofía *desde y para* los hispanohablantes, los efectos se siguen en la concertación de una tradición que se predispone a pensar para el otro y se preocupa para consigo. Cuando se piensa en el otro se sigue de la

²⁴³ María Lugones, Peregrinajes. *Theorizing Coalition Against Multiple Oppressions*. p.31

²⁴⁴ *Ibid.*

²⁴⁵ Stella González Arnal. *La lógica de la 'pureza', el mestizaje y la identidad 'fragmentada'*, pp. 29-40.

²⁴⁶ *Ibid.* p. 33. *Vid.* Stella González, *La 'lógica de la pureza', el mestizaje y la identidad 'fragmentada'*, Los Retos de la filosofía en el Siglo XXI. Actas I Congreso internacional de la Red española de Filosofía, 2015.

²⁴⁷ Carmen Curco, “Comunicación cognición y relevancia”, p.318.

vigencia de poder pensar con restricciones, pero pensando desde la originalidad. Cuando se piensa en sí mismo se remiten a pueblos originarios, a la novedad de propuestas alternativas que reflexionan sobre nuestros espacios. Me consigno a un concepto del profesor indiano Homi Bhabha para continuar posicionándome, El *tercer espacio*:

El pacto de la interpretación nunca es simplemente un acto de comunicación entre el *Yo* y el *Usted* designados en el enunciado. La producción de sentido requiere que esos dos lugares sean movilizados al pasar por un tercer espacio, que representa tanto las condiciones generales del lenguaje y la implicación específica del enunciado en una estrategia performática e institucional la cual no puede, en sí, tener consciencia, lo que esa relación inconsciente introduce es una ambivalencia en el acto de la interpretación.²⁴⁸

El lenguaje se vuelve en un sentido, *metafórico*²⁴⁹, en tanto que la descripción ontológica es limitada por los conceptos y sus contextos sitúan una alegoría de condiciones necesarias de verdad. Esto podría ser relevante en el pensamiento en español como espacio intercultural, pues no sólo la expresión se remite a una única cultura, sino que se nutre de perspectivas e influencias, resaltando el lugar de significados y complejidad lingüística convirtiéndose el pensar en español como un medio de negociación de identidades y un lugar de creación ante la imposición. Pensando así la relación de la interculturalidad y la lengua, la necesidad corporal de anclaje intelectual, en tanto ejercicio pedagógico, por ejemplo, se vuelve versátil en los modos de producción intelectual. El significado se vuelve transitorio sólo superado por el ejercicio del aprendizaje significativo de conocimiento, por lo tanto, las condiciones de equidad inter hispánicas son aceptadas en tanto que la objetividad de los conceptos propuestos por nuestras tradiciones describe procesos reales, auténticos y locales.

A pesar de que se mantenga un proceso asimétrico internacional, en tanto que hay un enfrentamiento en la centralidad racional del concepto de filosofía o en la cristalizada jerarquía lingüística geopolítica, la superación va de la mano con las heterogeneas narrativas, las críticas y, sobre todo, la estructura de opiniones comentadas que reflejan relevancia para los hispanohablantes. La *relevancia* local es la superación de la imposibilidad del control de las condiciones de verdad. La contribución en la defensa de derechos específicos que tiene

²⁴⁸ Catalina Revollo Pardo, *Reseña crítica sobre el concepto de tercer espacio de Homi Bhabha: del local de la cultura hasta nuevas minorías*, p. 66.

²⁴⁹ Friedrich Nietzsche, *Escritos sobre la retórica*, 2014.

el español en un compromiso ético y político arraigado en un contexto local específico. De esta manera amparar al multilingüismo como un medio de protección, preservación y promoción de culturas en todo el mundo está estrechamente vinculada al respeto de la diversidad cultural y el fomento del diálogo intercultural. No se puede reglamentar las interacciones o establecer de tajo una genuina equidad. Los procesos son transitorios, paulatinos y, sobre todo, proyectos que se deben democratizar.

Democratizar la palabra, hacerla pública y en específico, el fomento del diálogo académico para discutir en comunidad internacional la diversidad de pensamiento es moderar la experiencia de debate sin temor a la dominación y entender al diferente es una tarea creciente, que posibilita el posicionamiento paulatino de nuestra lengua. Las formulaciones sobre el posicionamiento tienen varios cauces, por ejemplo, Luis Villoro propone que la situación privilegiada del latinoamericanismo tiene ecos en su propia historia, en tanto que su ciudadanía es un conjunto de costumbres, tradiciones y empatía de lo que se siente ser de América Latina.²⁵⁰

En este sentido Olivé hizo observaciones tomando en consideración varios aspectos en lo que se encuentran: el carácter multicultural de las sociedades contemporáneas en convicción de un diálogo para establecer programas de cooperación, la producción de una suma de esfuerzos para llevar adelante proyectos colectivos compatibilizando las identidades fincadas en varias capas de identificación, la realización de proyectos educativos a favor de generar relaciones interculturales justas y la necesidad de profesionales que promuevan la cultura.²⁵¹ Dentro de los avances del español, en febrero de 2022 se consiguió agregar un idioma que no sea inglés o francés a la traducción oficial de un Tratado²⁵², al igual que en marzo de 2023, el *Centro Internacional de Estudios de Conservación y Restauración de los Bienes Culturales* (organismo creado para promover la conservación de todas las formas de patrimonio cultural), agregó por primera vez al español en su 33^o Asamblea.²⁵³ Los espacios donde se coloca al español como lengua primordial se siguen ganando, conforme al comercio, la cultura y los intercambios políticos subsanan las áreas proyectadas como fundamentales

²⁵⁰ Luis Villoro, *Los proyectos alternativos en México*, 2002.

²⁵¹ *Idem*.

²⁵² Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, *Entra en vigor la reforma que permite registrar los tratados internacionales en español* [en línea] 6 de febrero de 2022.

²⁵³ ICROM, *Concluye en Roma la 33^a reunión de la Asamblea General del ICCROM*, 07 Nov 2023.

ante el avance de un nuevo predominio cultural puesto que “en 2100, el número de hablantes de ambas lenguas [chino mandarín y español] será muy similar.”²⁵⁴

La forma de la asimilación intercultural es hacer presente una actitud mixta que tiene el hispanohablante de reproducir el mundo en el que está. Una perspectiva que al tener entrelazada las culturas dan lugar a formas híbridas de expresión donde logran surgir mezclas de léxico, sintaxis y gramática. La reformulación de vivencias que no pertenecen estrictamente a ninguna de las culturas originales. Creando unas nuevas expresiones en el lenguaje que reflejen la complejidad de una experiencia más allá de la hegemonía (que es el espacio en la frontera entre la identidad y la carga del significado de la cultura) el pensamiento adquiere originalidad y relevancia. Se vuelve una subversión de la historia y del proceso se vierte, redefine el signo a partir de un lugar de enunciación con características propias, con elementos más allá de la ficción. Es desempeñar desde la conciencia contenidos significativos, comprensivos y comunicativos que motivan la composición de una estructura correlativa en el acontecer contextual hispanohablante que surge de una *autoría* y se ejerce en el *juego de palabras*, *angustia* o *crítica* para dar paso a la apropiación de la misma relevancia en el *ritual* o *disciplina* para formar múltiples espacios interculturales como resultado de una negociación con lo diferente, con la otredad, en vías de una aceptación y horizontalidad en el diálogo verosímil propiciada con cada vez más participación en las decisiones política. Lugares donde se sigue avivando la negación discursiva en pulsaciones constantes de diversos actores, desde sociedad civil, pasando por actores políticos, económicos, culturales.

La interculturalidad como espacio en lo real no existe, es idílico. Sin embargo, subrayar la relevancia que tiene el discurso en la interculturalidad para mostrar las problemáticas y herramientas mostradas en el lenguaje y relaciones culturales hacen posibilitar dichos proyectos, esto es una de las finalidades de este escrito. La respuesta final se pone como contingente ante el realismo político y el idealismo teórico. Lograr entrever su convergencia puede ser vivenciada por el lector siempre que la relación del *Yo* con el *Tú* y del *Tú* para el *Yo* sea simétrica, en sus aceptaciones, en su respeto mutuo, en sus acuerdos para pasar de conocer al otro en la desigualdad de la narrativa, a poder conocerse la equivalencia del *Yo* mediante la lengua.

²⁵⁴ David Fernández Vítóres (coord.), *El español: una lengua viva* [en línea]. 2023

Conclusiones

A lo largo del trabajo que partió de una descripción sobre las actividades de servicio social, se hizo hincapié sobre las múltiples áreas temáticas y líneas de investigación que presenta el Programa de Estudios de la Diversidad e Interculturalidad mismas que van desde la epistemología, los estudios culturales, socio-políticos hasta las ideas de la historia filosófica, relevantes en muchos sentidos para entender el papel de la interculturalidad en ámbitos académicos y sociales, siendo un eje en el sentido de planificación de perspectivas empáticas, críticas, alternas, así como distinguidas en torno a nuestras minorías presentes en México.

Posterior me enfoqué en la reflexión en torno a la elaboración del libro de próxima publicación “Pensar en Español”, el cual se dividió en dos apartados. El primer apartado consistió en describir los artículos del libro, a partir de la comprensión y el análisis, que, en su conjunto, incluían temáticas sobre la identidad, la relación del lenguaje, la elaboración de biografías de autores, así como reflexiones sobre publicaciones particulares.

En el segundo capítulo se reflexionó sobre el español como un espacio intercultural a partir de patrones entre lengua y el discurso profundizando su relación en la intención comunicativa condicionadas por de las dinámicas de poder y la exclusión en el caso de los hispanohablantes en Estados Unidos. En este orden se demostró primero que, la categoría de interculturalidad es la preponderancia a una relación equitativa entre dos o más culturas, la cual posibilita la interacción del ser y saber genuinamente de la aceptación panorámica de la realidad, siendo la interacción comunicativa importante en la consecución de fines determinados que se implantan sobre los demás. Se expuso que las sociedades hispánicas demuestran dimensiones culturales que deben de priorizar la resolución de problemáticas a través de relaciones comunicativas, puesto que partimos de la suposición de que, quien controla la narrativa, controla el orden del discurso preponderante. Se dictaminó que la lengua es un elemento sustancial en la cultura, fundamental en la profundidad instrumental y circunstancial para construir un proyecto identidad moldeado a lo largo de un recorrido histórico propio, el cual tiene intenciones comunicativas. El resultado evidencia una evolución lingüísticamente heterogénea que en sus particularidades nos demuestran múltiples identidades que en épocas contemporáneas se desdibujan por la globalización

Para comprobar la relación de la interculturalidad en la lengua se usaron dos vías a partir de la experiencia de los hispanos estadounidenses sobre el discurso del español en sus

dimensiones interculturales. La primera vía, mostró el dominio sobre la retórica y su papel determinante en la forma de concebir nuestra propia tradición. Por consiguiente, se demostró que la *voluntad de verdad* en el discurso es histórica y sistemática sobre la interculturalidad, como un espacio que tiene una imposición hegemónica respaldado por un discurso que encasilla la producción filosófica y genera dinámicas de exclusión simbólicas y corporales. Como se indicó en este apartado, el lenguaje es el constructo que argumenta condiciones de vigencia, ejemplificado su uso en la conciencia colectiva y en el aprendizaje personal a partir de mecanismos como son los dispositivos ideológicos, los prejuicios socioeconómicos, las doctrinas monolingües o la educación. La introyección de esta dominación traza restricciones en el pensamiento hispano, que, en consecuencia, saca a relucir su asimetría en políticas actuales y termina por la omisión historiográfica de sujetos claves en el desarrollo del pensamiento en español a nivel inteligible. El control inhibe el estudio lingüístico, el aprendizaje de conocimiento y afecta el acceso a medios de producción particulares.

La segunda vía, se sugirió a la lengua como un espacio de interconexión lingüística, se demostró que ostenta una capacidad de fracturar la continuidad de los límites impuestos al tener procedimientos creadores auspiciados por la superación de las diferencias y la negociación de identidades en vías de un proyecto político. Lo que finaliza una respuesta a la problemática ¿La lengua española es un espacio intercultural? Respondiendo, sí existe la interculturalidad en la lengua española como espacio resistente, en tanto que la percepción múltiple de la lengua no comunica formalmente un concepto, sino la experiencia de un acuerdo que dota de un elemento artístico subversivo a la autoridad restrictiva, capaz de desempeñar en la realidad elementos concretos. Sin embargo, la afirmación se dirige sobre la lengua y como tal, su desarrollo histórico planteaba una intercambiabilidad que cobra efectos corporales y que inevitablemente no se pueden separar del discurso y su narrativa propia. De ahí la importancia de recalcar lo fundamental que es restituir la capacidad intuitiva que permite desplegar la conciencia en múltiples sentidos para explicar que, la interculturalidad ofrece en cuestión un proyecto ideal que se debe de ir construyendo paulatinamente en lo real, desde la pugna identitaria particular y colectiva, hasta la dimensión de la experiencia. Se juega la credibilidad teórica de la interculturalidad porque para entenderla, sus casos deben de especificarse y sus relaciones de poder canalizarse bajo la

actitud de la alteridad en acciones que logren aspirar. Sin embargo, sin la crítica que se hizo en este trabajo, el progreso intercultural es sólo aspiración.

A modo de cierre, este informe además de señalar la relevancia del multilingüismo se propone generar modos de interacciones transitorias y participativas para ser capaces de proyectar la importancia de nuestra compleja tradición, tanto al exterior como al interior del país. Por otro lado, parte de las limitantes de este trabajo fue elegir los casos de estudios para los ejemplos de la amplia gama de estos; se optaron los que se consideraron más aptos para la explicación deductiva, además de conocer que el poder no es medible tan fácilmente, ni es la única categoría relacional que puede entender la interculturalidad.

Finalmente, este trabajo busca incentivar futuras investigaciones sobre el poco robustamente del español en labores académicos a nivel mundial y como en consecuencia, esto termine por afectar el no poder definir el objeto de estudio de la tradición filosófica en español, desarraigando en consecuencia la elaboración de *papers* académicos hacia otras lenguas. De igual forma se invita a miembros de la comunidad filosófica a seguir produciendo textos que den qué pensar la relación causal del discurso político estadounidense en las últimas gestiones de gobierno, un análisis comparativo entre el discurso hegemónico dominante en Latinoamérica frente a los pueblos originarios y la creación de nuevos instrumentos comunicativos en vías de un diálogo intercultural. Mientras tanto, la tarea de introducir una empatía cultural reside en nuestra vida diaria para que un día reconozcamos la enseñanza de nuestra propia tradición hispanohablante, para continuar haciendo ecos de nuestras preocupaciones, para sanar corazones con palabras y romper estigmas sociales.

Fuentes de Consulta

- ALAMÁN, Ana. *Actitudes lingüísticas sobre el español en Estados Unidos en comentarios a videos de YouTube*, Cuadernos Aispi n.8, 2016, pp. 197-216, ISSN 2283-981X
- ÁLVAREZ-PIÑER, Carlos. *La evolución de la lengua y la cultura en español en Filipinas*, Anuario del Instituto Cervantes (coords.) Rebeca Gutiérrez Rivilla; Richard Bueno Hudson (dir.), Instituto Cervantes de Manila, Madrid : MCF Textos, , 2018, ISBN 978-84-340-2500-4
- ARGENIS, Gabriel, “Poesía y Vida: un bosquejo” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- ARROYO, Santiago. *Alain Guy y el hispanismo filosófico: recepción de la filosofía española en el exterior* [en línea], Bajo Palabra, 27. 2021. < <https://doi.org/10.15366/bp2021.27.026> >. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- BARINGO David, *La tesis de la producción del espacio en Henri Lefebvre y sus críticos: un enfoque a tomar en consideración*, [en línea]. Revista del Área de Estudios Urbanos del Instituto de Investigaciones Gino Germani de la Facultad de Ciencias Sociales, Quid 16 N° 3 (119-135), 2013.
- BARINGO, David. *La tesis de la producción del espacio en Henri Lefebvre y sus críticos: un enfoque a tomar en consideración*, en Revista del Área de Estudios Urbanos del Instituto de Investigaciones Gino Germani de la Facultad de Ciencias Sociales, *Quid* 16 N° 3 (119-135), 2013.
- BAUTISTA Pablo y UREÑA Daniel. *El español en la política de Estados Unidos: Análisis de su uso en la Cámara de Representantes y el Senado*, The Hispanic Council, 2022. <<https://www.hispaniccouncil.org/wp-content/uploads/2022/04/2022-3a-Edicion-El-espanol-en-la-politica-de-Estados-Unidos.pdf>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- BETTI, Silvia. “La Ilusión De Una Lengua: El Spanglish Entre Realidad Y Utopía” en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, New York: Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2013, ISBN: 0985096136
- BETTI, Silvia. *Lenguas, culturas y sensibilidades en los Estados Unidos: Español y Spanglish en un mundo inglés* [en línea], Hispania, 100(5), 2017. <<https://doi.org/10.1353/hpn.2018.000637>>.[Consulta:27 marzo, 2024].

- BEUCHOT, Mauricio. "Sobre el pensar en español en filosofía" en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- BLAKE Robert y COLOMBI Cecilia. "La Enseñanza Del Español Para Hispanohablantes: Un Programa Universitario" en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, New York: Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2013, ISBN: 0985096136
- BRITOS, María. *Michel Foucault. Del orden del discurso a una pragmática de lo múltiple*, Tópicos, Revista de Filosofía de Santa Fe, Argentina, Núm. 11, 2018, pp.63-82 <DOI: 10.14409/topicos.v0i11.7440>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- BRUZOS, Alberto. *Reseña de Leeman, Jennifer; Fuller, Janet. 2021. Hablar español en Estados Unidos La sociopolítica del lenguaje*. Bristol (Reino Unido): Multilingual Matters, Estudios de Lingüística del Español n.46 (2022), p. 232.
- BUSTAMANTE, Luis. *Latinos experience discrimination from other Latinos about as much as from non-Latinos* [en línea], Pew Reserch Center, MAY 2, 2022. <<https://www.pewresearch.org/short-reads/2022/05/02/latinos-experience-discrimination-from-other-latinos-about-as-much-as-from-non-latinos/>>.[Consulta:10 abril, 2024].
- BUTLER, Judith. *¿Qué es la crítica? Un ensayo sobre la virtud de Foucault*, [s,f] p.57
- BUTLER, Judith. *Mecanismos psíquicos del poder. Teorías sobre la sujeción*. Madrid: Cátedra, 1997.
- BUTLER, Judith. *La fuerza de la no violencia: La ética en lo político*. España: Ediciones Paidós, 2021.
- CALVO Tomás. *El poder creciente de los hispanos en los Estados Unidos. Desde el movimiento chicano de los sesenta a las manifestaciones "¡Un día sin inmigrantes!"*. Revista del CESLA. 2008; (11):191-205. ISSN: 1641-4713.<<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=243316550013>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- CALVO, Margarita. *Variedades Y Características Del Español Empleado En La Traducción De Textos Médico-Sanitarios Divulgativos Destinados A Hispanohablantes En Estados Unidos*, Tesis doctoral, Universidad de Valladolid, 2016, p.86-87.
- CALZADA GARCÍA. Oscar Alejandro, "Incompatibilidad entre arte y capitalismo en las ideas estéticas de Marx de Adolfo Sánchez Vázquez" en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.

- CANO, Carlos. *La biopolítica y los dispositivos de control de la opinión pública en la era del ciberespacio*. Estudios Políticos. 2016; (48):224-242. ISSN: 0121-5167. < <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=16443492012>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- CARRILLO, Francisco. *Lobbies: un acercamiento a la realidad de su influencia en la política norteamericana*[en línea], Tribuna Norteamérica, Instituto Franklin-UAH, , n. 27,2018. <https://institutofranklin.net/sites/default/files/revistas/2020-12/TN27_web_individuales.pdf>.[Consulta:10 abril, 2024].
- CASTILLO, Nora. “Travestismo y pantalones en el México de afuera de Capetillo y Loreley” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- CASTRO, Manuela. *La filosofía como literatura de pensamiento, Debate sobre las antropologías*, Thémata, Núm. 35,2005, pp.676-677 <<https://institucional.us.es/revistas/themata/35/78%20castro.pdf>> . [Consulta: 13 febrero, 2024].
- CASTRO, Rodrigo. *Foucault Y La Resistencia. Una gramática Del Concepto*». *Contrastes* [en línea]. Revista Internacional De Filosofía, vol. 22, n.º 1, mayo de 2017, <doi:10.24310/Contrastescontrastes.v22i1.3413.>.
- CHERNAVSKY, Axel. *La filosofía como rama de la literatura: Entre Borges y Deleuze* [en línea] *Topicos* (Issue 24), 2018. < <https://doi.org/10.14409/TOPICOS.V0124.7561>> . [Consulta: 4 marzo, 2024].
- CISNEROS, Josué. “José Gaos y el Pensamiento en Español” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- COLOMBI, María y MAGAÑA, Dalia. “Alfabetización Avanzada En Español” En Los Estados Unidos En El Siglo XXI”, en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, New York : Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2013, ISBN: 0985096136
- CONSEJO LATINOAMERICANO DE CIENCIAS SOCIALES, *Grupos de Trabajo seleccionados para el periodo 2016 – 2019* [en línea], página de CLACSO. <https://www.clacso.org.ar/grupos_trabajo/detalle_gt.php?ficha=566ys=5idioma=>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].

- CUÉLLAR, José. "Juan Hernández Luna o la intrepidez flamígera del pensamiento", en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- CURCO, Carmen. "Comunicación cognición y relevancia", En: Eduardo Garcia (coord..) *La estructura del significado*, Discusiones Generales, Editorial Colofón, México: Universidad Nacional autónoma de México, 2020, p.318
- DELCAN, Marc. *Literatura trans*fronteriza como respuesta a la violencia de/l género. Propuesta de ampliación del campo literario del norte de México a partir de la obra Adrift's Book de Sayak Valencia y los conceptos "necroescritura" y "desapropiación" de C. Rivera Garza* [en línea], Connotas. Revista de Crítica y Teoría Literarias, 27. 2023. <<https://doi.org/10.36798/critlit.v0i27.473>>.[Consulta:27 marzo, 2024].
- DIETZ, Gunter. *Difference in diversity: multiple perspectives on multicultural, intercultural, and transcultural conceptual complexities* [en línea], Journal of Multicultural Discourses, 10, No. 1.2015.<<https://www.tandfonline.com/doi/epdf/10.1080/17447143.2015.1015539?src=getft>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- DOS SANTOS, Omaira y FERNÁNDEZ, Alehem. *El lenguaje y los procesos interculturales en las políticas educativas de la globalización*. Dialógica: revista multidisciplinaria, ISSN 1690-8961, Vol. 10, Nº. 2 (Julio-Diciembre), 2013, págs. 94-112
- DUSSEL, Enrique. *Estética de la Liberación*, Escrito pendiente a publicar, 2021.
- EL SHAMLY, Fatema. *La literatura de migración entre la chicana y la fronteriza* [en línea] Journal of Languages and Translation, 8(1). 2021, <<https://doi.org/10.21608/jltmin.2021.183122>>.[Consulta:27 marzo, 2024].
- EPDATA, *La lengua española en el mundo, en datos y gráficos* [en línea], Epdata sitio web, 26 de octubre de 2022. <<https://www.epdata.es/datos/lengua-espanola-mundo-datos-graficos/513>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- ESCALANTE, Mario. "El silencio del mundo. Villoro Y Nicol ante el silencio" en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- ESPINOSA, Sasha. "Octavio Paz, puente entre oriente y occidente: el ser poético" en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.

- ESTÉVEZ, Ariadna. *Guerras necropolíticas y biopolítica de asilo en América del Norte*, Centro de Investigaciones sobre América del Norte, UNAM, 2018, ISBN/ISSN: 9786073003360
- FERNÁNDEZ, David (coord.). *El español: una lengua viva* [en línea]. Informe Dirección Académica del Instituto Cervantes, 2023. Sitio web:<https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_23/el_espanol_en_el_mundo_anuario_instituto_cervantes_2023.pdf>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- FERNÁNDEZ, Sonia. *África o el ser más que el tener* [en línea], Lola Huete Machado (coord.), El país, 14 diciembre 2018. <https://elpais.com/elpais/2018/12/13/afrika_no_es_un_pais/1544733427_606498.html>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- FERRARI, Enrique. “El Desierto de Sonora como escenario de una metafísica de mínimos” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- FLORES, Eratóstenes. “El español en el rock mexicano” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- FORNET-BETANCOURT, Raúl. "Hacia una filosofía intercultural latinoamericana." Costa Rica, CUYO, Vol. 13, p. 169-171.1994
- FOUCAULT, Michel, *¿Qué es la crítica?*, Trad. Javier de la Higuera. Revista de Filosofía, n. 11, 1995.
- FOUCAULT, Michel, *El orden del discurso*, Trad. Alberto González Troyano Tusquets, Buenos Aires, Austral, 2018. ISBN-10: 849066594X
- FOUCAULT, Michel. *El pensamiento del afuera*, Trad. por Manuel Arranz Lázaro, Pre-Textos, Valencia, 1997.
- FRAUSTO, Obed. “La filosofía de la ciencia de Antonio Caso” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- FRICKER, Miranda. *Injusticia epistémica*, trad. Ricardo García, Barcelona, Herder, 2017.
- GARCÍA, Gabriel. *Botellas al mar para el dios de las palabras*, Discurso en el Primer Congreso Internacional de la Lengua Española, celebrado en Zacatecas, México, abril de 1997.
- GARCÍA, José, ALONSO, José y JIMÉNEZ, Juan (coords.), *El español, lengua de comunicación científica*, Barcelona: Ariel, 2013, pp. 317-366.

- GARCÍA, María. *La clase de lengua como espacio de resistencia a la mirada monocéntrica y unipolar del español*. Didáctica, 2020, pp.78-96. 10.1344/did.2020.8.78-96. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- GARCÍA, Polux. “El renacer de una filosofía educativa sorjuanina en Laureana Wright Paula Gómez Alonzo y Dionisia Zamora” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- GARCÍA, Rogelio. “El México Prehispánico...(influencias y aportaciones a la cultura universal)” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- GARRIDO, Álvaro. “María Zambrano en México: soledad en la solidaridad” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- GOMES, Carlos. *El espíritu histórico-filosófico Del Pensamiento Hispano*, Discusiones Filosóficas 17 (28): pp. 35-46, 2016.. <<https://doi.org/10.17151/difil.2016.17.28.3>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- GONZALES, Liliana y NOREÑA, Ana. *Comunicación intercultural como medio para favorecer el cuidado culturalmente aceptable* [en línea], Enfermería Universitaria, Vol. 19 Núm. 2, 2022: Abril-Junio <<https://doi.org/10.22201/eneo.23958421e.2011.1.274>>.
- GONZÁLEZ, Stella. *La lógica de la ‘pureza’, el mestizaje y la identidad ‘fragmentada’*. Los retos de la filosofía en el siglo XXI: actas del I Congreso internacional de la Red española de Filosofía. Publicacions PUV, 2015. p. 29-40.
- GORDO, Gemma, “Mexicanos en Madrid, algo más que la embajada de la poesía” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- GREUBLICH, Sebastian. *El pluricentrismo de la cultura lingüística hispánica: política lingüística, los estándares regionales y la cuestión de su codificación* [en línea]. Lexis, vol.39, n.1, 2015, pp.57-99.<http://www.scielo.org.pe/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0254-92392015000100002&lng=es&nr=iso>. ISSN 0254-9239.
- GUILLEN, Nancy. *Relaciones de Poder: Leyendo a Foucault desde la perspectiva de género*, Rev. Ciencias Sociales: 106, 2004 (IV)-107, 2005 (I) : pp. 123-141 ISSN: 0482-5276
- HEIDEGGER Martín, *Carta sobre el humanismo* [en línea], Trad. de Helena Cortés y Arturo Leyte, Madrid, Alianza Editorial, 2000, p.3.

- HEIDEGGER, Martín., *Que quiere decir pensar*, p.14. s.f.
- HEREDIA, Antonio. “Hispanismo filosófico: problemas de su constitución”, en *El reto europeo: identidades culturales en el cambio de siglo*. Madrid, Trotta y AHF, 1994, p. 136.;
- HERNÁNDEZ, Hilcia. *Percepciones cognitivo-lingüísticas de los hispanohablantes hacia el español de Honduras*, *Oltreoceano*, n. 18, 2021, pp. 83-93.
- HIDALGO, Mónica. “Cultura, multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad: Evolución de un término”[en línea]. UTE Teaching y Technology (*Universitas Tarraconensis*), 1 (2005): pp.75-85. <<https://pedagogia.fcep.urv.cat/revistaut/revistes/juny05/article04.pdf>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- HUNTINGTON, Samuel P., *¿Choque de civilizaciones?* Foreign Affairs en Español, 1993.
- JARAMILLO, Francisco, *Hegel, una filosofía de lo real*, Universitas Philosophica, Bogotá (Colombia) - N° 7, diciembre de 1986, p.48
- JIMÉNEZ, Jorge. “Los distintos sentidos de ideología en la propuesta de Luis Villoro” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- LACLAU, Ernesto y CHANTAL Mouffe. *Hegemonía y Estrategia Socialista. Hacia una radicalización de la democracia*, Madrid: Siglo XXI, 1987, p. 171;
- LAGUNA, Rogelio y CAMACHO, Darío, “La reforma del entendimiento español” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- LAGUNA, Rogelio y ORTEGA Alfonso (coords.). *Otras formas de ser. Masculinidades diversas del cine mexicano contemporáneo*. - México: Asociación Interdisciplinaria para el Estudio de la Historia de México, A.C., 2022.
- LAGUNA, Rogelio. “José Vasconcelos: fidelidad y renuncia a la lengua española”, en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- LARA, Fernando. “Al-Andalús.” En *Historia Mínima de La Lengua Española* [en línea], Colegio de México, 2013, pp. 87–112. JSTOR, <<http://www.jstor.org/stable/j.ctt14jxnvm.8>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].

- LARA, Fernando. “El Castellano De Alfonso El Sabio.” En *Historia Mínima de La Lengua Española* [en línea], pp.169–88. Colegio de México, 2013. <<http://www.jstor.org/stable/j.ctt14jxnvm.13>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- LARA, Fernando. “El Español Que Llegó A América.” En *Historia Mínima de La Lengua Española* [en línea], Colegio de México, 2013, pp. 273–304. JSTOR, <<http://www.jstor.org/stable/j.ctt14jxnvm.17>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- LARA, Fernando. “El Siglo De Las Independencias.” *Historia Mínima de La Lengua Española* [en línea], Colegio de México, 2013, pp. 407-410. JSTOR, <<http://www.jstor.org/stable/j.ctt14jxnvm.22>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- LARA, Fernando. “El Surgimiento De Los Reinos Cristianos Y La Influencia Franca.” En *Historia Mínima de La Lengua Española* [en línea], Colegio de México, 2013, pp.113–26. <<http://www.jstor.org/stable/j.ctt14jxnvm.9>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- LARA, Fernando. “La Colonización Latina.” En *Historia Mínima de La Lengua Española* [en línea], Colegio de México, 2013, pp. 33–50. JSTOR, <<http://www.jstor.org/stable/j.ctt14jxnvm.5>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- LARA, Fernando. “La Época De Carlos V Y La Colonización De América.” En *Historia Mínima de La Lengua Española* [en línea], Colegio de México, 2013, pp.237–72. <<http://www.jstor.org/stable/j.ctt14jxnvm.16>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- LARA, Fernando. “Las Invasiones Germánicas Y La Decadencia Del Imperio.” *Historia Mínima de La Lengua Española*, Colegio de México, 2013, pp. 69–86. JSTOR, <<http://www.jstor.org/stable/j.ctt14jxnvm.7>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- LARA, Fernando. “Las Primeras Tradiciones Discursivas Del Castellano.” En *Historia Mínima de La Lengua Española* [en línea], Colegio de México, 2013, pp. 155–68. JSTOR, <<http://www.jstor.org/stable/j.ctt14jxnvm.12>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- LARA, Fernando. “Sevilla Frente A Madrid.” *Historia Mínima de La Lengua Española* [en línea], Colegio de México, 2013, pp.305–22. <<http://www.jstor.org/stable/j.ctt14jxnvm.18>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- LIPOVETSKY, Guilles, *La Era del vacío. Ensayos sobre el individualismo contemporáneo*. Barcelona, Anagrama, 1986.
- LIPSKI, John. “Hacia Una Dialectología Del Español Estadounidense”, en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque*

multidisciplinar, New York : Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2013, ISBN: 0985096136

LÓPEZ, Luis. *Lengua*, UNESCO Regional Office for Education in Latin America and the Caribbean (Chile), Materiales De Apoyo Para La Formación Docente En Educación Bilingüe Intercultural, UNESCO, Santiago de Chile, 2Edic. 1989, pp.25-26 <<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000081411.locale=es> >. [Consulta: 13 febrero, 2024].

LÓPEZ, María. *La clase de lengua como espacio de resistencia a la mirada monocéntrica y unipolar del español* [en línea], Universidad de Buenos Aires Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Didáctica. 2020. <<https://doi.org/10.1344/did.2020.8.78-96> >. [Consulta: 13 febrero, 2024].

LÓPEZ, Raquel. *Retórica de La Mirada Sobre La Base de La Interculturalidad: Cuerpo, Lenguaje y Otredad En Raúl Zurita y Dante* [en línea], Revista Chilena de Literatura 102 (noviembre): pp. 467–501, 2020. <<https://search-ebSCOhost.com.pbidi.unam.mx:2443/login.aspx?direct=true&db=mzhyAN=202121652684&site=ehost-live&scope=site> >. [Consulta: 13 febrero, 2024].

LOZA, Alonzo. “Reyes Mate, el Pensamiento en Español y la memoria” en Pensamiento en Español, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.

LUGONES, María. *Pilgrimages/Peregrinajes. Theorizing Coalition Against Multiple Oppressions*. Oxford: RowmanLittlefield, Actas I Congreso internacional de la Red española de Filosofía ISBN 978-84-370-9680-3, Vol. VIII (2015): 29-40. 2003, p.31

LUNA PALENCIA, Karen Lizzetta “El Pitágoras de José Vasconcelos y su interpretación del número como ritmo (1916)” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.

LYNCH, Andrew. “Observaciones Sobre Comunidad Y (Dis)Continuidad En El Estudio Sociolingüístico Del Español En Estados Unidos” en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, New York : Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2013, ISBN: 0985096136

MALDONADO, Isabel. “La educación estética en José Vasconcelos” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.

- MAROTTA, Vince. “The multicultural, intercultural and transcultural subject”. En *Global Perspectives on the Politics of Multiculturalism in the 21 st Century*, editado por Fethi Mansouri y Boulon Ebanda de B’béri, pp. 90-102. Nueva York: Routledge, 2014. Trad. Vinyoli yamp; Pendax, Barcelona, Editorial Anagrama, 4ta. Ed., 1990, p.27
- MARTÍNES, Aida. *El Español de los Estados Unidos: Una aproximación a su dialectología*, [en línea] Tesis, Universidad de Oviedo, Facultad de Filosofía, 2023. <https://digibuo.uniovi.es/dspace/bitstream/handle/10651/68482/TFG_AidaMart%C3%ADnezOrtiz.pdf?sequence=4>. [Consulta: 27 marzo, 2024].
- MARTÍNEZ, Glenn. “Política E Ideología Del Lenguaje En La Atención Sanitaria Para Hispanohablantes En Los Estados Unidos” en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, New York : Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2013, ISBN: 0985096136
- MATE, Reyes. “Pensar en español aquí y ahora”, *ARBOR*, Ciencia, Pensamiento y Cultura, CXXXIV, noviembre-diciembre [2008], 979-988. ISSN: 0210-1963
- MATE, Reyes. “Pensar en español hoy: entre la hospitalidad y la hostilidad” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- MERCADO, Asael y HERNÁNDEZ, Alejandrina. *El proceso de construcción de la identidad colectiva* [en línea], *Convergencia*, 17(53), 2010, pp. 229-251. <http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1405-14352010000200010ylnq=esytlng=es>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES, UNIÓN EUROPEA Y COOPERACIÓN, *Entra en vigor la reforma que permite registrar los tratados internacionales en español* [en línea] Notas de Prensa 014, 6 de febrero de 2022. <https://www.exteriores.gob.es/es/Comunicacion/NotasPrensa/Paginas/2022_NOTAS_P/20220206_NOTA014.aspx#:~:text=Desde%20el%201%20de%20febrero%2C%20los%20Estados%20y%20organizaciones%20internacionales,franc%C3%A9s%20al%20registrar%20un%20tratado>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- MORA, Andrea “Juan José De Eguiara Y Eguren, el patrono de la historia y cultura mexicana” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.

- MORA, Ferrater, *Diccionario de Filosofía de bolsillo*, comp. Pricilla Cohn, Alianza Editorial, 2014, p.440.
- MORENO, Francisco. *Interculturalidad y lengua española*, Ponencia: El futuro de la lengua española en el mundo, Anuario del Instituto Cervantes, Instituto Cervantes, MCF Textos, Madrid, 2019. ISBN (Instituto Cervantes): 978-84-92632-95-4
- MOROLLÓN, Diego, “Hermenéutica recreadora en Leopoldo Zea. idea transversal desde los inicios de su obra” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- MUÑOZ-BASOLS, Javier y HERNÁNDEZ, Natividad. *El español en la era global: agentes y voces de la polifonía panhispánica*, Journal of Spanish Language Teaching, 6:2, 2019, pp. 79-95, DOI: 10.1080/23247797.2020.1752019
- NIETZSCHE, Friedrich. *Escritos sobre la retórica*, Editorial Trotta, 2014.
- NIETZSCHE, Friedrich. *Sobre Verdad Y Mentira En Sentido Extramoral Y Otros Fragmentos De Filosofía Del Conocimiento*, Tecnos, 2012.
- NUESSEL, Frank. “La Política De La Educación Bilingüe En Los Estados Unidos: Una Introducción”, en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, New York : Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2013, ISBN: 0985096136
- NUÑEZ, Digna y GONZÁLEZ, Celeste. *Interculturalidad como horizonte y posibilidad de relaciones hermanas* [en línea], Santo Domingo, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO), Centro Cultural Poveda, 2014, <http://biblioteca.clacso.edu.ar/Republica_Dominicana/ccp/20170217044144/pdf_698.pdf>.[Consulta: 11 marzo, 2024].
- OLIVÉ, León. *Interculturalismo y justicia social*, El Defensor, Corte Interamericana de Derechos Humanos, Opinión y Debate, núm. 2, 2011.
- OLIVÉ, León. *Interculturalismo y justicia social*, México, Universidad Nacional Autónoma De México, Programa Universitario México Nación Multicultural, Dirección General De Publicaciones Y Fomento Editorial, 2004, ISBN: 970-32-1679-X
- OLIVÉ, León. *La biótica: Latinoamérica y Diversidad cultural* [en línea], Instituto de Investigaciones Jurídicas, UNAM, p.345, 2009.

- <<http://ru.juridicas.unam.mx:80/xmlui/handle/123456789/11584>>.[Consulta: 13 febrero, 2024].
- OMAR-HAMMOUCHE, Rachida. "Pensar intercultural a través de la enseñanza de español en la Universidad de Orán." [en línea], Instituto Cervantes, p.76 <https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones centros/PDF/oran_2013/1_1_hammouche.pdf>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- ORDEN, Rafael. *De la retórica a la estética: la gestación de la estética como filosofía de la literatura en España*[en línea]. Anales Del Seminario de Historia de La Filosofía, Vol. 39 (3), 2022, pp.565-580, <<https://doi.org/10.5209/ashf.81092>>. [Consulta: 4 marzo, 2024].
- ORTEGA, Alfonso. “El arquetipo de la femme fatale en el cine de Pedro Almodóvar: un viraje a lo queer y a la ambigüedad” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- ORTEGA, Daniela. “Pensar la fenomenología en español” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- ORTÍZ, Belinda. “El psicoanálisis y el Pensamiento en Español” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- OTHEGUY, Ricardo. “Convergencia Conceptual Y La Sobrestimación De La Presencia De Elementos Estructurales Inglés En El Español Estadounidense” en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, New York : Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2013, ISBN: 0985096136
- PANIKKAR, Raimon. *Sobre el diálogo intercultural*. Vol. 15. Editorial San Esteban, 1990. p.18
- PAREDES, María. “Pensar en español: filosofía y realidad líquida” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- PAZOS, Lucila. *Lógica Y Filosofía En Whitehead*, [en línea], Teorema: Revista Internacional de Filosofía, vol. 9, no. 3/4, 1979, pp. 299–322. JSTOR, <<http://www.jstor.org/stable/43046022>>. [Consulta: 16 febrero, 2024].
- PELLEGRINI, Monder y JEFTANOVIC, Andrea. *Conversación con Ricardo Piglia*, Letrasmysite,10 Aug 2010. <<http://letras.mysite.com/mp010810.html>>.[Consulta: 4 marzo, 2024].

- PELLICER, Dora. *México diverso: sus lenguas y sus hablantes* [en línea] Instituto Nacional de Antropología e Historia, Biblioteca Digital Juan Comas, 2020. ISBN 978-607-539-473-2 <<http://bdjc.iaa.unam.mx/items/show/320>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- PÉREZ, Claudia y RÍOS, Julio. “María Luisa Ross De Landa: normalista, educadora y pionera en la enseñanza de la lectura a través de libros de texto” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- PLUTA, Nina. *En Construcción O En Viaje: Apuntes Sobre La Representación De La Identidad Latinoamericana En La Narrativa Contemporánea* [en línea], Politeia, no. 38, pp. 195–208, 2015. JSTOR, <<http://www.jstor.org/stable/24919960>. Accessed 27 Oct. 2023 >. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- POTOWSKI, Kim. “El Contacto De Dialectos Del Español En Estados Unidos” en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, New York : Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2013, ISBN: 0985096136
- RAMÓN, Ana-Christina, TRAN, Michael, HUNT, Darnell (coords). *Hollywood Diversity Report* [en línea], Institute for Research on Labor and Employment (IRLE) at UCLA p.26, 2024. <<https://socialsciences.ucla.edu/wp-content/uploads/2023/03/UCLA-Hollywood-Diversity-Report-2023-Film-3-30-2023.pdf>>.[Consulta:10 abril, 2024].
- RETANA Y GAMBOA, Wenceslao. *Vida y escritos del Dr. José Rizal*, edición ilustrada con fotograbados; prólogo y epílogo de Javier Gómez de la Serna y Miguel de Unamuno (formato PDF), Edición digital a partir de Madrid, Librería General de V. Suárez, 1907. Edición digital y notas de Elizabeth Medina, ISBN-10 : 1015919421
- REVOLLO, Catalina. *Reseña Crítica Sobre El Concepto De Tercer Espacio De Homi Bhabha: Del Local De La Cultura Hasta Nuevas Minorías*, Nuevos Derechos-Notas Sobre Cosmopolitismo Vernáculos Dossier Decolonialidade e Educação: entre teorias e práticas subversivas” *Revista Interinstitucional Artes de Educar*. Rio de Janeiro, V. 3 N. 3 pp. 377-385 (out/2017/jan/2018): DOI: 10.12957/riae.2017.29803
- REVUELTA, Beatriz, HERNANDEZ-ARENCIBIA, Raynier. *La teoría de Axel Honneth sobre justicia social, reconocimiento y experiencias del sujeto en las sociedades contemporáneas* [en línea], Cinta moebio, Santiago, n. 66, p. 333-346, marzo 2019. <<http://dx.doi.org/10.4067/s0717-554x2019000300333>>. [Consulta: 26 octubre, 2024].

- RIVERA-MILLS, Susana, “La Cuarta Generación: ¿Punto De Retorno Al Español O Desplazamiento Continuo? en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar, New York : Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2013, ISBN: 0985096136
- ROBINSON, James. *Sobre el Lenguaje*. Revista Estudios 102. [en línea], Vol. 10, 2012. Disponible:<<http://biblioteca.itam.mx/estudios/100110/102/JamesRobinsonWittgenstein.pdf>>. [Consulta:1 marzo 2024]
- RODRÍGUEZ, Ígor. *Comunicación intercultural y racismo en contexto turístico. Observación participante de prácticas raciolingüísticas* [en línea], Lengua y Sociedad, núm. 22 (1), 2023. <<https://doi.org/10.15381/lengsoc.v22i1.23845>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- RODRÍGUEZ, Irvin. “La asimilación De Ortega Y Gasset en la obra de Samuel Ramos” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- ROMERO, Laura, *Aportación hispano-mexicana a la Tabla Periódica de elementos* [en línea], Gaceta UNAM, 18 febrero 2019, <<https://www.gaceta.unam.mx/aportacion-hispano-mexicana-a-la-tabla-periodica-de-elementos/>>. [Consulta: 26 octubre, 2024].
- ROMO, Anabell,” El proceso de urbanización. la comunidad y el espacio; del México Tenochtitlan a la Ciudad Novohispana” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- RUIZ-HEALY Eduardo, *Números que explican la migración latinoamericana a EU*, El Economista, 2023. Sitio web : <https://www.economista.com.mx/opinion/Numeros-que-explican-la-migracion-latinoamericana-a-EU-20231004-0003.html> >. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- SALGUEIRO, Antonio. *La relatividad lingüística:(variaciones filosóficas)*. Ediciones Akal. 2020.
- SAMPSON, Tony . *Experience Capitalism: Selected Texts English/Spanish Translated by Ana Fabbri*. 2022.
- SAN MARTÍN, Javier. *Intersubjetividad, Interculturalidad y Política* [en línea], Themata: Revista de Filosofía 52 (July 1, 2015), pp. 129–45. <<https://searchebscohostcom.pbidi.unam.mx:2443/login.aspx?direct=true&db=pifyAN=PHL2430294&site=ehost-live&scope=site>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].

- SÁNCHEZ, Gabino. “El español y la historia mexicana: la construcción institucional de un discurso integrador” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- SÁNCHEZ, Jesús. *Lengua y cultura. La tradición cultural hispánica*, Universidad Complutense de Madrid, 1996. ISSN 0213-9715.
- SÁNCHEZ-MUÑOZ Ana, “Identidad Y Confianza Lingüística En Jóvenes Latinos En El Sur De California”, en Domnita Dumitrescu y Gerardo Piña Rosales (coords.) *El español en los Estados Unidos e pluribus unum enfoque multidisciplinar*, New York : Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2013, ISBN: 0985096136
- SAURA Cristina. *La Generación del 27, silencio para «las sin sombrero»* [en línea]. *Studia Humanitatis Journal*, 2(2) (2022). <<https://doi.org/10.53701/shj.v2i2.44>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- SAUSSURE, Ferdinand de. *Curso de lingüística general: Antología anotada* [en línea]. Argentina, Ediciones Akal, 2020.
- SAVATER, Fernando, *Dar que pensar*, s.f.
- SCHERER, Fabiana. *El nuevo boom latinoamericano: las escritoras marcan el rumbo* [en línea], *La Nación* ,12 de junio de 2021. <<https://www.lanacion.com.ar/lifestyle/el-nuevo-boom-latinoamericano-las-escritoras-marcen-el-rumbo-nid12062021/>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- SCOTTO, Silvia y PÉREZ, Diana. *Relatividad Lingüística, Gramáticas De Género Y Lenguaje Inclusivo: Algunas Consideraciones*, *Análisis Filosófico* 40 N° 1 - ISSN 0326-1301 - CC: BY-NC - (mayo 2020) 5-39 (p.9)
- SITA, Virginia. *Pluricentrismo, panhispanismo y lexicografía. Análisis de la codificación normativa en los corpora y diccionarios académicos*, Universidad de Federal do Rio de Janeiro, *Actas do XIII Congreso Internacional de Lingüística Xeral*, Vigo 2018, 350-357.
- SOBRINO, Roxana. *Las variedades de español según los hispanohablantes: corrección, incorrección y agrado lingüísticos*[en línea], *Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México*, 5(2), 2018, pp.79-119. <<https://doi.org/10.24201/clecm.v5i2.115>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- SOLANA, Daniel. *Desorden*. España, LID Editorial Empresarial, S.L., 2015.

- SOLANA, Vivian. Hospitality's Prowess: Performing Sahrāwī Sovereignty in Refugee Camps. *PoLAR: Political and Legal Anthropology Review*, 42. 2019, DOI: 10.1111/plar.12312.
- SOUROUJON, Samuel, “El Popocatépetl como concepto en la pintura del Dr. Atl” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- TUBINO, Fidel, *La interculturalidad crítica latinoamericana como proyecto de justicia*, II Congreso Internacional de la organización de Universidades Católicas de América Latina (ODUCAL) por la Universidad Católica de Temuco · Chile, realizado entre el 3 - 6 de mayo de 2017. ISSN 1860-5605
- TUBINO, Fidel. *La interculturalidad en cuestión*. Perú: Fondo Editorial de la PUCP, 2016. ISBN: 9786123171759
- UNESCO, *Diversidad cultural y lingüística* [en línea], s.f., Sitio web: <<https://es.unesco.org/indigenous-peoples/culture>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO, *Acuerdo por el que se establece el Programa Universitario de Estudios de la Diversidad Cultural y la Interculturalidad* [en línea], 3 de marzo de 2014. <https://www.nacionmulticultural.unam.mx/portal/puic/acuerdo_creacion_puic.html>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- URDANIBIA, Iñaki. *La problematización* [en línea], revista Kaosenlared, 2018, recuperado de <<https://kaosenlared.net/la-problematizacion-filosofica/?fbclid=IwAR01EkLcX2Tuho6NJgRE3oMlxjjQXSIkHleiJ7lZwJL8yUKZ-H4afvi4ocI>>. [Consulta: 10 abril, 2024].
- VELASCO, Jaime, “Notas Peregrinas sobre las soledades de Góngora” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación., Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- VELÁZQUEZ-VILCHIS, Virna y GARCÍA, Edgar. “Retos y oportunidades en la enseñanza del español para extranjeros en una universidad mexicana.” *Revista Lengua y Cultura*, 2021.
- VILLACORTA, Carlos, *Pos-Bolaño y Piglia: la nueva narrativa latinoamericana del siglo XXI* [en línea] *América Sin Nombre*, 24–1. , 2019. < <https://doi.org/10.14198/amesn.2019.24-1.01> >. [Consulta: 4 marzo, 2024].

- VILLALOBOS, Raúl. “Las dos ediciones de La Raza Cósmica de José Vasconcelos” en *Pensamiento en Español*, manuscrito enviado para publicación, Seminario de Pensamiento en Español, 2023.
- VILLORO, Luis, “Sobre la identidad de los pueblos”, en *Estado plural, pluralidad de culturas*, México: Paidós, 1998, pp. 63-78.
- VILLORO, Luis, *Los proyectos alternativos en México*, en *Dialéctica*, nueva época, año 26, núm., 35, 2002, pp. 79, 103-105 y 108.
- WHITE, White. “La poética de la historia”, “La imaginación histórica entre la metáfora y la ironía”, en *Metahistoria: La imagen histórica de la Europa del siglo XIX*. Trad. Stella Mastrangelo, CDMX: Fondo de Cultura Económica, 1992.
- WITTGENSTEIN, Ludwig. *Tractatus Logico-Philosophicus*, Madrid, Alianza Editorial, 2012, 5.62.
- ZÁRATE, Adolfo. “Interculturalidad y decolonialidad”. *Tabula Rasa Bogotá*, 20, 2014. pp. 91-107. <<http://www.scielo.org.co/pdf/tara/n20/n20a05.pdf>>. [Consulta: 13 febrero, 2024].
- ZENTELLA, Ana. "La hispanofobia del movimiento "Inglés oficial" en los Estados Unidos por la oficialización del inglés." *Alteridades*, vol. 5, no. 10, 1995, pp.55-65. Redalyc, <<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=74711345005>>.[Consulta:27 marzo, 2024].